

С. И. Калинкина, Н. В. Альбрехт

LEHRBUCH FÜR DEUTSCHEN FERNUNTERRICHT

**Екатеринбург
РГПУ
2022**

Министерство просвещения Российской Федерации
ФГАОУ ВО «Российский государственный профессионально-педагогический университет»

С. И. Калинкина, Н. В. Альбрехт

LEHRBUCH FÜR DEUTSCHEN FERNUNTERRICHT

Учебное пособие

© ФГАОУ ВО «Российский государственный
профессионально-педагогический университет», 2022

ISBN 978-5-8050-0738-6

Екатеринбург
РГППУ
2022

УДК 811.112.2(075)
ББК Ш143.24-9я7-1
К17

Авторы: С. И. Калинкина (гл. 1, прил. 1, 2), Н. В. Альбрехт (введение, гл. 2, заключение)

Калинкина, Светлана Ивановна.

К17 Lehrbuch für deutschen Fernunterricht: учебное пособие / С. И. Калинкина, Н. В. Альбрехт. Екатеринбург: Изд-во Рос. гос. проф.-пед. ун-та, 2022. 171 с. URL: <http://elar.rsvpu.ru/978-5-8050-0738-6>. Текст: электронный.
ISBN 978-5-8050-0738-6

Представлен систематизированный грамматический материал для освоения фонетических, грамматических и лексических явлений и закономерностей немецкого языка, обеспечивающих коммуникацию без искажения смысла при письменном и устном общении с целью подготовки обучающихся к практическому использованию немецкого языка в профессиональной и личной деятельности.

Предназначено для работы со студентами неязыковых вузов уровня бакалавриата, магистратуры, языковых вузов, осваивающих немецкий язык как второй иностранный; а также для широкого круга лиц, изучающих немецкий язык на курсах или самостоятельно.

Рецензенты: д-р пед. наук, проф. А. А. Евтюгина (ФГАОУ ВО «Российский государственный профессионально-педагогический университет»); канд. пед. наук, доц. Е. В. Гришина (ФГБОУ ВО «Уральский институт Государственной противопожарной службы МЧС России»)

Системные требования: Windows XP/2003; программа для чтения pdf-файлов Adobe Acrobat Reader

Учебное издание

Редактор Е. В. Евстигнеева; компьютерная верстка А. В. Кебель

Утверждено постановлением редакционно-издательского совета университета

Подписано к использованию 24.08.22. Текстовое (символьное) издание (1,34 Мб)

Издательство Российского государственного профессионально-педагогического университета. Екатеринбург, ул. Машиностроителей, 11

© ФГАОУ ВО «Российский государственный профессионально-педагогический университет», 2022

Оглавление

Введение.....	5
Глава 1. Курс по изучению немецкого языка для бакалавриата	7
1.1. Методические указания по изучению курса немецкого языка для бакалавриата	7
1.2. Артикль. Склонение определенного и неопределенного артикля	8
1.3. Порядок слов в простом повествовательном предложении	12
1.4. Порядок слов в вопросительном предложении	13
1.5. Личные местоимения	14
1.6. Словообразование	18
1.7. Отрицания	28
1.8. Притяжательные местоимения	32
1.9. Указательные местоимения <i>dieser, jener</i>	36
1.10. Образование множественного числа существительных	36
1.11. Склонение существительных	38
1.12. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками	41
1.13. Модальные глаголы	42
1.14. Возвратные глаголы	47
1.15. Неопределенно-личное местоимение <i>man</i>	50
1.16. Безличное местоимение <i>es</i>	52
1.17. Предлоги с дативом и аккузативом	52
1.18. Спряжение глаголов в презенсе	59
1.19. Спряжение глаголов в имперфекте	65
1.20. Образование и употребление причастий	71
1.21. Основные формы глаголов	77
1.22. Спряжение глаголов в перфекте	77
1.23. Спряжение глаголов в плюсквамперфекте	83
1.24. Императив	85
1.25. Спряжение глаголов в футуруме	91
1.26. Степени сравнения прилагательных и наречий	92
1.27. Разделительный генитив	97
1.28. Склонение прилагательных	98
1.29. Порядковые числительные	101

1.30. Местоименные наречия	103
1.31. Глагол lassen	105
1.32. Сложносочиненное предложение.....	107
1.33. Сложноподчиненное предложение	111
1.34. Дополнительные придаточные предложения	112
1.35. Обстоятельственные придаточные предложения.....	114
1.36. Определительные придаточные предложения.....	120
1.37. Пассивный залог.....	123
1.38. Имперфект пассива	125
1.39. Перфект пассива.....	126
1.40. Плюсquamперфект пассива.....	127
1.41. Безличный пассив.....	128
Глава 2. Курс по изучению немецкого языка для магистратуры.....	133
2.1. Методические указания по изучению курса немецкого языка для магистратуры	133
2.2. Зависимый инфинитив и инфинитивные группы.....	134
2.3. Инфинитивные обороты с союзами um ... zu, statt ... zu, ohne ... zu.....	137
2.4. Модальная конструкция «haben + zu + инфинитив».....	142
2.5. Модальная конструкция «sein + zu + инфинитив»	146
2.6. Распространенное определение.....	147
2.7. Определение, выраженное партиципом I с предшествующей частицей zu.....	150
2.8. Конъюнктив	151
Заключение	164
Библиографический список.....	166
Приложение 1. Краткое фонетическое введение	167
Приложение 2. Ключи к тестам	170

Введение

Учебное пособие создано в связи с изменившимися современными условиями обучения, которые сопряжены с переходом на смешанное обучение, включающее в себя и дистанционное, и аудиторное обучение, а также с нынешней направленностью обучения на самостоятельное освоение студентами иностранного языка.

В связи с тем, что немецкий язык содержит большое количество сложных грамматических явлений, представленных недостаточно полно в учебниках, для их самостоятельного освоения обучающимися нами разработано учебное пособие, которое может быть использовано не только для самостоятельной работы при дистанционном обучении студентов, но и при аудиторной работе.

Основными целями пособия являются подготовка обучающихся к практическому использованию иностранного языка в профессиональной и личной деятельности; помощь в самостоятельном освоении наиболее употребительных грамматических форм и конструкций, в закреплении и самоконтроле усвоения грамматического материала, в уточнении исходных знаний, касающихся грамматических явлений немецкого языка; отслеживание изменений в усвоении обучающимися нового грамматического материала и динамики самооценки студентов своей самообразовательной деятельности.

Основными задачами пособия являются формирование комплексного опыта организации и проведения самостоятельной учебной деятельности по усвоению нового грамматического материала при особом акцентировании развития умений самоанализа; формирование у обучающихся умения грамотно, доступно излагать информацию в процессе межкультурного взаимодействия; помощь обучающимся в освоении фонетических, грамматических и лексических явлений и закономерностей немецкого языка, обеспечивающих коммуникацию без искажения смысла при письменном и устном общении; формирование умения у обучающихся делать грамматически правильные, стилистически корректные переводы с немецкого языка на русский и с русского на немецкий язык текстов по направлению подготовки и научно-популярного характера с опорой на изученные языковые явления и знания в пределах пройденного материала.

Для облегчения освоения предлагаемого материала в пособие включено в качестве приложения краткое фонетическое введение (прил. 1), что дает возможность пользоваться пособием обучающимся с различными уровнями знаний.

Теоретический грамматический материал, необходимый для усвоения, разбит на отдельные темы, предваряется методическими указаниями для облегчения изучения немецкого языка, излагается кратко и представлен преимущественно в виде грамматических таблиц и схем. В конце тем, посвященных теоретической грамматике, даются грамматические упражнения или тестовые задания, предусматривающие тренировку и закрепление полученных знаний. В процессе выполнения грамматических упражнений студенты приобретают навыки узнавания, анализа и перевода на русский язык грамматических явлений, характерных для немецкого языка. Ключи (ответы) к тестам (прил. 2), расположенные в конце учебного пособия, позволяют проверить усвоение изучаемого материала и обеспечивают возможность самокоррекции допущенных ошибок. Особо отметим, что в пособии грамматические упражнения и тесты имеют сквозную нумерацию, при этом таблицы с грамматическим материалом пронумерованы поглавно.

При такой структуре пособия для мало подготовленных обучающихся обеспечивается систематическое изучение как лексического, так и грамматического материала, в то же время более подготовленные студенты могут продвигаться быстрее, выполняя только контрольные упражнения и останавливаясь на изучении лишь некоторых из предложенных тем в тех случаях, когда они обнаружат незнание того или иного раздела грамматики.

Учебное пособие адресовано преподавателям для работы со студентами, занимающимися дистанционно. Оно рассчитано на два семестра бакалавриата и на один семестр магистратуры.

Данное учебное пособие может быть использовано не только для самостоятельной работы при дистанционном обучении студентов, но и при аудиторной работе.

Глава 1. КУРС ПО ИЗУЧЕНИЮ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ БАКАЛАВРИАТА

1.1. Методические указания по изучению курса немецкого языка для бакалавриата

Целями учебного курса являются оказание студентам помощи в самостоятельном освоении наиболее употребительных грамматических форм и конструкций; закрепление усвоения грамматического материала и помощь в самоконтроле; развитие умений самостоятельно читать и переводить со словарем литературу по направлению подготовки и научно-популярного характера.

Грамматический минимум, приведенный в главе, построен по принципу систематизации грамматического материала и составлен в соответствии с рабочей программой «Иностранный язык» бакалавриата.

Отметим, что методические указания содержат рекомендации, необходимые для оптимизации освоения данного учебного курса.

Перед началом работы необходимо внимательно прочитать текст изучаемой темы, далее нужно выполнить грамматические задания. После выполнения контрольных тестовых заданий следует проверить правильность их выполнения по ключам к тестам (ответам к тестам), помещенным в конце учебного пособия (см. прил. 2). Если тестовые задания выполнены правильно, значит грамматический материал усвоен и теперь можно применять приобретенные знания на практике, а также переходить к изучению следующей темы.

Тексты для чтения и перевода, включенные в задания к данному пособию, направлены на развитие навыков грамматически правильного перевода и усвоение соответствующей терминологии. Каждый текст содержит грамматические конструкции, представленные в теме, к которой он относится.

Необходимо помнить, что при изучении иностранного языка нужна четкая последовательность. Успеха можно добиться только в том случае, если все задания будут тщательно выполняться. Также рекомендуется проводить самопроверку, выполняя тестовые задания и сверяя правильность ответов на эти задания по ключу.

Работа по данному учебному пособию обеспечивает подготовку к промежуточной аттестации, которая проводится в форме зачета (в конце 1-го семестра) и экзамена (в конце 2-го семестра), которые ставят своей целью проверку знаний по всему материалу, пройденному за данный отрезок времени.

1.2. Артикль. Склонение определенного и неопределенного артикля

Существительное в немецком языке употребляется с артиклем, который определяет его род, число и падеж. Различают *определенный* и *неопределенный артикли* (табл. 1.1, 1.2).

Таблица 1.1

Определенный артикль

Единственное число			Множественное число для всех родов
Мужской род	Женский род	Средний род	
<i>der Arbeiter</i>	<i>die Studentin</i>	<i>das Kind</i>	<i>die Arbeiter</i> <i>die Studentinnen</i> <i>die Kinder</i>

Таблица 1.2

Неопределенный артикль

Единственное число			Множественное число для всех родов (артикль отсутствует)
Мужской род	Женский род	Средний род	
<i>ein Arbeiter</i>	<i>eine Studentin</i>	<i>ein Kind</i>	Arbeiter Studentinnen Kinder

Если в предложении речь идет о вполне определенном, единственном в своем роде или уже упомянутом в предыдущих предложениях предмете, то употребляется определенный артикль как в единственном, так и во множественном числе. Если предмет один из многих или упоминается впервые, то в единственном числе существительное употребляется с неопределенным артиклем, а во множественном числе – вообще без артикля.

Определенный и неопределенный артикли склоняются (табл. 1.3, 1.4). В немецком языке имеется *четыре падежа*:

- Nominativ (Nom.) – именительный;
- Genitiv (Gen.) – родительный;
- Dativ (Dat.) – дательный;
- Akkusativ (Akk.) – винительный.

Таблица 1.3

Склонение определенного артикля

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род	Множественное число всех родов
Nom.	der	die	das	die
Gen.	des	der	des	die
Dat.	dem	der	dem	den
Akk.	den	die	das	die

Таблица 1.4

Склонение неопределенного артикля

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род	Множественное число всех родов
Nom.	ein	eine	ein	–
Gen.	eines	einer	eines	–
Dat.	einem	einer	einem	–
Akk.	einen	eine	ein	–

Ниже приводится тест для закрепления полученных знаний. После выполнения теста проверьте правильность ответов по «ключу», представленному в конце учебного пособия (см. прил. 2).

Тест 1

Выберите правильный вариант ответа.

1. *Vor mir liegt* _____ *Zeitung.*

- A. Einer.
- B. Eine.
- C. Einen.
- D. Einem.

2. Gestern hat sie _____ Kleid gekauft.

- A. Eines.
- B. Einen.
- C. Eine.
- D. Ein.

3. Gibt es in eurer Universität _____ Lesesaal?

- A. Einen.
- B. Einer.
- C. Eines.
- D. Eine.

4. Die Arbeit _____ Fliegers ist nicht leicht.

- A. Dem.
- B. Der.
- C. Des.
- D. Den.

5. Was willst du _____ Freundin zum Geburtstag schenken?

- A. Die.
- B. Dem.
- C. Der.
- D. Den.

6. Der Junge spielte den ganzen Tag mit _____ Hund.

- A. Das.
- B. Die.
- C. Dem.
- D. Den.

7. Die Mitglieder _____ Delegation wollen morgen die Stadt besichtigen.

- A. Die.
- B. Der.
- C. Dem.
- D. Des.

8. Was können wir _____ schenken?

- A. Dem Studenten.
- B. Der Studenten.
- C. Einem Student.
- D. Ein Student.

9. Mozart war der Sohn _____.

- A. Eines Komponisten.
- B. Eines Komponistes.
- C. Des Komponistes.
- D. Des Komponist.

10. Ich kritisiere _____.

- A. Der Kollegen.
- B. Den Kollegen.
- C. Einen Kollege.
- D. Den Kollege.

11. Er ist Deutscher, aber spricht Englisch wie _____ Engländer.

- A. Ein.
- B. Der.
- C. – .
- D. Einer.

12. Im Hof bauten wir immer _____ Schneemann auf.

- A. Ein.
- B. Eines.
- C. Einem.
- D. Einen.

13. Ich wasche mich mit _____ kaltem Wasser.

- A. Dem.
- B. – .
- C. Der.
- D. Einem.

14. Sein Bruder ist _____ Hockeyspieler von Beruf.

- A. Der.
- B. Ein.
- C. – .
- D. Einer.

15. Es gibt in unserer Schule _____ Direktor.

- A. Den guten.
- B. Guter.
- C. Einen guten.
- D. Ein guter.

1.3. Порядок слов в простом повествовательном предложении

Простое предложение может быть нераспространенным и распространенным.

Простое нераспространенное предложение состоит только из главных членов предложения: подлежащего и сказуемого. Сказуемое бывает глагольным и именным.

Предложение с глагольным сказуемым выглядит следующим образом: *Er liest.* – Он читает.

Предложение с именным сказуемым состоит из глагола-связки и именной части сказуемого, которая может быть выражена существительным, прилагательным или причастием в краткой форме, т. е. без окончаний: *Anna ist Laborantin.* – Анна лаборантка; *Die Blume ist schön.* – Цветок красив; *Es wird dunkel.* – Темнеет.

Простое распространенное предложение состоит из главных и второстепенных членов предложения: *Die Studentin studiert am Institut für Fernstudium.* – Студентка учится в институте на заочном отделении.

Прямой и обратный порядок слов. В простом повествовательном предложении спрягаемая часть сказуемого всегда находится на втором месте, неспрягаемая (неизменяемая) стоит в конце предложения перед точкой. Если *подлежащее* стоит до *сказуемого*, т. е. на первом месте, то такое предложение имеет *прямой* порядок слов: *Viele Studenten arbeiten im Laboratorium.* – Много студентов работают в лаборатории.

Можно изменить порядок слов, поставив *подлежащее* после *сказуемого* (на третьем месте). Такой порядок слов называется *обратным*: *Im Laboratorium arbeiten viele Studenten.* – В лаборатории работает много студентов.

Итак, предложение имеет прямой порядок слов, когда подлежащее стоит перед спрягаемой частью сказуемого, и обратный, когда подлежащее расположено после спрягаемой части сказуемого:

- *Er ist jetzt Fernstudent. Jetzt ist er Fernstudent.* – Он теперь студент-заочник. Теперь он студент-заочник;
- *Wir besuchen das Institut am Abend. Am Abend besuchen wir das Institut.* – Мы посещаем институт вечером. Вечером мы посещаем институт.

Далее выполните упражнения для самостоятельной работы.

Упражнения для самостоятельной работы

Упражнение 1. Определите порядок слов в предложениях, переведите их.

1. Heute geht meine Schwester ins Institut.
2. Sie arbeitet und studiert zugleich.
3. An der Polytechnischen Hochschule studieren viele Studenten.
4. Um 6 Uhr abends beginnt die Vorlesung in Mathematik.
5. Sie übersetzen Texte aus deutschen Zeitschriften.

Упражнение 2. Из указанных слов составьте повествовательные предложения с прямым и с обратным порядком слов. Переведите их.

1. Am Institut, ich, studiere.
2. Heute, 2 Vorlesungen, hat, die Gruppe.
3. Wir, heute, abend, arbeiten, mit dem Tonbandgerät.
4. Eine Kontrollarbeit, sie, jetzt, schreiben.
5. Lesen, verschiedene deutsche Zeitungen, sie.

1.4. Порядок слов в вопросительном предложении

Различают вопросительные предложения с вопросительным словом и без вопросительного слова.

Предложения *с вопросительным словом* выглядят следующим образом:

- *Was* schreiben die Studenten? – Что пишут студенты?
- *Wann* ist die Stunde zu Ende? – Когда закончится урок?

В этих предложениях на первом месте стоит вопросительное слово, на втором – спрягаемая часть сказуемого и только после сказуемого – подлежащее. Именная часть сказуемого в данных предложениях занимает последнее место.

Перечислим наиболее употребительные вопросительные слова:

- *wer* – кто;
- *wie* – как, каков;
- *wen* – кого;
- *wohin* – куда;
- *was* – что;
- *warum* – почему;
- *wo* – где;
- *woher* – откуда;
- *wann* – когда.

Предложения *без вопросительного слова*:

- Arbeitet er im Kirow-Werk? – Работает он на заводе имени Кирова?
- Ist die Übung schwer? – Упражнение трудное?

Предложения без вопросительного слова начинаются с глагольного сказуемого или глагола-связки, на втором месте стоит подлежащее, затем второстепенные члены предложения, а на последнем месте – именная часть сказуемого.

Далее выполните упражнения для самостоятельной работы.

Упражнения для самостоятельной работы

Упражнение 3. Из предложенных вариантов составьте вопросительные предложения с вопросительным словом и без вопросительного слова.

1. Sie gehen ins Auditorium.
2. Er antwortet gut.
3. Sie schreiben eine Übung.
4. Nach den Vorlesungen fahren wir nach Hause.
5. Der Lektor stellt Fragen.

Упражнение 4. Вставьте необходимое вопросительное слово в представленные вопросительные предложения.

1. _____ spät ist es?
2. _____ ist die Uhr?
3. _____ Jahreszeit haben wir jetzt?
4. _____ Tag ist heute?
5. _____ fährt der Zug?
6. _____ Monat ist jetzt?
7. _____ Datum haben wir heute?
8. _____ alt sind Sie?
9. _____ Sekunden hat eine Stunde?

1.5. Личные местоимения

Личные местоимения в единственном и множественном числе представлены в табл. 1.5.

Таблица 1.5

Личные местоимения

Лицо	Единственное число	Множественное число
1-е	ich (я)	wir (мы)
2-е	du (ты)	ihr (вы)
3-е	er (он), sie (она), es (оно)	sie (они), Sie (Вы)

Склонение личных местоимений дано в табл. 1.6.

Таблица 1.6

Склонение личных местоимений

Падеж	Единственное число			Множественное число			Форма вежливости
	1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо	1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо	
Nom.	ich (я)	du (ты)	er, sie, es (он, она, оно)	wir (мы)	ihr (вы)	sie (они)	Sie (Вы)
Dat.	mir (мне)	dir (тебе)	ihm, ihr, ihm (ему, ей, ему)	uns (нам)	euch (вам)	ihnen (им)	Ihnen (Вам)
Akk.	mich (меня)	dich (тебя)	ihn, sie, es (его, ее, его)	uns (нас)	euch (вас)	sie (их)	Sie (Вас)

Примечание. В современном немецком языке личные местоимения в генитиве не употребляются.

Для закрепления знаний по данной теме необходимо выполнить упражнение для самостоятельной работы и пройти тест 2.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 5. Поставьте в предложениях соответствующее личное местоимение в нужном падеже.

1. Dozent N. tritt in den Hörsaal ein. Wir grüssen (er). Er grüsst (wir) ebenfalls.
2. Ich lese den Text 2 und erzähle (er) nach.
3. Wann kommst du zu (sie)?
4. Ich spreche mit (er) oft deutsch.
5. Er sitzt (ich) gegenüber.
6. Zu (wir) bald kommt unsere Freund. Er will bei (wir) wohnen.

Тест 2

Выберите правильный вариант ответа.

1. Karin hat _____ von Bahnhof abgeholt.

- A. Mir.
- B. Ihm.
- C. Du.
- D. Uns.

2. *Das interessiert _____ sehr.*

- A. Mir.
- B. Dir.
- C. Er.
- D. Ihn.

3. *Zu uns kommen Gäste. Wir begrüßen _____ .*

- A. Ihn.
- B. Sie.
- C. Ihnen.
- D. Uns.

4. *Mein Freund ist krank, ich besuche _____ heute.*

- A. Es.
- B. Sie.
- C. Ihm.
- D. Ihn.

5. *Ich denke oft an _____ .*

- A. Ihm.
- B. Er.
- C. Ihr.
- D. Ihn.

6. *Ich suche ein Zimmer. Kann _____ hier ein billiges Hotel finden?*

- A. Es.
- B. Er.
- C. Welches.
- D. Man.

7. *“Wo waren Sie auf Urlaub?” – “Hab ich _____ das nicht erzählt?”*

- A. Ihr.
- B. Ihren.
- C. Ihnen.
- D. Ihre.

8. *“Ich muß morgen früh aufstehen.” – “Soll ich _____ wecken?”*

- A. Die.
- B. Dein.
- C. Du.
- D. Dich.

9. Ich lese _____ ein Märchen vor.

- A. Ihn.
- B. Sie.
- C. Dich.
- D. Ihm.

10. Das Mädchen spült die Gläser und trocknet _____ ab.

- A. Ihn.
- B. Ihnen.
- C. Ihre.
- D. Sie.

11. Wann fährt _____ ans Meer?

- A. Wir.
- B. Du.
- C. Er.
- D. Ihr.

12. Ich habe _____ schon geantwortet.

- A. Sie.
- B. Er.
- C. Ihm.
- D. Dich.

13. Herr Biller kommt, wir begrüßen _____ .

- A. Er.
- B. Ihn.
- C. Dich.
- D. Es.

14. Der junge Mann sagt: "Ursula, ich liebe _____".

- A. Euch.
- B. Dich.
- C. Dir.
- D. Ihnen.

15. "Rufen Sie Frau Busch an?" – "Ja, ich rufe _____ an".

- A. Sie.
- B. Ihr.
- C. Der.
- D. Ihrer.

1.6. Словообразование

По способу словообразования все слова немецкого языка можно разделить следующим образом:

- а) простые или корневые;
- б) производные;
- в) сложные.

Простые (корневые) слова состоят только из корня или корня и окончания: das Haus (дом), des Haus-es (дома), sie such-en (они ищут).

Производные слова образуются путем прибавления к корню приставок или суффиксов, которые изменяют значение слова: steh-en (стоять) – versteh-en (понимать), die Arbeit (работа) – der Arbeit-er (рабочий).

Сложные слова образуются путем словосложения двух или нескольких слов: die Bahn + der Hof = der Bahnhof (дорога + двор = вокзал).

В немецком языке каждой части речи свойственны свои способы словообразования.

Словообразование производных существительных. Немецкие производные существительные образуются при помощи присоединения к основе или корню слова различных суффиксов, реже – приставок.

Словообразование производных существительных при помощи суффиксов. Перечислим *суффиксы мужского рода*:

- существительные с суффиксами *-er, -ler, -ner* обозначают профессию, национальную принадлежность, происхождение из какой-либо местности, название машин и приборов: der *Mechaniker* (механик), der *Sender* (передатчик), der *Sportler* (спортсмен), der *Amerikaner* (американец);

- суффикс *-e* предназначен для образования существительных, обозначающих лицо, или указывает на принадлежность к какой-либо национальности, к определенному роду занятий, партийность: der *Russe* (русский), der *Pole* (поляк), der *Genosse* (товарищ);

- в заимствованных словах наиболее часто встречаются суффиксы *-at, -ant, -ist, -or, -ieur*. Слова с этими суффиксами обозначают профессию, род занятий, принадлежность к какой-либо общественной группе: der *Soldat* (солдат), der *Aspirant* (аспирант), der *Student* (студент), der *Kommunist* (коммунист), der *Doktor* (доктор), der *Ingenieur* (инженер).

Дадим *суффиксы женского рода*:

- с суффиксом *-in* образуются существительные женского рода от существительных мужского рода, обозначающих профессию, национальность: *der Arbeiter* (работник) – *die Arbeiterin* (работница), *der Sportler* (спортсмен) – *die Sportlerin* (спортсменка), *der Amerikaner* (американец) – *die Amerikanerin* (американка);

- с суффиксом *-ung* образуются существительные от глагольных основ или корня: *absolvieren* (оканчивать) – *die Absolvierung* (окончание); *üben* (упражнять) – *die Übung* (упражнение); *übersetzen* (переводить) – *die Übersetzung* (перевод);

- существительные с суффиксами *-heit, -keit* образуются от прилагательных и обозначают отвлеченные понятия: *möglich* (возможный) – *die Möglichkeit* (возможность); *frei* (свободный) – *die Freiheit* (свобода);

- существительные с суффиксом *-schaft* образуются от основ других существительных или прилагательных и имеют абстрактное, собирательное значение: *der Freund* (друг) – *die Freundschaft* (дружба); *bereit* (готовый) – *die Bereitschaft* (готовность).

С суффиксом *-e* образуются существительные от прилагательных. Корневые гласные *a, o, u* принимают умлаут: *kalt* (холодный) – *die Kälte* (холод); *groß* (большой) – *die Größe* (величина).

Наиболее распространенными суффиксами женского рода в словах иностранного происхождения являются *-ie, -ion, -ik, -tät, -tion*: *die Energie* (энергия), *die Automatik* (автоматика), *die Revolution* (революция), *die Aktivität* (активность).

Перечислим *суффиксы среднего рода*:

- существительные с суффиксом *-tum* имеют абстрактное собирательное значение: *eigen* (собственный) – *das Eigentum* (собственность);

- суффиксы *-chen, -lein* придают существительным ласкательное или уменьшительное значение. Гласные в корне *a, o, u* часто принимают умлаут: *der Sohn* (сын) – *das Söhnchen* (сынишка); *der Teil* (часть) – *das Teilchen* (частица); *die Tochter* (дочь) – *das Tochterlein* (доченька); *der Tisch* (стол) – *das Tischlein* (столик).

Образование производных существительных при помощи приставок. При образовании существительных приставки употребляются редко.

Существительные с приставкой *ge-* имеют собирательное значение: *die Schwester* (сестра) – *die Geschwister* (брат и сестра); *das Wasser* (вода) – *die Gewässer* (воды).

Существительные с приставкой *ur-* имеют значение чего-то первоначального, древнего: die Spannung (напряжение) – die *Urspannung* ((исходное) первоначальное напряжение).

Приставка *un-* соответствует русской приставке не-, реже – приставке без-: das Glück (счастье) – das *Unglück* (несчастье).

Существительные с приставкой *miß-* имеют противоположное основному слову значение: der Erfolg (успех) – der *Mißerfolg* (неудача, неуспех).

Образование производных существительных от корней глаголов. От корней глаголов могут быть образованы односложные производные существительные без суффикса. Такие существительные тесно связаны по значению с глаголами, от которых они образованы: bauen (строить) – der Bau (стройка); laufen (бежать) – der Lauf (бег, забег).

При образовании этих существительных часто изменяется гласная в корне: gehen (идти) – der Gang (ход); antreiben (приводить в действие) – der Antrieb (привод).

Все эти существительные (за исключением некоторых) мужского рода.

Сложные существительные. Сложные существительные в немецком языке образуются путем сложения двух или нескольких слов, соединяемых друг с другом либо непосредственно: der Morgen (утро) + die Stunde (час) = die Morgenstunde (утренний час); либо при помощи соединительных элементов *-(e)n*, *-(e)s*: die Arbeit (работа) + der Tag (день) = der Arbeitstag (рабочий день).

Вторая часть сложного существительного (определяемое слово) всегда является существительным. *Сложное существительное имеет род определяемого слова*, которое стоит на последнем месте. Первая часть сложного существительного, являющаяся определяемым словом, может быть выражена любой частью речи:

- *существительным*: die Elektrizität (электричество) + das Werk (завод) = das Elektrizitätswerk (электростанция);
- *прилагательным*: hoch (высокий) + die Schule (школа) = die Hochschule (высшая школа);
- *глаголом*: lehren (учить) + das Buch (книга) = das Lehrbuch (учебник);
- *числительным*: fünf (пять) + das Jahr (год) + der Plan (план) = der Fünfjahrplan (пятилетний план);
- *предлогом*: mit (с) + der Arbeit (рабочий) = der Mitarbeiter (сотрудник).

В сложных существительных главное ударение падает на первую (определяющую) часть существительного. При переводе сложного существительного на русский язык последняя (определяемая) часть всегда переводится существительным, а определяющие слова переводятся либо прилагательным: *die Arbeitszeit* – рабочее время; либо существительным в родительном падеже: *der Wohnort* – место жительства; либо существительным с предлогом: *die Fernsehevorlesung* – лекция по телевидению.

Сложные существительные переводятся также *одним словом*: *der Bahnhof* – вокзал, *die Straßenbahn* – трамвай, *das Wörterbuch* – словарь.

Образование количественных числительных. Числительные от 0 (Null) до 12 являются корневыми: 1 (*eins*), 2 (*zwei*), 3 (*drei*), 4 (*vier*), 5 (*fünf*), 6 (*sechs*), 7 (*sieben*), 8 (*acht*), 9 (*neun*), 10 (*zehn*), 11 (*elf*), 12 (*zwölf*).

Для образования числительных от 13 до 19 к корню числительного прибавляется *-zehn*. Например, 13: *drei* + *-zehn* = *dreizehn* (тринадцать) и т. д.

Исключения: 16 – *sechzehn*, 17 – *siebzehn*.

От 20 до 90 целые десятки образуются путем прибавления к корню суффикса *-zig*. Например, 40: *vier* + *-zig* = *vierzig* (сорок) и т. д.

Исключения: 20 – *zwanzig*, 30 – *dreißig*.

Двузначные числа от 21 до 99 образуются путем соединения числа единиц с числом, обозначающим соответствующий десяток, при помощи союза *und*; читается такое числительное в обратном порядке: 21 – *einundzwanzig*, 22 – *zweiundzwanzig*, 23 – *dreiundzwanzig*, 24 – *vierundzwanzig*, 98 – *achtundneunzig*, 99 – *neunundneunzig* и т. д.

Трехзначные числа (а также четырехзначные, пятизначные и т. д.) читаются следующим образом: 100 – *hundert*, 1000 – *tausend*, 1 000 000 – *eine Million*, 123 – *ehundertdreiundzwanzig* (*hundertdreiundzwanzig*), 1456 – *eintausendvierhundertsechsfundfünfzig* (*tausendvierhundertsechsfundfünfzig*), 3 587 286 – *drei Millionen fünfhundertsiebenundachtzigtausendzweihundertsechsfundachtzig*.

Примечание. Все немецкие числительные от 21 до миллиона пишутся в одно слово.

Чтение дат. При чтении дат называется количество сотен, затем единиц и десятков: 1983 – *neunzehnhundertdreiundachtzig*, 2005 – *zwanzighundertfünf*.

Образование производных глаголов. Глаголы, так же как и существительные, могут быть корневыми, производными и сложными.

Производные глаголы образуются как при помощи прибавления к корню приставок (префиксация), так и при помощи прибавления суффиксов (суффиксация).

Префиксация. Присоединением приставок при словообразовании глаголов пользуются гораздо шире, чем при образовании существительных.

Различают неотделяемые и отделяемые приставки, а также приставки, которые могут быть и отделяемыми и неотделяемыми. В качестве глагольных приставок могут выступать некоторые наречия и предлоги, присоединяемые к глаголу.

Неотделяемые приставки. Наиболее употребительными являются следующие приставки: *be-*, *er-*, *ver-*, *zer-*, *ent-*.

Приставка *be-* придает глаголу значение направленности действия на определенный предмет и часто соответствует русским глагольным приставкам *о-*, *об-*: *schreiben* (писать) – *beschreiben* (описывать); *sprechen* (говорить) – *besprechen* (обсуждать).

Приставка *er-* придает глаголу значение начала или завершенности действия: *lernen* (учить) – *erlernen* (изучать).

Приставка *ver-* придает глаголу оттенок движения или завершенности действия (иногда полностью изменяет значение глагола): *arbeiten* (работать) – *verarbeiten* (перерабатывать); *sprechen* (говорить) – *versprechen* (обещать).

Приставка *zer-* придает глаголу значение разделения, раздробления, повреждения; часто соответствует русским приставкам *раз-*, *рас-*: *teilen* (делить) – *zerteilen* (разделить).

Глагол с приставкой *ent-* обозначает действие, противоположное действию, выраженному глаголом того же корня, но без приставки. Может означать удаление, освобождение от чего-либо: *kommen* (приходить) – *entkommen* (уходить); *sagen* (говорить) – *entsagen* (отречься, отказаться).

Отделяемые приставки. Приставка *ab-* указывает на отдаление, удаление. Часто соответствует русской приставке *от-*: *fahren* (ехать) – *abfahren* (отъезжать); *nehmen* (брать) – *abnehmen* (отнимать).

Приставка *an-* означает приближение или начало действия: *kommen* (приходить) – *ankommen* (прибывать); *leiten* (вести) – *anleiten* (подводить).

Приставка *auf-* обозначает движение вверх или открытие: *stehen* (стоять) – *aufstehen* (вставать); *machen* (делать) – *aufmachen* (открывать).

Приставка *aus-* обозначает движение наружу, вовне или придает действию оттенок завершенности: *geben* (давать) – *ausgeben* (выдавать); *sprechen* (говорить) – *aussprechen* (высказывать).

Приставка *bei-* имеет значение прибавления, приближения: *bringen* (приносить) – *beibringen* (представлять, приводить); *geben* (давать) – *beigeben* (придавать).

Приставка *ein-* придает глаголу значение движения вовнутрь и часто соответствует русским приставкам *в-, при-*: *stellen* (ставить) – *einstellen* (вставить, установить); *treten* (ступать) – *eintreten* (вступать).

Кроме вышеперечисленных приставок немецкие глаголы могут иметь в качестве отделяемых приставок некоторые наречия, изменяющие значение слова и сохраняющие свое первоначальное значение: *fort-* (продолжение действия или удаление от чего-либо), *her-* (оттенок приближения к говорящему), *hin-* (приближение к чему-либо), *herauf-, hinauf-* (движение снизу вверх), *herunter-, hinunter-* (движение наружу, движение внутрь), *vorbei-* (мимо чего-либо), *zurück-* (назад) и др.: *gehen* (идти) – *fortgehen* (уходить); *leiten* (вести) – *herleiten* (подводить); *kommen* (приходить) – *heraufkommen* (взбираться); *laufen* (бегать) – *herunterlaufen* (сбежать вниз); *marschieren* (маршировать) – *vorbeimarschieren* (промаршировать); *legen* (класть) – *zurücklegen* (положить обратно).

Неотделяемые и отделяемые приставки. Если приставка неотделяемая, ударение падает на корень глагола, если отделяемая, ударение падает на приставку.

Приставка *durch-* придает глаголу значение движения через что-либо и соответствует русским приставкам *про-, пере-*: *leben* (жить) – *durchleben* (неотд.) (пережить); *bringen* (приносить) – *durchbringen* (отд.) (протаскивать).

Приставка *über-* придает глаголу значение «сверх», «через» и соответствует русской приставке *пере-*: *denken* (думать) – *überdenken* (неотд.) (продумать, обдумать); *schreiben* (писать) – *überschreiben* (отд.) (написать сверху, переписать).

Приставка *unter-* часто соответствует приставке *под-*: *schreiben* (писать) – *unterschreiben* (неотд.) (подписать); *bringen* (приносить) – *unterbringen* (неотд.) (помещать, размещать).

Приставка *um-* придает глаголу значение движения вокруг, изменения направления действия. Она соответствует русским приставкам *о-, об-, пере-*: *fahren* (ехать) – *umfahren* (неотд.) (объезжать); *stellen* (ставить) – *umstellen* (отд.) (переставлять).

Приставка *wieder-* придает глаголу оттенок противодействия, несогласия и соответствует русским приставкам *от-, против-*: *sprechen* (говорить) – *widersprechen* (неотд.) (противоречить); *strahlen* (излучать) – *wiederstrahlen* (отд.) (отражать, отсвечивать).

Суффиксация. При помощи прибавления суффиксов глаголы могут быть образованы от существительных, прилагательных или других глаголов. Иногда одновременно с прибавлением суффикса корневые гласные *a, o, u* принимают умлаут: *lachen* (смеяться) – *lächeln* (улыбаться).

Наиболее употребительными суффиксами в современном немецком языке являются *-(e)n, -igen, -ieren, -isieren*.

Глаголы с суффиксами *-(e)n, -igen* образуются и от существительных, и от прилагательных: *der Vortrag* (доклад) – *vortragen* (докладывать); *der Wunsch* (желание) – *wünschen* (желать); *der Dauer* (продолжительность, длительность) – *dauern* (длиться, продолжаться); *klar* (светлый, ясный) – *klären* (выяснять, очищать); *rein* (чистый) – *reinigen* (очищать).

При помощи суффиксов *-ieren, -isieren* образуются в основном глаголы от слов иностранного происхождения. Эти суффиксы соответствуют русским суффиксам *-иров-, -изиров-*. Особенно часто слова с этими суффиксами встречаются в технической литературе: *der Modul* (модуль) – *modulieren* (модулировать); *der Automat* (автомат) – *automatisieren* (автоматизировать); *der Magnet* (магнит) – *magnetisieren* (намагничивать).

Сложные глаголы. Словосложением при образовании глаголов пользуются значительно реже, чем при образовании существительных. Соединение двух слов при словосложении глаголов происходит непосредственно без соединительных элементов: *der Teil* (часть) + *nehmen* (брать) = *teilnehmen* (участвовать).

Вторая часть сложного глагола всегда является глаголом, а первая может быть выражена любой частью речи:

- *наречием*: *zurück* (обратно) + *kommen* (приходить) = *zurückkommen* (возвращаться);
- *прилагательным*: *frei* (свободный) + *geben* (давать) = *freigeben* (освобождать);
- *глаголом*: *stehen* (стоять) + *bleiben* (оставаться) = *stehenbleiben* (останавливаться).

При спряжении сложных глаголов первое слово отделяется как отделяемая приставка и ставится в конце предложения: *Die ganze Gruppe nimmt an der Laborarbeit teil.* – Вся группа участвует в лабораторной работе; *Der Betrieb stellt die Studenten für die Prüfungen und Zwischenprüfungen von der Arbeit frei.* – Завод освобождает студентов от работы для сдачи экзаменов и зачетов.

Субстантивация. Субстантивация – это переход различных частей речи в существительные. Чаще всего субстантивируются инфинитивы, прилагательные и причастия. При субстантивации форма инфинитива не изменяется. Субстантивированный инфинитив всегда среднего рода, обозначает процесс действия, редко – результат действия: lesen (читать) – das Lesen (чтение); anziehen (одевать) – das Anziehen (одевание).

Прилагательные и причастия субстантивируются в склоняемой форме. Существительные, образованные от прилагательных и причастий, обозначают действующее лицо: bekannt (знакомый) – der Bekannte (знакомый), die Bekannte (знакомая); alt (старый) – der Alte (старик), die Alte (старуха).

Субстантивированные прилагательные и причастия, обозначающие абстрактные понятия, всегда среднего рода: das Alte (старое), das Verlorene (потерянное).

Образование производных прилагательных. Немецкие производные прилагательные образуются путем присоединения к основе или корню слова различных суффиксов, реже – приставок.

Суффиксы прилагательных. Суффикс *-lich* наиболее употребителен. С его помощью образуются производные прилагательные от существительных, других прилагательных или основ глагола: der Freund (друг) – freundlich (приветливый, дружелюбный); klein (маленький) – kleinlich (мелочный, придирчивый); fragen (спрашивать) – fraglich (сомнительный, спорный).

Часто одновременно с присоединением суффикса *-lich* гласный в корне принимает умлаут: gebrauchen (употреблять) – gebräulich (употребительный); rot (красный) – rötlich (красноватый).

С суффиксом *-ig* прилагательные образуются главным образом от существительных, но могут быть также образованы от глаголов и наречий. Одновременно может происходить изменение корневого гласного: die Kraft (сила) – kräftig (сильный, крепкий); eilen (спешить) – eilig (спешный); bald (скоро) – baldig (скорый).

При помощи суффикса *-haft* прилагательные образуются от существительных, редко – от других прилагательных: der Sieg (победа) – sieghaft (победоносный); krank (больной) – krankhaft (болезненный).

При помощи суффикса *-isch* прилагательные образуются большей частью от существительных, выражающих географические понятия или национальную принадлежность: Europa (Европа) – europäisch (европейский); der Russe (русский) – russisch (русский).

Прилагательные с суффиксом *-bar* образуются главным образом от основ глагола. Суффикс придает прилагательному оттенок пригодности к чему-либо: *teilen* (делить) – *teilbar* (делимый).

Эти прилагательные переводятся на русский язык причастием страдательного залога.

Суффикс *-sam* придает прилагательному значение «способный к чему-нибудь» или «обладающий каким-то свойством»: *arbeiten* (работать) – *arbeitsam* (работящий); *lang* (длинный) – *langsam* (медленный); *scweigen* (молчать) – *schweigsam* (молчаливый).

Суффикс *-er* служит исключительно для образования прилагательных от названий городов и соответствует русскому суффиксу *-ск-*: *Moskau* (Москва) – *Moskauer* (московский); *Berlin* (Берлин) – *Berliner* (берлинский).

Эти прилагательные не склоняются и пишутся по-немецки с большой буквы: *der Moskauer Bahnhof* (Московский вокзал).

Суффикс *-los* соответствует русской приставке *без-*: *die Hilfe* (помощь) – *hilflos* (беспомощный); *die Arbeit* (работа) – *arbeitslos* (безработный).

Приставки прилагательных. Наиболее употребительными приставками являются *un-*, *miß-*, *ur-*. Они придают прилагательному то же значение, что и соответствующие приставки существительному: *glücklich* (счастливый) – *unglücklich* (несчастный); *verständlich* (понятный) – *mißverständlich* (вызывающий недоразумение); *alt* (старый) – *uralt* (древний).

Сложные прилагательные. Сложные прилагательные, как и сложные существительные, образуются путем словосложения, которое может осуществляться либо непосредственно: *weit* (широкий) + *bekannt* (известный) = *weitbekannt* (широкоизвестный); либо при помощи соединительных элементов *-n*, *-s*: *(die) Arbeit* (работа) + *fähig* (способный) = *arbeitsfähig* (работоспособный).

Вторая часть сложного прилагательного всегда является прилагательным, а первая часть сложного прилагательного может быть любой частью речи:

• *существительным*: *(der) Stahl* (сталь) + *hart* (твердый) = *stahlhart* (твердый как сталь);

• *прилагательным*: *recht* (правильный) + *zeitig* (заблаговременный) = *rechtzeitig* (своевременный); *denk(en)* (думать) + *fähig* (способный) = *denkfähig* (способный мыслить);

• *наречием*: hoch (высоко) + interessant (интересный) = hochinteressant (исключительно интересный);

• *предлогом*: über (над, сверх) + natürlich (естественный) = übernatürlich (сверхъестественный).

Для закрепления материала выполните представленные ниже упражнения.

Упражнения для самостоятельной работы

Упражнение 6. Образуйте от корня или основы глагола существительные с суффиксом *-er* и переведите их: arbeiten, besuchen, lesen, übersetzen, fahren, hören, begleiten, erzählen.

Упражнение 7. Образуйте от корня или основы глагола существительные с суффиксом *-ung* и переведите их: absolvieren, automatisieren, beantworten, bedeuten, begleiten, begrüßen, erzählen, erzeugen, leiten, stellen, vorlesen.

Упражнение 8. Образуйте и переведите существительные женского рода с суффиксами *-heit*: ein, frei, gesund, krank, verschieden; *-keit*: möglich, tätig, richtig, ähnlich.

Упражнение 9. Переведите на русский язык указанные существительные; напишите глаголы, от которых они образованы: der Besuch, die Antwort, der Anruf, der Gebrauch, der Teil.

Упражнение 10. Образуйте от корня или основы глагола существительные мужского рода без изменения корневого гласного и переведите их: siegen, versuchen, empfangen, rufen, beginnen, anfangen.

Упражнение 11. Образуйте сложные существительные и переведите их:
а) с соединительным элементом *-(e)s*: die Arbeit + der Prozeß; der Betrieb + die Leitung; das Institut + das Gebäude; das Jahr + die Produktion; die Produktion + der Plan;

б) с соединительным элементом *-(e)n*: die Stunde + der Plan; das Elektron + das Mikroskop; die Familie + der Vater; der Student + die Gruppe.

Упражнение 12. Напишите цифрами следующие числительные: elf, dreiunddreißig, vierundfünfzig, zweihunderteinundvierzig, neunhundertzwei, sechstausendeinunddreißig, achttausendzweihundertneunundsiebzig.

Упражнение 13. Напишите глаголы с отделяемыми приставками в один столбик, с неотделяемыми – в другой, слова переведите: anhören, aufbauen, anfangen, beginnen, behalten, fortsetzen, mitkommen, verbringen, vorbereiten, mitschreiben, erzählen, einschalten.

Упражнение 14. Переведите следующие глаголы с общим корнем:

- 1) zählen, erzählen, aufzählen;
- 2) halten, aufhalten, behalten, enthalten;
- 3) stehen, aufstehen, bestehen, verstehen, entstehen;
- 4) nehmen, abnehmen, entnehmen, teilnehmen.

Упражнение 15. Образуйте от следующих слов сложные глаголы и переведите их:

- 1) fest – halten;
- 2) frei – lassen;
- 3) (der) Teil – nehmen;
- 4) stellen – lassen, bleiben;
- 5) kennen – lernen;
- 6) bekannt – machen;
- 7) zurück – kehren.

Упражнение 16. Преобразуйте следующие глаголы в существительные и переведите их: entstehen, auftreten, begleiten, erweitern, verbinden, wiederholen, bilden.

Упражнение 17. Превратите предложенные прилагательные и причастия в существительные среднего рода и переведите их: neu, unbekannt, genannt, wichtig, unvergeßlich, wunderbar, besprochen.

Упражнение 18. Образуйте прилагательные от указанных существительных с суффиксами *-ig*, *-lich*, *-haft*, *-los* и переведите их:

- 1) *-ig*: der Fleiß, die Kraft, das Wasser, die Zeit;
- 2) *-lich*: das Jahr, die Natur, der Bruder, der Tag;
- 3) *-haft*: der Meister, der Fehler, der Vorteil;
- 4) *-los*: der Takt, die Kraft, die Arbeit(s).

Упражнение 19. Образуйте из следующих слов сложные прилагательные и переведите их: schwarz + weiß, (die) Welt + berühmt, höchst + möglich, vier + die Eck(e) + ig.

1.7. Отрицания

Для **выражения отрицания** служат либо отрицательная частица *nicht* (не), либо отрицательное местоимение *kein* (ни один, никакой, не).

Если **отрицание *nicht*** относится к сказуемому, и сказуемое выражено простой глагольной формой, то *nicht* стоит в конце предложения: Ich verstehe *nicht*. – Я *не* понимаю; Ich verstehe die Frage *nicht*. – Я *не* понимаю вопроса.

При составном сказуемом отрицание *nicht* стоит перед неизменяемой частью сказуемого: *Der Tag ist nicht kalt.* – День *не* холодный; *Wir können den Text ohne Wörterbuch nicht übersetzen.* – Мы *не* можем перевести текст без словаря.

Если отрицание *nicht* относится не к сказуемому, а к другому члену предложения, оно должно стоять перед этим членом предложения: *Die Übung ist nicht sehr schwer.* – Упражнение *не* очень трудное; *Er arbeitet nicht hier.* – Он работает *не* здесь.

Отрицательное местоимение *kein* употребляется в том случае, если отрицается член предложения, выраженный существительным. *Kein* ставится перед этим существительным. Артикль при наличии *kein* опускается. *Kein* согласуется с существительным в роде, числе и падеже и склоняется в единственном числе как неопределенный артикль, а во множественном числе – как определенный артикль (табл. 1.7).

Таблица 1.7

Склонение отрицательного местоимения *kein*

Падеж	Единственное число			Множественное число
	Мужской род	Женский род	Средний род	
Nom.	kein	keine	kein	keine
Gen.	keines	keiner	keines	keiner
Dat.	keinem	keiner	keinem	keinen
Akk.	keinen	keine	kein	keine

На русский язык отрицание *kein* может переводиться следующим образом:

- отрицанием «не» перед существительным: *Ich bin kein Arbeiter.* – Я *не* рабочий;
- отрицанием «не» перед сказуемым: *Sie macht keinen Fehler.* – Она *не* делает ошибки;
- отрицанием «не» после глагола *haben*: *Sie haben heute keine Vorlesungen.* – У них *нет* лекций.

Кроме отрицаний *nicht* и *kein* в немецком языке имеются и другие отрицания, наиболее употребительными из которых являются следующие: *nichts* (ничто), *niemand* (никто), *nirgends* (нигде), *nie, niemals* (никогда).

Отрицанием служит и парный союз *weder... noch* (ни... ни).

В отличие от русского языка в немецком предложении может быть *только одно* отрицание. Однако при переводе таких предложений на русский язык употребляются два или несколько отрицаний: *Nichts* konnte er sagen. – Он *ничего не* мог сказать; *Nie* war er in diesem Werk gewesen. – Он *никогда не* был на этом заводе; *Weder heute noch morgen* wird er mit dieser Arbeit fertig. – *Ни* сегодня, *ни* завтра он не закончит эту работу.

Для закрепления теории выполните упражнение для самостоятельной работы и пройдите тест 3.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 20. Поставьте отрицание *kein* или *nicht* к выделенным словам:

1. Die Antwort ist *gut*.
2. Das ist *eine Schule*.
3. Er versteht *alles*.
4. Wir fahren *nach Hause*.
5. Er *macht* die Übung.

Тест 3

Выберите правильный вариант ответа.

1. *Vergiß meine Adresse* _____ !

- A. Kein.
- B. Keine.
- C. Nicht.
- D. Keines.

2. *Habt Ihr am Institut* _____ *Mensa*?

- A. Keinem.
- B. Keine.
- C. Nicht.
- D. Keiner.

3. *Haben Sie heute* _____ *Deutschstunden*?

- A. Kein.
- B. Keine.
- C. Keines.
- D. Nicht.

4. Warum schaltest du den Fernsehapparat _____ aus?

- A. Kein.
- B. Keine.
- C. Keines.
- D. Nicht.

5. Wir bleiben jetzt _____ im Labor.

- A. Kein.
- B. Nicht.
- C. Keine.
- D. Keines.

6. Er hat heute _____ Unterricht.

- A. Keinen.
- B. Keines.
- C. Keinem.
- D. Nicht.

7. Ich brauche _____ Lehrbuch, ich brauche ein Wörterbuch.

- A. Kein.
- B. Keines.
- C. Keinem.
- D. Nicht.

8. Diese Kontrollarbeit ist _____ schwierig.

- A. Kein.
- B. Nicht.
- C. Keinem.
- D. Keine.

9. Wir haben _____ Kinder.

- A. Kein.
- B. Keine.
- C. Keinen.
- D. Nicht.

10. Warum hilfst uns _____ ?

- A. Kein.
- B. Keinen.
- C. Nicht.
- D. Keine.

11. *Morgens trinke ich _____ Tee, sondern Kafee.*

- A. Kein.
- B. Keinen.
- C. Nichts.
- D. Keine.

12. *“Warum kaufst du das Buch nicht?” – “Ich habe _____ Geld mit”.*

- A. Kein.
- B. Keine.
- C. Keinen.
- D. Nicht.

13. *“Wohnen Sie in Hamburg?” – “Nein, ich wohne _____ in Hamburg.”*

- A. Kein.
- B. Nicht.
- C. Keine.
- D. Keinen.

14. *“Gehen Sie ins Kino?” – “Nein, ich habe _____ Zeit.”*

- A. Kein.
- B. Keine.
- C. Keener.
- D. Nicht.

15. *Er ist _____ in Berlin.*

- A. Nicht.
- B. Kein.
- C. Keine.
- D. Keinen.

1.8. Притяжательные местоимения

Притяжательные местоимения указывают на принадлежность предмета и отвечают на вопрос *wessen?* (чей?, чья?, чье?, чьи?) (все местоимения приведены в табл. 1.8).

Таблица 1.8

Притяжательные местоимения

Единственное число	Множественное число
mein (мой)	unser (наш)
dein (твой)	euer (ваш)
sein (его)	ihr (их)
ihr (ее)	Ihr (Ваш)

Если притяжательное местоимение соответствует в лице и числе подлежащему, то оно переводится на русский язык местоимением «свой»:

- *Machst du deine Aufgabe?* – Ты выполняешь *свое* задание?
- *Ja, ich mache meine Aufgabe.* – Да, я выполняю *свое* задание.
- *Was macht dein Freund?* – Что делает *твой* друг?
- *Macht er auch seine Aufgabe?* – Он тоже делает *свое* задание?
- *Macht sie auch ihre Aufgabe?* – Она тоже выполняет *свое* задание?
- *Ja, sie macht auch ihre Aufgabe.* – Да, она тоже выполняет *свое* задание.
- *Wir machen also unsere Aufgabe.* – Итак, мы выполняем *свое* задание.
- *Ihr macht auch eure Aufgabe.* – Вы выполняете *свое* задание.
- *Machen sie auch ihre Aufgabe?* – Они тоже выполняют *свое* задание?
- *Nein, sie machen ihre Aufgabe nicht. Sie lesen.* – Нет, они не выполняют *своего* задания. Они читают.

Притяжательное местоимение заменяет собой артикль, поэтому при наличии притяжательного местоимения артикль опускается. Притяжательное местоимение согласуется с существительным в роде и числе. Склоняется оно в единственном числе как неопределенный артикль, а во множественном числе – как определенный (табл. 1.9).

Таблица 1.9

Склонение местоимения *mein*

Падеж	Единственное число			Множественное число
	Мужской род	Женский род	Средний род	
Nom.	<i>mein</i>	<i>meine</i>	<i>mein</i>	<i>meine</i>
Gen.	<i>meines</i>	<i>meiner</i>	<i>meines</i>	<i>meiner</i>
Dat.	<i>meinem</i>	<i>meiner</i>	<i>meinem</i>	<i>meinen</i>
Akk.	<i>meinen</i>	<i>meine</i>	<i>mein</i>	<i>meine</i>

Для закрепления данной темы следует пройти тест 4, приведенный ниже.

Тест 4

Выберите правильный вариант ответа.

1. *Die Mutter lobt _____ Tochter für gute Einkäufe.*

- A. Seine.
- B. Deiner.
- C. Ihre.
- D. Euer.

2. Die meisten Schüler sind mit _____ Noten zufrieden.

- A. Deine.
- B. Deinem.
- C. Seine.
- D. Ihren.

3. Willst du _____ Studium fortsetzen?

- A. Deines.
- B. Deinem.
- C. Seines.
- D. Dein.

4. Ich kenne diese Autor und _____ Romane gut.

- A. Seinen.
- B. Deinen.
- C. Ihres.
- D. Seine.

5. Die Lehrerin hat uns _____ Aufsätze gebracht.

- A. Deinen.
- B. Unsere.
- C. Deinen.
- D. Ihres.

6. Meine Mutter arbeitet mit _____ Vater im Büro.

- A. Euren.
- B. Unseren.
- C. Ihren.
- D. Meinem.

7. Er hat eine neue Uhr. _____ Uhr gefällt mir sehr gut.

- A. Meine.
- B. Seine.
- C. Ihre.
- D. Unsere.

8. Ist das _____ Tasche?

- A. Deiner.
- B. Seinen.
- C. Unser.
- D. Ihre.

9. *Wie ist* _____ *Name?*

- A. Seiner.
- B. Ihrer.
- C. Dein.
- D. Meine.

10. *Die Rosen auf* _____ *Tisch dufteten herrlich.*

- A. Meinen.
- B. Meinem.
- C. Seiner.
- D. Seines.

11. *Wir kamen in* _____ *Klasse.*

- A. Deiner.
- B. Seinen.
- C. Unsere.
- D. Eurer.

12. *Sie kam aus* _____ *Zimmer.*

- A. Ihrer.
- B. Ihres.
- C. Ihrem.
- D. Ihren.

13. *Hans und Karin machen* _____ *Hausaufgaben.*

- A. Euer.
- B. Seiner.
- C. Unser.
- D. Ihre.

14. *Die Mutter sagt: "Esst schnell!"* _____ *Essen ist schon kalt".*

- A. Ihr.
- B. Euer.
- C. Dein.
- D. Seines.

15. *Luise sah mich verwundert aus* _____ *schwarzen Augen an.*

- A. Ihren.
- B. Seinen.
- C. Ihrer.
- D. Seiner.

1.9. Указательные местоимения *dieser, jener*

Указательные местоимения (например, *dieser* (этот), *jener* (тот)) склоняются как определенный артикль (табл. 1.10).

Таблица 1.10

Склонение указательных местоимений на примере *dieser* (этот)

Падеж	Единственное число			Множественное число
	Мужской род	Женский род	Средний род	
Nom.	<i>dieser</i>	<i>diese</i>	<i>dieses</i>	<i>diese</i>
Gen.	<i>dieses</i>	<i>dieser</i>	<i>dieses</i>	<i>dieser</i>
Dat.	<i>diesem</i>	<i>dieser</i>	<i>diesem</i>	<i>diesen</i>
Akk.	<i>diesen</i>	<i>diese</i>	<i>dieses</i>	<i>diese</i>

Указательные местоимения являются заменителями артикля, поэтому при наличии указательного местоимения артикль не употребляется.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 21. Дополните окончания:

1. Sie sprachen von dies__ und jen__.
2. Mit dies__ Füller schreibe ich nicht so gut wie mit jen__.
3. Der eine liebt dies__ Bier, der andere jen__, der dritte gar keines.
4. Mit dies__ Kenntnissen kommst du durch die ganze Welt.
5. Der eine liest dies__ Zeitung, der andere jen__, der dritte gar keine.

1.10. Образование множественного числа существительных

В немецком языке различают *четыре способа образования множественного числа существительных*. Данные способы представлены в табл. 1.11.

Таблица 1.11

Способы образования множественного числа существительных

Способ образования	Существительные	Примеры
1	2	3
1. С суффиксом <i>-e</i>	Большинство существительных мужского рода	Без умлаута: <i>der Stoff – die Stoffe</i>
	Часть существительных среднего рода	С умлаутом: <i>der Platz – die Plätze</i> Без умлаута: <i>das Wort – die Worte</i>

1	2	3
	Некоторые односложные существительные женского рода	С умлаутом: <i>die Stadt – die Städte</i>
2. С суффиксом <i>(-e)n</i>	Большинство существительных женского рода	Без умлаута: <i>die Stunde – die Stunden</i>
	Существительные мужского рода: а) с суффиксами <i>-ant, -at, -ent, -ist</i> и др.; б) оканчивающиеся на <i>-e</i> ; в) некоторые односложные	Без умлаута: а) <i>der Student – die Studenten</i> б) <i>der Genosse – die Genossen</i> в) <i>der Mensch – die Menschen</i>
	Некоторые существительные среднего рода	Без умлаута: <i>das Hemd – die Hemden</i>
	Существительные среднего рода, оканчивающиеся на <i>-um, -a</i> . <i>Примечание.</i> Существительные с суффиксами <i>-um, -a</i> теряют <i>-um, -a</i> и суффикс <i>(-e)n</i> присоединяется непосредственно к основе	Без умлаута: <i>das Thema – die Themen</i>
3. С суффиксом <i>-er</i>	Большинство существительных среднего рода	С умлаутом: <i>das Buch – die Bücher</i>
	Некоторые существительные мужского рода	С умлаутом: <i>der Mann – die Männer</i>
4. Без суффикса	Существительные мужского и среднего рода, оканчивающиеся на <i>-er, -el, -en</i>	Без умлаута: <i>der Wagen – die Wagen</i> С умлаутом: <i>der Mantel – die Mäntel</i>
	Существительные среднего рода с суффиксами <i>-chen, -lein</i>	Без умлаута: <i>das Zeichen – die Zeichen</i>
	Существительные среднего рода с префиксом <i>-ge</i> и с суффиксом <i>-e</i>	С умлаутом: <i>das Gebäude – die Gebäude</i>
	Два существительных женского рода <i>die Mutter, die Tochter</i>	С умлаутом: <i>die Mutter – die Mütter</i>

Примечание. Некоторые существительные иностранного происхождения образуют множественное число с суффиксом *-s*: *das Auto – die Autos, der Klub – die Klubs*.

Далее выполните упражнение 22.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 22. Представьте предложенные существительные в форме множественного числа.

1. Der Betrieb, der Abend, der Monat, der Teil, der Raum, der Vorschlag, der Vortrag, der Gast; das Werk, das Gerät, das Jahr, das Institut; die Hand, die Stadt, die Werkbank.

2. Die Ausrüstung, die Funkanlage, die Werkhalle, die Vorlesung, die Brigade; der Aspirant, der Mensch, der Genosse, der Dozent; das Auditorium, das Laboratorium, das Thema.

3. Das Licht, das Gesicht, das Buch, das Haus; der Mann, der Wald, der Mund.

4. Der Leiter, der Neuerer, der Mantel, der Ofen, der Vater, der Sieger; das Teilchen, das Zimmer.

5. Der Klub; das Kino.

1.11. Склонение существительных

При изучении данной темы необходимо знание основных значений падежей (табл. 1.12).

Таблица 1.12

Основное значение падежей

Падеж	Вопрос, относящийся к падежу	Основное значение	Член предложения
Nom.	wer? was? (кто? что?)	Лицо (или предмет), совершающее действие	Подлежащее
Gen.	wessen? (чей? чье? чья? чьи?)	Принадлежность предмета	Определение
Dat.	wem? (кому?)	Лицо (или предмет), на которое направлено действие	Косвенное дополнение
Akk.	wen? was? (кого? что?)	Предмет (или лицо), на который переходит действие	Прямое дополнение

В немецком языке различают в *единственном числе три типа склонения* существительных: *сильное, слабое и женское* (табл. 1.13).

Таблица 1.13

Типы склонения в единственном числе

Тип склонения	Описание	Признаки	Примеры			
			Nom.	Gen.	Dat.	Akk.
I сильное	Все существительные среднего рода (кроме <i>das Herz</i>)	Окончание <i>-(e)s</i> в генитиве	<i>das Land</i>	<i>des Landes</i>	<i>dem Land</i>	<i>das Land</i>
II слабое	Только одушевленные существительные мужского рода: 1) оканчивающиеся на <i>-e</i> (<i>der Genosse</i>); 2) часть <i>односложных</i> существительных типа <i>der Mensch</i> ; 3) существительные <i>иностранного</i> происхождения с суффиксами <i>-at, -ant, -ent, -ist</i> и др. (<i>der Aspirant, der Student</i>)	Окончание <i>-(e)n</i> во всех косвенных падежах	<i>der Genosse</i>	<i>des Genossen</i>	<i>dem Genossen</i>	<i>den Genossen</i>
III женское	Все существительные женского рода	Отсутствие окончаний	<i>die Frage</i>	<i>der Frage</i>	<i>der Frage</i>	<i>die Frage</i>

Во *множественном числе* все существительные принимают окончание *-(e)n* в дативе за исключением тех существительных, которые имеют *-(e)n* в качестве суффикса множественного числа уже в номинативе (табл. 1.14).

Таблица 1.14

Примеры склонения существительных во множественном числе

Падеж	I сильное	II слабое	III женское
Nom.	<i>die Länder</i>	<i>die Genossen</i>	<i>die Fragen</i>
Gen.	<i>der Länder</i>	<i>der Genossen</i>	<i>der Fragen</i>
Dat.	<i>den Länder</i>	<i>den Genossen</i>	<i>den Fragen</i>
Akk.	<i>die Länder</i>	<i>die Genossen</i>	<i>die Fragen</i>

Для закрепления пройденной темы выполните упражнения для самостоятельной работы.

Упражнения для самостоятельной работы

Упражнение 23. Употребите существительные, данные в скобках, в соответствующем падеже. Предложения переведите.

1. Ich gebe (mein Bruder) methodische Anleitungen.
2. Die methodischen Anleitungen helfen (die Studenten) beim Selbststudium.
3. Die Fernstudenten (die Fakultät) für Ökonomie arbeiten heute im Laboratorium.
4. Das Werk erzeugt (die Werkbänke) von hoher Qualität.
5. Unsere Industrie braucht viele (ein Spezialist).

Упражнение 24. Распределите имена существительные по трем колонкам, определив предварительно их род по форме или по значению. Отдельно запишите существительные, род которых невозможно определить: Afrikaner, Kirche, Bäckerei, Buch, Lehrer, Bücherei, Büchlein, Expedition, Freiheit, Gold, Tomate, Januar, Kunst, Melodie, Käse, Partei, Spanien, Studentin, Wolga, Wort, Zitrone, Absolvent, Teller, Kollege, Sozialist, Westen, Vier, Uhr, Stunde, Theorie, Museum, "Mercedes" (Auto), Türkei, Rentnerin, Studium, Blume, Fleisch, Abteilung, Fahren, Jahr, Familie, Monat, Gemüse, Text, Ausflug, Lilie, Vorschlag, Nacht, Schlaf.

Упражнение 25. Измените предложения так, чтобы они имели смысл, преобразуя, где нужно, и артикль.

1. Die Brille sucht den Vater.
2. Der Apfel ißt das Kind.
3. Die Tafel wischt den Knaben ab.
4. Der Korb trägt das Mädchen.
5. Der Bär malt einen Jungen.
6. Das Geburtstagskind gratuliert den Gästen.

Упражнение 26. Найдите в тексте существительные в единственном числе и образуйте от них множественное число.

Der berühmte deutsche Humorist, Dichter und Maler Wilhelm Busch besuchte einmal eine Gesellschaft. In der Gesellschaft sprach man über einen holländischen Maler. Ein Gast lobte diesen Maler ganz besonders. Er sagte:

“Dieser Künstler kann mit einem Pinselstrich ein lachendes Kindergesicht in ein weinendes verwandeln”. “Na, ich weiß nicht, ob das so etwas Besonderes ist, – sagte Busch, – das konnte meine Mutter sogar mit einem Besenstiel”.

Упражнение 27. Образуйте родительный падеж от следующих существительных: der Schüler, der Genosse, der Arbeiter, der Matrose, das Lehrbuch, das Diktat, die Mutter, der Abiturient, der Plan, das Mädchen, der Lektor, die Bürgerin, der Staat, der Realismus, das Herz, der Gedanke, das Nervensystem, die Feldblume, der Held, der Vertreter, das Lager, das Mitglied, die Lösung, der Kosmos, die Produktion, der Artikel.

1.12. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками

В немецком языке различают неотделяемые и отделяемые глагольные приставки. Для наглядности приведем примеры употребления глаголов без приставки, с неотделяемой приставкой, с отделяемой приставкой:

- Er steht am Tusch (без приставки).
- Er versteht die Frage nicht (с неотделяемой приставкой).
- Er steht früh auf (с отделяемой приставкой).

Неотделяемые приставки: *be-, ge-, er-, ver-, zer-, ent-, emp-, miß-*.

Неотделяемые приставки никогда не стоят под ударением и пишутся слитно: Die Studenten *besuchen* die Konsultationen in Physik; Die Brigade *erfüllt* den Plan.

Отделяемые приставки: *an-, auf-, aus-, mit-, zu-, vor-, usw-*.

Отделяемые приставки всегда стоят под ударением; в презенсе, имперфекте (простое прошедшее время) и в императиве (повелительное наклонение) отделяются от глагола и ставятся, как правило, в конце предложения: Ich stehe um 7 Uhr *auf*; Er bereitet sein Werkzeug *vor*; Wir räumen das Zimmer *auf*; Ihr hört der Vorlesung *aufmerksam zu*.

Приставки *durch, hinter, über, um, unter, wieder* могут быть как *отделяемыми*, так и *неотделяемыми*. Это зависит от значения глагола. Например: Er *übersetzt* den Text (он переводит текст); Das Boot *setzt* die Touristen ans andere Ufer *über* (лодка перевозит туристов на другой берег).

Далее выполните упражнения для самостоятельной работы для закрепления пройденного материала.

Упражнения для самостоятельной работы

Упражнение 28. Вместо точек вставьте глаголы, данные в скобках, согласовав их с подлежащим в лице и числе. Предложения переведите.

1. Die Arbeit beginnt um 8 Uhr, deshalb ... ich sehr früh ... (aufstehen).
2. Ich Willst du ...? (hingehen, mitkommen).
3. In unserer Universität ... heute eine Diskussion ... (stattfinden).
4. Er ... das Radio ... und hört Musik. (einschalten).
5. Der Professor hält eine Vorlesung, und die Studenten ... aufmerksam ... (zuhören).

Упражнение 29. Из представленных слов образуйте предложения в презенсе (настоящее время).

1. Vorstellung, nicht pünktlich, anfangen, spät aufhören.
2. Unterricht, am Freitag, ausfallen.
3. Gast, Mittagessen und Glas Bier, bestellen.
4. Ausländer, langsames Sprechen, gut verstehen.
5. Meine Uhr, eine Viertelstunde, nachgehen.
6. Unser Zug, eine Stunde, zu spät, ankommen.
7. Frau, in Straßenbahn, einsteigen.

1.13. Модальные глаголы

Спряжение модальных глаголов в настоящем времени. Глаголы, выражающие не само действие, а отношение действующего лица к какому-либо действию, называются модальными. Приведем примеры таких глаголов:

- *sollen* – долженствовать (быть обязанным);
- *müssen* – долженствовать (быть вынужденным);
- *können* – мочь (уметь);
- *dürfen* – иметь право (сметь);
- *wollen* – хотеть;
- *mögen* – желать.

Все модальные глаголы, кроме *sollen*, меняют в единственном числе корневую гласную. В 1 и 3-м лице единственного числа в настоящем времени эти глаголы окончаний не имеют. Модальные глаголы употребляются, как правило, с инфинитивом другого глагола. Модальный глагол в повествовательном предложении всегда стоит на втором месте, а инфинитив – в конце предложения.

Спряжение модальных глаголов в настоящем времени представлено в табл. 1.15.

Таблица 1.15

Спряжение модальных глаголов в настоящем времени

Местоимение	Глагол					
	sollen	müssen	können	dürfen	wollen	mögen
ich	soll	muß	kann	darf	will	mag
du	sollst	mußt	kannst	darfst	willst	magst
er, sie, es	soll	muß	kann	darf	will	mag
wir	sollen	müssen	können	dürfen	wollen	mögen
ihr	sollt	müßt	könt	dürft	wollt	mögt
sie	sollen	müssen	können	dürfen	wollen	mögen

Примечание. Глагол *wissen* (знать) не является модальным глаголом, но спрягается как модальный. Глагол *lassen* (велеть, заставлять, позволять), модальный по значению, спрягается как сильный глагол (табл. 1.16).

Таблица 1.16

Спряжение глаголов *wissen* и *lassen*

Местоимение	Глагол	
	wissen	lassen
ich	weiß	lasse
du	weißt	läßt
er, sie, es	weiß	läßt
wir	wissen	lassen
ihr	wißt	laßt
sie	wissen	lassen

Для закрепления пройденного материала необходимо выполнить упражнение для самостоятельной работы и пройти нижеприведенный тест.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 30. Вместо точек поставьте подходящий по смыслу модальный глагол. Предложения переведите.

1. Ich ... an der Hochschule studieren.
2. Sie (она) ... in den Lesesaal gehen.
3. Er ... gut studieren.

4. Die Fernstudenten ... das Institut dreimal in der Woche besuchen.
5. ... ich fragen?
6. Der Ausländer ... den Brief nicht lesen.
7. Er ... gern Eis, sie ... lieber Schokolade, aber ich ... Marzipan am liebsten (essen).
8. Ich ... eine Reise durch Deutschland machen.
9. Ich ... heute abend einen Brief schreiben.
10. Du ... jetzt deine Pflicht tun und fleißig arbeiten.

Прочитайте и переведите текст.

Kleidung und Image

“Kleider machen Leute” – so sagt ein altes deutsches Sprichwort. Heute kann man auch sagen: Geschmack macht Leute. Jeder möchte anders aussehen, als andere Menschen. Heutzutage ist es nicht leicht, sich von anderen Menschen zu unterscheiden und den anderen zu signalisieren: Das bin ich. Ich bin eine ganz besondere Person. Das mag ich. Das ist mein Geschmack. Dafür gibt es verschiedene Symbole. Das kann ein Auto sein – für die Deutschen ein sehr wichtiges Statussymbol. Wer in einem Mercedes oder einem BMW sitzt, wird automatisch anders klassifiziert, als ein VW-Fahrer. Wer sich sein Traumauto nicht leisten kann, der kann durch andere Symbole seine Individualität und seinen Status betonen: z.B. durch seine Kleidung, seine Sprache, seine Freunde, seinen Hund oder durch seine Frisur. Der Trend geht in Richtung Markenkleidung. Bei den Jugendlichen spielen Kleidungsfragen eine wesentliche Rolle und werden leider oft Maßstab für die Persönlichkeit.

Im Geschäftsleben, spielt die Kleidung eine andere Rolle, sie soll vor allem deutlich machen: Mir können Sie vertrauen, ich bin ein seriöser Partner, ich bin ein Profi. Jeder Angestellte ist gleichzeitig auch eine Art Visitenkarte für die Firma und für sich selbst.

Тест 5

Выберите правильный вариант ответа.

1. *Nein, morgen* _____ *ich in die Bibliothek gehen.*
- A. Muß.
 - B. Müßt.
 - C. Müssen.
 - D. Mußt.

2. Ich _____ keinen Kaffee trinken; der Artz hat 's mir verboten.

- A. Darf.
- B. Dürft.
- C. Darfst.
- D. Dürfen.

3. Er _____ gut Tennis spielen.

- A. Kannst.
- B. Könnt.
- C. Können.
- D. Kann.

4. Mein Vater ist krank, ich _____ nach Hause fahren.

- A. Muß.
- B. Müßt.
- C. Musse.
- D. Müsse.

5. In diesem Park _____ man spielt.

- A. Darf.
- B. Dürft.
- C. Dürfen.
- D. Darfst.

6. Eis oder Kaffee? Was _____ du?

- A. Will.
- B. Wollst.
- C. Willst.
- D. Wollen.

7. Wir _____ zu Hause bleiben, es ist schon spät.

- A. Sollst.
- B. Wollt.
- C. Müssen.
- D. Dürft.

8. Bald finden die Prüfungen statt. Man _____ alles wiederholen.

- A. Sollt.
- B. Darf.
- C. Kann.
- D. Muß.

9. Der Schüler hebt die Hand und fragt: “ _____ ich antworten?”

- A. Muß.
- B. Kann.
- C. Sollst.
- D. Darf.

10. In der Bibel steht: “Du _____ nicht töten”.

- A. Kannst.
- B. Möchtest.
- C. Sollst.
- D. Mußt.

11. Ohne zu Essen _____ man nicht leben.

- A. Darf.
- B. Sollt.
- C. Mußt.
- D. Kann.

12. Man _____ nicht durch Null teilen.

- A. Mußt.
- B. Wollt.
- C. Darf.
- D. Mag.

13. Was _____ du lieber? Kaffee oder Tee?

- A. Wollst.
- B. Magst.
- C. Mußt.
- D. Darfst.

14. Er öffnete die Tür und fragte: “ _____ ich eintreten?”

- A. Soll.
- B. Darf.
- C. Mag.
- D. Muß.

15. Wer nicht arbeitet, _____ auch nicht essen.

- A. Soll.
- B. Kann.
- C. Mag.
- D. Will.

1.14. Возвратные глаголы

Возвратные глаголы употребляются с возвратным местоимением *sich*: *sich waschen* (умываться), *sich interessieren* (интересоваться), *sich anziehen* (одеваться).

Однако при спряжении *sich* сохраняется только в 3-м лице и в вежливой форме. В 1 и 2-м лицах единственного и множественно числа вместо возвратного местоимения *sich* употребляются соответствующие личные местоимения в аккузативе. Покажем это на примере спряжения глагола в единственном и множественном числе *sich waschen*:

единственное число:	множественное число:
ich wasche mich;	wir waschen uns;
du wäschst dich;	ihr wascht euch;
er, sie, es wäscht sich;	sie waschen sich;
	Sie waschen sich (форма вежливости).

Примечание. Не всегда немецкому возвратному глаголу соответствует возвратный глагол в русском языке и наоборот: *sich erholen* – отдыхать; *lernen* – учиться.

При обратном порядке слов возвратное местоимение *sich* ставится перед подлежащим, если оно выражено существительным, или после подлежащего, если оно выражено личным местоимением:

- Jeden Morgen *rasiert sich mein Bruder*. – Каждое утро мой брат бреется;
- Jeden Morgen *rasiert er sich*. – Каждое утро он бреется.

Далее для усвоения пройденного материала выполните упражнение для самостоятельной работы и пройдите тест 6.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 31. Переведите следующие предложения:

1. Ich bereite mich auf die Prüfung vor.
2. Sie zieht sich schnell an.
3. Wir unterhalten uns vom Sport.
4. Wo erholen sie sich im Winter?
5. Wir verabschieden uns von unserem Freund und beeilen uns nach Hause.
6. Steh rechtzeitig auf und beeile dich nicht!
7. Was kochen Sie sich heute zum Abendbrot?

Тест 6

Выберите правильный вариант ответа.

1. *Wo wollen wir _____ treffen? In der Stadt?*

- A. Sich.
- B. Mir.
- C. Uns.
- D. Dir.

2. *Er kann _____ nicht mehr ändern.*

- A. Sich.
- B. Dir.
- C. Mir.
- D. Ihnen.

3. *Eva und Dieter wollen _____ trennen.*

- A. Uns.
- B. Sich.
- C. Dich.
- D. Mich.

4. *Warum wundern ihr _____ darüber?*

- A. Uns.
- B. Mich.
- C. Euch.
- D. Sich.

5. *Interessierst du _____ für Medizin?*

- A. Mich.
- B. Dich.
- C. Sich.
- D. Uns.

6. *Danach setze ich _____ an der Tisch.*

- A. Mich.
- B. Dir.
- C. Uns.
- D. Ihnen.

7. Hier handelt es _____ um unsere Geschichte.

- A. Mich.
- B. Uns.
- C. Euch.
- D. Sich.

8. Wende _____ mit dieser Frage an der Lehrer!

- A. Dich.
- B. Sich.
- C. Uns.
- D. Euch.

9. Da sagte er zu mir: "Setz _____" !

- A. Mich.
- B. Dich.
- C. Sich.
- D. Euch.

10. Wo erholt ihr _____ im Sommer?

- A. Uns.
- B. Dich.
- C. Euch.
- D. Sich.

11. Du brauchst Ruhe. Lege _____ hin!

- A. Dich.
- B. Sich.
- C. Uns.
- D. Euch.

12. Monika, kämmst du _____ noch vor dem Abendessen?

- A. Sich.
- B. Euch.
- C. Dir.
- D. Dich.

13. Freust _____ ein bißchen?

- A. Du dich.
- B. Dich du.
- C. Du sich.
- D. Sich du.

14. Warum benehmt _____ nicht gut?

- A. Ihr euch.
- B. Euch ihr.
- C. Er sich.
- D. Sich er.

15. Hast du nicht den Wunsch _____ an der Diskussion zu beteiligen?

- A. Sich.
- B. Deiner.
- C. Dich.
- D. Seiner.

1.15. Неопределенно-личное местоимение *man*

Неопределенно-личное местоимение *man* употребляется в качестве подлежащего в тех предложениях, в которых действующее лицо не названо. Это местоимение имеет форму только именительного падежа и на русский язык не переводится. Глагол при местоимении *man* стоит в 3-м лице единственного числа и переводится на русский язык глаголом в 3-м лице множественного числа, например: *man wiederholt* (повторяют); *man spart ein* (экономят).

Сочетание модальных глаголов (*können, dürfen, sollen, müssen*) с местоимением *man* на русский язык переводится безличными оборотами:

- *man kann* – можно, разрешено;
- *man darf* – можно, разрешено;
- *man soll* – нужно, следует, необходимо, надо;
- *man muß* – нужно, следует, необходимо, надо;
- *man kann nicht* – нельзя, невозможно;
- *man darf nicht* – нельзя, не разрешено;
- *man soll nicht* – нельзя, не нужно, не следует и т. д.;
- *man muß nicht* – нельзя, не нужно, не следует и т. д.

После изучения данного материала выполните упражнение для самостоятельной работы.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 32. Переведите предложения на русский язык.

1. In unserer Universität studiert man Deutsch, Englisch und Französisch.
2. Man hört den Vorlesungen aufmerksam zu.

3. Man fängt die Arbeit um 8 Uhr an.
4. Man arbeitet in unserer Abteilung einschiechtig.
5. Man schaltet den Fernsehapparat ein.
6. Man muß die Arbeit rechtzeitig beginnen.
7. Diesen Text kann man nicht ohne Wörterbuch übersetzen.

Прочитайте и переведите текст.

Einladungen und Geschenke

In Deutschland lädt man zu einem Geburtstag, einem Fest, einem Dienstjubiläum oder einfach zu einer Party ein. Man schreibt Einladungskarten oder man spricht die Einladung mündlich aus. Bei einer ernst gemeinten Einladung nennt man das genaue Datum, die Uhrzeit und den Anlaß. In jedem Fall muß man dem Gastgeber sagen, ob man kommt. Es gibt aber unverbindliche Einladungen, die eher aus Höflichkeit gemacht werden. In diesem Fall sagt man: Besuchen Sie uns doch einmal! Kommen Sie doch mal vorbei. Wenn Sie mal wieder in ... sind, schauen Sie doch mal bei uns vorbei.

Gewöhnlich kommt man pünktlich zu Besuch. Man bringt kleine Geschenke mit: Blumen, eine Flasche Wein oder eine Schachtel Pralinen. Den Freunden macht man natürlich auch persönliche Geschänke: Bücher, Parfums, Bilder, CD's, Antiquitäten. Den Verwandten schenkt man oft Gutscheine (=Quittung über die eingezahlte Summe in einem bestimmten Geschäft in Form einer schönen Karte. Mit dieser Karte sucht sich der Beschenkte in diesem Geschäft sein Geschenk selbst aus).

Blumen schenkt man ohne Papier. Immer wird der Herr – wenn es um ein Paar geht, der Gastgeberin den Strauß überreichen.

Alle anderen Geschenke überreicht man verpackt. Wenn man zu zweit ist, macht das gewöhnlich die Dame.

Mittelpunkt der Einladungen ist meist ein festliches Essen. Das kann ein kaltes Buffet oder ein warmes Essen sein, das die Gastgeberin selbst gekocht hat. Deutsche Männer trinken sehr gerne Bier und Wein. Zum Essen trinkt man relativ wenig, danach bei der Unterhaltung wählt sich jeder sein Getränk. Nach dem Besuch ruft man die Gastgeber an und bedankt sich für den schönen Abend. Man kann es auch schriftlich machen.

1.16. Безличное местоимение es

Безличное местоимение es так же, как и местоимение man, не склоняется и не переводится на русский язык. Оно употребляется в следующих случаях:

1) в сочетаниях с безличным глаголом или в безличных предложениях, связанных с явлениями природы или обозначением времени: *es regnet* (идет дождь); *es ist kalt* (холодно); *es ist früh* (рано); *es wird dunkel* (темнеет); *es ist Sonntag* (воскресенье); *es ist Winter* (зима); *Wie spät ist es?* (который час?); *es ist zwei Uhr* (два часа);

2) в следующих оборотах: *es gibt* (имеется); *Wie geht es?* (как дела?); *es geht...* (дела идут...); *es handelt sich um...* (речь (дело) идет о...).

Примечание. Не следует смешивать безличное местоимение es с личным местоимением среднего рода (es – оно) или указательным местоимением (es – это). В этих случаях es переводится на русский язык. Приведем примеры для сравнения:

- *Das Werk arbeitet gut. Es erzeugt Meßgeräte.* – Завод работает хорошо. Он выпускает измерительные приборы;
- *Es ist ein modernes Werk.* – Это современный завод.

Далее необходимо выполнить упражнение для самостоятельной работы.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 33. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на различные функции местоимения es.

1. *Es ist hell.*
2. *Es wird hell.*
3. *Ich arbeite im Chemiekombinat. Es erzeugt verschiedene chemische Produkte.*
4. *Wir automatisieren den technologischen Prozeß. Es ist sehr wichtig.*
5. *In unserem Institut gibt es sieben Fakultäten.*
6. *Wo steht dein Auto? Es steht am Institut.*
7. *“Wie geht es dir?” – fragt Marta ihren Freund.*
8. *Es ist bereits 8 Uhr, und ich gehe zur Arbeit.*

1.17. Предлоги с дативом и аккузативом

Предлог – это служебная часть речи и он требует после себя определенного падежа (т. е. управляет соответствующим падежом).

После следующих предлогов существительное (или местоимение) стоит **в дативе**:

- *mit* – с;
- *nach* – по, после;
- *aus* – из;
- *zu* – к, для;
- *von* – о, от;
- *bei* – у, при;
- *außer* – кроме;
- *seit* – с (начиная с);
- *entgegen* – навстречу, напротив;
- *gegenüber* – напротив.

Приведем примеры употребления предлогов:

- *Seit dem ersten September bin ich Fernstudent.* – С первого сентября я студент-заочник;
- *Nach der Arbeit fahre ich ins Institut.* – После работы я еду в институт.

Предлоги *entgegen* и *gegenüber* чаще стоят после существительных, к которым они относятся:

Dem Bahnhof gegenüber liegt eine U-Bahnstation. – Напротив вокзала расположена станция метро.

Примечание. Следует иметь в виду, что предлог *von* может входить в состав двойных предлогов: *von ... an* (с); *von ... aus* (с, из, от); *von Anfang an* (сначала, отсюда).

После следующих предлогов существительное (или местоимение) стоит **в аккузативе**:

- *um* – вокруг, за, в;
- *für* – для, за;
- *ohne* – без;
- *gegen* – против, около;
- *durch* – через, сквозь, благодаря, по;
- *bis* – до;
- *entlang* – вдоль;
- *wider* – против.

Следует помнить, что предлоги большей частью многозначны:

Durch das Fenster sieht man ein Stadion. – В окно виден стадион.

Der Ingenieur geht *durch* die Werkhalle. – Инженер идет по цеху.

Durch die Automatisierung steigert man die Arbeitsproduktivität. – Благодаря автоматизации повышают производительность труда.

Предлоги двойного управления имеют пространственное и временное значение. Предлоги с пространственным значением требуют *датива* на вопрос *wo?* (где?) и *аккузатива* на вопрос *wohin?* (куда?) (табл. 1.17) [10, с. 136–138].

Таблица 1.17

Предлоги двойного управления

Предлог	Соответствующий предлог в русском языке	Немецкий пример с вопросами к нему	Перевод на русский язык
<i>an</i>	у, к, на (вертикальной поверхности)	An der Wand stehen (wo?)	Стоять у стены
		An die Wand stellen (wohin?)	Ставить у стены
<i>auf</i>	на (горизонтальной поверхности)	Auf dem Tisch liegen (wo?)	Лежать на столе
		Auf den Tisch legen (wohin?)	Положить на стол
<i>hinter</i>	за, позади	Hinter der Tür stehen (wo?)	Стоять за дверью
		Hinter die Tür stellen (wohin?)	Поставить за дверь
<i>in</i>	в	Im Schrank liegen (wo?)	Лежать в шкафу
		In den Schrank legen (wohin?)	Положить в шкаф
<i>neben</i>	около, рядом	Neben dem Park wohnen (wo?)	Жить около парка
		Neben das Fenster stellen (wohin?)	Поставить около окна
<i>über</i>	над	Über der Bank hängen (wo?)	Висеть над скамьей
		Über die Bank hängen (wohin?)	Повесить над скамьей
<i>unter</i>	под	Unter dem Buch liegen (wo?)	Лежать под книгой
		Unter das Buch legen (wohin?)	Положить под книгу
	среди (нескольких предметов)	Unter den Büchern liegen (wo?)	Лежать среди книг
<i>vor</i>	перед	Vor dem Bild stehen (wo?)	Стоять перед картиной
		Vor das Bild legen (wohin?)	Положить перед картиной
<i>zwischen</i>	между (двух предметов, лиц)	Zwischen den Bildern hängen (wo?)	Висеть между картинами
		Zwischen die Bilder hängen (wohin?)	Вешать между картинами

Далее приведем примеры употребления предлогов с пространственным значением в предложениях.

Der Koffer liegt auf *dem* Auto (Dat.). Man legt den Koffer auf *das* Auto (Akk.). – Чемодан лежит на машине. Чемодан кладут на машину.

Auf *dem* Tisch liegt meine Zeitschrift (Dat.). – На столе лежит мой журнал.

Auf *den* Tisch lege ich meine Bücher (Akk.). – На стол я кладу свои книги.

In *der* Stadt gibt es viele Museen (Dat.). – В городе много музеев.

In *die* Stadt kommen viele Touristen (Akk.). – В город приезжает много туристов.

Ich gehe in den Park (Akk.). – Я иду в парк.

Ich warte auf dich im Park (Dat.). – Я жду тебя в парке.

Временное значение предлогов. Предлоги *in*, *an*, *vor* могут также иметь временное значение. В таких случаях существительные с предлогами отвечают на вопрос *wann?* При этом вся предложная группа является обстоятельством времени.

Предлоги *in* и *an* в сочетании с существительными, обозначающими время, часто переводятся на русский язык предлогом «в».

Употребление предлога in:

1) с названиями месяцев (*in* + *dem* = *im*), например: *im* Oktober, *im* Mai, *im* Juli;

2) со словами, обозначающими определенный промежуток времени: *die Woche* (неделя), *das Jahr* (год), *das Jahrhundert* (столетие), *das Jahrzehnt* (десятилетие), *der Monat* (месяц), *die Stunde* (час), *die Minute* (минута), *die Sekunde* (секунда), *die Nacht* (ночь) (например: *in dieser Woche* (на этой неделе); *in diesem Jahr* (в этом году); *im Monat Mai* (в мае месяце)).

Предлог *in* может также иметь значение «через» для действия, которое еще не произошло, например: *in einer Woche* (через неделю); *in einer Stunde* (через час); *in zwei Tagen* (через два дня).

Для действия, которое уже произошло, употребляется предлог *nach* (через).

Употребление предлога an:

1) с названиями дней недели (*an* + *dem* = *am*), например: *am Montag*, *am Freitag* (в понедельник, пятницу);

2) с обозначением времени суток, например: *am Morgen* (утром), *am Vormittag* (до обеда), *am Tage* (днем), *am Nachmittag* (после обеда), *am Abend* (вечером).

Исключение: in der Nacht (ночью).

Употребление предлога vor (до, перед, тому назад): *vor* einem Monat (месяц *тому назад*); *vor* drei Jahren (три года *тому назад*); *vor* dem Krieg (*до* войны, *перед* войной); *vor* der Prüfung (*перед* экзаменом).

Употребление предлога zwischen (между): Er kommt *zwischen* 3 und 4 Uhr. – Он придет *между* 3 и 4 часами.

Примечание. Предлоги *in* и *an* (а также *auf*) могут сливаться с определенным артиклем:

- in + dem = im in + das = ins;
- an + dem = am an + das = ans;
- auf + das = aufs.

Для наилучшего усвоения материала выполните упражнения для самостоятельной работы и пройдите тест 7.

Упражнения для самостоятельной работы

Упражнение 34. Поставьте существительные (или местоимения), данные в скобках, в соответствующем падеже. Предложения переведите.

Образец: Der Lektor kommt aus (das Auditorium). – Der Lektor kommt aus dem Auditorium (Dat.).

1. Mit (mein Freund) gehen wir am Sonnabend ins Lektorium.
2. Seit (dieses Jahr) bin ich Student.
3. Nach (die Arbeit) fahren wir gewöhnlich ins Institut.
4. Unsere Freunde kommen zu (wir) sehr oft.
5. Die Studenten bitten den Professor um (eine Konsultation).
6. Wir interessieren uns für (dieses Problem).
7. Ohne (deine Hilfe) werde ich mit (diese Arbeit) nicht fertig.

Упражнение 35. Поставьте существительные, данные в скобках, в соответствующем падеже (где возможно, произведите слияние артикля с предлогом).

1. Ich studiere an (die Hochschule).
2. Wir gehen in (das Institut) zu Fuß.
3. In (unsere Stadt) gibt es viele Hochschulen.
4. Hinter (dieses Gebäude) liegt ein Stadion.
5. Sie fahren heute in (das Theater).
6. Wohin gehen die ausländische Gäste? Sie gehen in (das Museum).
7. Wo lebt jetzt deine Schwester? Sie lebt jetzt in (die Stadt) Jekaterinburg.

Тест 7

Выберите правильный вариант ответа.

1. *Wir hängen das Bild an _____ Wand.*

- A. Den.
- B. Der.
- C. Dem.
- D. Die.

2. *Ins Theater fahren wir mit _____ Bus.*

- A. Den.
- B. Der.
- C. Des.
- D. Dem.

3. *Stellen Sie den Tisch in _____ Arbeitszimmer!*

- A. Das.
- B. Die.
- C. Den.
- D. Dem.

4. *Stelle diese Bücher in _____ Schrank!*

- A. Dem.
- B. Die.
- C. Den.
- D. Das.

5. *Der Fluß fließt neben _____ Dorf.*

- A. Das.
- B. Dem.
- C. Den.
- D. Der.

6. *Gehst du durch _____ Garten nach Hause?*

- A. Diesen.
- B. Diesem.
- C. Dieses.
- D. Diese.

7. Die Konferenz findet _____ dem Unterricht statt.

- A. Hinter.
- B. Nach.
- C. Bei.
- D. Durch.

8. Den heutigen Nachmittag verbringe ich _____ meiner Oma.

- A. Von.
- B. Seit.
- C. Bei.
- D. Aus.

9. _____ dem Wald brachte mein Bruder schöne Blumen.

- A. In.
- B. Bei.
- C. Mit.
- D. Aus.

10. _____ einen Freund geht man durch Feuer und Wasser.

- A. Für.
- B. Mit.
- C. Zu.
- D. Über.

11. _____ dieser Nacht hat es geregnet.

- A. An.
- B. Auf.
- C. In.
- D. Bei.

12. "Hab Gedult, _____ einer Woche sind die Bauarbeiten beendet".

- A. Seit.
- B. In.
- C. Nach.
- D. Vor.

13. Fährst du _____ Arbeit mit dem Bus?

- A. Zur.
- B. In die.
- C. An die.
- D. Bis.

14. *Das Kind läuft den Eltern _____* .

A. Gegenüber.

B. Entlang.

C. Entgegen.

D. Ungeachtet.

15. *Die Studenten haben eine Fahrt _____ dem Bus durch Deutschland gemacht.*

A. Auf.

B. Bei.

C. Mit.

D. An.

1.18. Спряжение глаголов в презенсе

Презенс (Präsens) – это настоящее время в немецком языке.

По типам спряжения глаголы в немецком языке подразделяются на *слабые, сильные, неправильные*.

Спряжение слабых глаголов. Образование в настоящем времени (презенсе) слабых глаголов представлено в табл. 1.18.

Таблица 1.18

Образование слабых глаголов в презенсе

Единственное число	Множественное число
ich studier- <i>e</i> , arbeit- <i>e</i>	wir studier- <i>en</i> , arbeit- <i>en</i>
du studier- <i>st</i> , arbeit- <i>e-st</i>	ihr studier- <i>t</i> , arbeit- <i>e-t</i>
er, sie, es studier- <i>t</i> , arbeit- <i>e-t</i>	sie studier- <i>en</i> , arbeit- <i>en</i>

Глаголы, корень которых оканчивается на *-d, -dm, -dn, -chn, -ffn, -t, -tm*, получают во 2-м лице единственного и множественного числа и в 3-м лице единственного числа между корнем и окончанием соединительное *e*.

Спряжение сильных глаголов. При спряжении в презенсе сильные глаголы с корневыми гласными *a, au*, меняют во 2 и 3-м лице единственного числа корневой гласный следующим образом: *a* → *ä*, *au* → *äu* (табл. 1.19).

Таблица 1.19

Образование сильных глаголов с корневыми гласными *a, au*

Единственное число	Множественное число
ich fahr- <i>e</i> , lauf- <i>e</i>	wir fahr- <i>en</i> , lauf- <i>en</i>
du fähr- <i>st</i> , läuf- <i>st</i>	ihr faht- <i>t</i> , lauf- <i>t</i>
er, sie, es fähr- <i>t</i> , läuf- <i>t</i>	sie fahr- <i>en</i> , lauf- <i>en</i>

Корневой гласный *e* во 2 и 3-м лице единственного числа изменяется следующим образом: $e \rightarrow i$, $e \rightarrow ie$ (табл. 1.20).

Таблица 1.20

Образование сильных глаголов с корневым гласным *e*

Единственное число	Множественное число
ich les- <i>e</i> , geb- <i>e</i>	wir les- <i>en</i> , geb- <i>en</i>
du lies- <i>t</i> , gib- <i>st</i>	iht les- <i>t</i> , geb- <i>t</i>
er, sie, es lies- <i>t</i> , gib- <i>t</i>	sie les- <i>en</i> , geb- <i>en</i>

Спряжение неправильных глаголов. Глаголы спрягаются не по общему правилу.

Спряжение глагола *haben* (иметь) представлено в табл. 1.21.

Таблица 1.21

Спряжение глагола *haben*

Единственное число	Множественное число
ich habe	wir haben
du hast	ihr habt
er, sie, es hat	sie haben

Примечание. Глагол *haben* в самостоятельном значении вместе с подлежащим переводится на русский язык следующим образом:

- ich habe... – у меня есть... (я имею);
- der Student hat... – у студента (есть)... (студент имеет).

Спряжение глагола *sein* (быть, являться, находиться) представлено в табл. 1.22.

Таблица 1.22

Спряжение глагола *sein*

Единственное число	Множественное число
ich bin	wir sind
du bist	ihr seid
er, sie, es ist	sie sind

Спряжение глагола *werden* (становиться, делаться, стать) дано в табл. 1.23.

Таблица 1.23

Спряжение глагола *werden*

Единственное число	Множественное число
ich werde	wir werden
du wirst	ihr werdet
er, sie, es wird	sie werden

Для закрепления пройденного материала следует выполнить рекомендуемое упражнение для самостоятельной работы и пройти тест 8.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 36. Поставьте глаголы, данные в скобках, в соответствующем лице и числе:

1. Mein Freund (fahren) nach Hause.
2. Unsere Hochschule (heißen) Polytechnische Hochschule für Fernstudium.
3. Die Vorlesungen (sein) interessant.
4. Er (arbeiten) in einem Werk.
5. Du (werden) Mechaniker.
6. Diese Mädchen (heißen) Renate Heim.
7. Sie (kommen) aus Hamburg.
8. Renate (sein) 17 Jahre alt und sie (gehen) zur Berufsschule.
9. Sie (lernen) Fremdsprache gern.
10. Renate (werden) Fremdsprachenkorrespondentin.
11. Sie (sprechen) schon Englisch und Französisch.
12. Am Abend (spielen) sie Klavier, (hören) Musik, (gehen) in die Disco.

Прочитайте и переведите текст.

Ab Morgen neues Leben

Von morgen ab beginnt ein neues Leben. Von morgen ab trinke ich kein Bier mehr. Wenn mir Mutter wieder Schokolade schickt, gebe ich sie die Kindern. Und Edith darf nicht mehr so fett kochen. Das hört jetzt auf!

Von morgen ab beginne ich wieder Morgengymnastik zu machen. (Wieder – denke ich deshalb, denn ich habe das schon so oft geplant.) Und 50 Kniebeugen wenn ich fleißig trainiere, kann ich leicht auf 100 bringen. Ich war doch ein sehr guter Sportler. Von morgen ab stehe ich früh auf. Dieses ewige Lange-im-Bett-Liegen – das habe ich schon satt! Ich stehe um 6 Uhr auf, mache Morgengymnastik, dann schön duschen – ah – darauf freue ich mich!

Von morgen ab beginne ich wieder den spanischen Unterricht. Jeden Tag abends im Bett ein halbes Stündchen Spanisch – das ist ganz gut! Dann kann ich die Reise nach Südamerika machen – ich sage Edith nichts – das wird eine Überraschung, wenn ich während der Reise spanisch spreche.

Übermorgen beginnt ein neues Jahr – ich werde ein anderer Mensch. Von übermorgen ab wird alles ganz anders sein. Also zuerst muß ich die Bibliothek aufräumen – das wollte ich schon lange. Ich will wieder jeden Sonntag ins Museum gehen. Oder lieber jeden zweiten Sonntag. Am anderen Sonntag machen wir Ausflüge.

Die Hauptsache – man muß die Zeit richtig planen. Ich schreibe mir alles auf – dann erfülle ich täglich das ganze Programm. Von morgen ab. Nein, von übermorgen ab.

Im nächsten Jahr. Huah – bin ich müde. Aber das wird fein: kein Bier, keine Schokolade, Morgengymnastik machen, Museum, Ausflüge – Das wird ein Leben!

Und das denkt sich Herr Müller jedes Jahr am 31. Dezember abends im Bett.

ОТВЕТЬТЕ НА ВОПРОСЫ К ТЕКСТУ:

1. Trinkt Herr Müller Bier?
2. Ißt viel Schokolade?
3. Steht er morgens früh auf?
4. Macht er Morgengymnastik?
5. Besucht er Museen?
6. Besucht er den Spanischunterricht?
7. Macht er Ausflüge?
8. Plant er die Zeit richtig?
9. Was plant Herr Müller jeden Abend am 31. Dezember?
10. Warum erfüllt er seine Pläne nicht?

Тест 8

Выберите правильный вариант ответа.

1. *Ich esse Fisch. Was _____ du?*

- A. Essen.
- B. Ißt.
- C. Esst.
- D. Esse.

2. *Ich gebe dem Jungen eine Mark. Was _____ du ihm?*

- A. Gebst.
- B. Gibr.
- C. Gibst.
- D. Geben.

3. *Ich trage den Koffer. _____ du die Tasche?*

- A. Trägst.
- B. Tragt.
- C. Trägt.
- D. Tragst.

4. *Ich wasche die Wäsche nicht selbst. _____ du sie selbst?*

- A. Wäscht.
- B. Waschst.
- C. Wascht.
- D. Wäschst.

5. _____ er denn nicht gern?

- A. Wandern.
- B. Wandere.
- C. Wanderst.
- D. Wandert.

6. *Er _____ seine Gäste freundlich.*

- A. Empfängt.
- B. Empfängt.
- C. Empfange.
- D. Empfängt.

7. *Heute ist Sonntag. Warum _____ du das Haus so früh?*

- A. Vergesse.
- B. Vergeßt.
- C. Vergißt.
- D. Vergessen.

8. *Wer _____ noch an der Moskauer Universität?*

- A. Studierst.
- B. Studieren.
- C. Studiert.
- D. Stidiere.

9. Boris _____ uns morgen zu Gast ein.

- A. Lädt.
- B. Lädst.
- C. Lädt.
- D. Lade.

10. Dieses Fach _____ dem Schüler schwer.

- A. Fallen.
- B. Falle.
- C. Fällt.
- D. Fallt.

11. Ihr _____ schon gut Deutsch.

- A. Sprichst.
- B. Spreche.
- C. Sprecht.
- D. Spricht.

12. Würden Sie bitte sagen, wann die Maschine _____ .

- A. Abfliegt.
- B. Fliegt ab.
- C. Flog ab.
- D. Abfliege.

13. Warum _____ du so lange? Es ist schon 10 Uhr.

- A. Schlafst.
- B. Schlafest.
- C. Schliefest.
- D. Schläfst.

14. Der Vater _____ : "Wir legen die Feuerstelle mit Steinen als Umrandung aus".

- A. Vorschlägt.
- B. Schlugt vor.
- C. Vorschlagt.
- D. Schlägt vor.

15. Du bist so traurig. Ist etwas passiert, was ich nicht _____ ?

- A. Wisse.
- B. Weiße.
- C. Weiß.
- D. Kenne.

1.19. Спряжение глаголов в имперфекте

Для обозначения действия, относящегося к прошлому, в немецком языке имеется три формы прошедшего времени: имперфект, перфект, плюс-квамперфект. **Имперфект (Imperfekt)** представляет собой прошедшее повествовательное время или простое прошедшее время и употребляется в рассказе, повествовании или при описании.

По типу спряжения, т. е. по способу образования имперфекта, глаголы в немецком языке подразделяются на несколько групп: слабые, сильные, неправильные.

При спряжении в имперфекте все глаголы принимают личные окончания презенса за исключением 1 и 3-го лица единственного числа, где окончания отсутствуют (табл. 1.24).

Таблица 1.24

Окончание глаголов при спряжении в имперфекте

Единственное число		Множественное число	
Местоимение	Окончание	Местоимение	Окончание
ich	–	wir	(e)n
du	(e)st	ihr	(e)t
er, sie, es	–	sie	(e)n
		Sie	(e)n

Спряжение слабых глаголов. Имперфект слабых глаголов образуется путем прибавления к основе глагола суффикса *-te*, *-ete* и соответствующих личных окончаний. Рассмотрим спряжение слабых глаголов в имперфекте на примере глаголов *erzählen* (рассказывать) и *arbeiten* (работать) (табл. 1.25).

Таблица 1.25

Спряжение слабых глаголов в имперфекте

Местоимение	Глагол	
	erzählen	arbeiten
ich	erzähl-t-e	arbeit-ete
du	erzähl-te-st	arbeit-ete-st
er, sie, es	erzähl-te	arbeit-ete
wir	erzähl-te-n	arbeit-ete-n
ihr	erzähl-te-t	arbeit-ete-t
sie	erzähl-te-n	arbeit-ete-n

Примечание. Суффикс *-ete* прибавляется к глаголам, основа которых оканчивается на *-d, -dm, -dn, -chn, -ffn, -gn, -t*.

Для сравнения формы слабых глаголов в презенсе и имперфекте приведем следующие примеры:

- Heute erzähle ich über unsere Gruppe. – Сегодня рассказываю о нашей группе; Gestern erzählte ich über unsere Gruppe. – Вчера я рассказывал о нашей группе;

- Sie machen eine Rundfahrt durch die Stadt. – Они совершают поездку по городу; Im Juli machten sie eine Rundfahrt durch die Stadt. – В июле совершили они поездку по городу.

Спряжение сильных глаголов. Сильные глаголы в имперфекте изменяют корневой гласный и получают соответствующие личные окончания, кроме 1 и 3-го лица единственного числа. На примере глаголов *bleiben* (оставаться), *fahren* (ехать) и *lassen* (оставлять) продемонстрируем спряжение сильных глаголов в имперфекте (табл. 1.26).

Таблица 1.26

Спряжение сильных глаголов в имперфекте

Местоимение	Глагол		
	<i>bleiben</i>	<i>fahren</i>	<i>lassen</i>
ich	<i>blieb</i>	<i>fuhr</i>	<i>ließ</i>
du	<i>blieb-st</i>	<i>fuhr-st</i>	<i>ließest</i>
er, sie, es	<i>blieb</i>	<i>fuhr</i>	<i>ließ</i>
wir	<i>blieb-en</i>	<i>fuhr-en</i>	<i>ließen</i>
ihr	<i>blieb-t</i>	<i>fuhr-t</i>	<i>ließt</i>
sie	<i>blieb-en</i>	<i>fuhr-en</i>	<i>ließen</i>

Для сравнения формы сильных глаголов в презенсе и имперфекте приведем примеры:

- Peter hilft dir. – Питер помогает тебе; Peter half dir. – Питер помог тебе;
- Am Abend sehen wir uns doch. – Вечером мы все же увидимся; Am Abend sahen wir uns doch. – Вечером мы все же увиделись;
- Ihr kommt zu uns. – Вы приходите к нам; Ihr kamt zu uns. – Вы пришли к нам.

Спряжение неправильных глаголов. Неправильные глаголы образуют имперфект не по общему правилу. Их можно разделить на 4 подгруппы, приведенные далее:

1. Особая группа слабых глаголов, изменяющая в имперфекте корневой гласный *e* на *a*: *brennen* (гореть), *kennen* (знать), *nennen* (называть), *rennen* (мчаться), *senden* (посылать), *wenden* (поворачивать), *bringen* (приносить), *denken* (думать). В табл. 1.27 приведем для примера спряжение некоторых из этих глаголов.

Таблица 1.27

Спряжение глаголов, изменяющих в имперфекте корневой гласный *e* на *a*

Местоимение	Глагол				
	kennen	nennen	wenden	bringen	denken
ich	kannte	nannte	wandte	brachte	dachte
du	kanntest	nanntest	wandtest	brachtest	dachttest
er, sie, es	kannte	nannte	wandte	brachte	dachte
wir	kannten	nannten	wandten	brachten	dachten
ihr	kanntet	nanntet	wandtet	brachtet	dachtet
sie	kannten	nannten	wandten	brachten	dachten

Примечание. Глаголы *senden* (посылать) и *wenden* (поворачивать) имеют и другую форму имперфекта: *sendete*, *wendete*.

2. Сильные глаголы с чередованием согласного в корне, такие как *gehen* (идти), *stehen* (стоять), *ziehen* (одевать), *sitzen* (сидеть) (табл. 1.28).

Таблица 1.28

Спряжение сильных глаголов с чередованием согласного в корне

Местоимение	Глагол			
	gehen	stehen	ziehen	sitzen
ich	ging	stand	zog	saß
du	gingst	standest	zogst	saßt
er, sie, es	ging	stand	zog	saß
wir	gingen	standen	zogen	saßen
ihr	gingt	standet	zogt	saßt
sie	gingen	standen	zogen	saßen

3. Глаголы *haben* (иметь), *sein* (быть), *werden* (становиться) имеют свои, присущие только им, особенности (табл. 1.29).

Таблица 1.29

Спряжение глаголов *haben*, *sein*, *werden*

Местоимение	Глагол		
	<i>haben</i>	<i>sein</i>	<i>werden</i>
<i>ich</i>	<i>hatte</i>	<i>war</i>	<i>wurde</i>
<i>du</i>	<i>hattest</i>	<i>warst</i>	<i>wurdest</i>
<i>er, sie, es</i>	<i>hatte</i>	<i>war</i>	<i>wurde</i>
<i>wir</i>	<i>hatten</i>	<i>waren</i>	<i>wurden</i>
<i>ihr</i>	<i>hattet</i>	<i>wart</i>	<i>wurdet</i>
<i>sie</i>	<i>hatten</i>	<i>waren</i>	<i>wurden</i>

4. Модальные глаголы *können* (мочь), *dürfen* (мочь), *müssen* (долженствовать), *sollen* (долженствовать), *wollen* (хотеть), *mögen* (желать), которые в имперфекте принимают суффикс *-te* и теряют умлаут (табл. 1.30).

Таблица 1.30

Спряжение модальных глаголов

Местоимение	Глагол					
	<i>können</i>	<i>dürfen</i>	<i>müssen</i>	<i>sollen</i>	<i>wollen</i>	<i>mögen</i>
<i>ich</i>	<i>konnte</i>	<i>durfte</i>	<i>mußte</i>	<i>sollte</i>	<i>wollte</i>	<i>mochte</i>
<i>du</i>	<i>konntest</i>	<i>durftest</i>	<i>mußtest</i>	<i>solltest</i>	<i>wolltest</i>	<i>mochtest</i>
<i>er, sie, es</i>	<i>konnte</i>	<i>durfte</i>	<i>mußte</i>	<i>sollte</i>	<i>wollte</i>	<i>mochte</i>
<i>wir</i>	<i>konnten</i>	<i>durfte</i>	<i>mußten</i>	<i>sollten</i>	<i>wollten</i>	<i>mochten</i>
<i>ihr</i>	<i>konntet</i>	<i>durftet</i>	<i>mußtet</i>	<i>solltet</i>	<i>wolltet</i>	<i>mochtet</i>
<i>sie</i>	<i>konnten</i>	<i>durften</i>	<i>mußten</i>	<i>sollten</i>	<i>wollten</i>	<i>mochten</i>

Примечание. По образцу модальных глаголов спрягается сильный глагол *wissen* (знать) (*ich wußte*).

Отделяемые глагольные приставки стоят в конце предложения: *Meine Schwester standt heute früh auf und schaltete das Radio ein. Dann bereitete sie das Frühstück zu.* – Моя сестра встала сегодня рано и включила радио. Затем она приготовила завтрак.

Для закрепления пройденного материала следует выполнить рекомендуемое упражнение и пройти тест 9.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 37. Определите форму времени глаголов и переведите предложения на русский язык.

1. Viele Touristen kommen nach Petersburg.
2. Petersburg ist eine schöne Stadt.
3. Die Gäste besichtigten die Stadt, sie besuchten viele Museen.
4. Die Architektur der Stadt machte auf sie einen großen Eindruck.
5. Sie interessierten sich für die Geschichte und Kultur der Stadt.
6. Die Stadtbesichtigung begonnen die Touristen mit dem Newski-Prospekt – der Hauptstraße Petersburgs.

Обратите внимание: в простом прошедшем времени пишутся обычно биографии. Прочитайте представленную краткую биографию Ф. Шиллера, найдите в ней глаголы в простом прошедшем времени, выпишите их и образуйте от них неопределенную форму (инфинитив).

Прочитайте и переведите текст.

Friedrich Schiller

Friedrich Schiller wurde 1759 in Marbach als Sohn eines Arztes geboren. Zuerst besuchte er eine Lateinschule, und von 1773 bis 1780 studierte er an Karlsschule. Es war eine Militärschule des Herzogs Karl Eugen von Württemberg. Sein Vater hatte den Wunsch, daß sein Sohn Militärarzt wird. Und 1780 begann F. Schiller als Militärarzt in einem Regiment zu arbeiten. Die Arbeit gefiel ihm nicht. Schon in der Karlsschule gründete er den “poetisch Oppositions-Klub” und schrieb sein erstes Drama “Die Räuber”. Dieses Drama las er seinen Freunden im Klub vor. 1782 spielte man dieses Drama im Mannheimer Theater, und Schiller fuhr nach Mannheim ohne Erlaubnis des Herzoge. Danach bekam er eine Areststrafe und Schreibverbot. Aus diesem Grund flüchtete er aus dem Lande des Herzogs. Zuerst lebte er in Mannheim, dann in Leipzig und Dresden, und 1787 ging Schiller auf Einladung von J. W. Goethe nach Weimar. Von 1789 bis 1794 arbeitete er in Jena (nicht weit von Weimar) als Professor für Geschichte. 1790 heiratete er Charlotte von Lengefeld. Von 1799 bis zu seinem Tode im Jahre 1805 lebte und wirkte Schiller in Weimar. Schiller schrieb viele Balladen, Dramen (“Maria Stuart”, “Wilhelm Tell” und andere), Gedichte und Prosawerke.

Тест 9

Выберите правильный вариант ответа.

1. Er _____ gestern Hals über Kopf in die Schule.

- A. Rennt.
- B. Rennet.
- C. Rannt.
- D. Rannte.

2. Früher _____ wir sonntags zusammen mit meinen Eltern Kaffee.

- A. Trunken.
- B. Trinkten.
- C. Trankten.
- D. Tranken.

3. Das Fernsehen _____ gestern ein interessantes Programm.

- A. Bringt.
- B. Brachte.
- C. Bracht.
- D. Bringte.

4. Früher _____ ich viel mehr Sport.

- A. Treibe.
- B. Treibte.
- C. Trieb.
- D. Treibe.

5. Herr Schneider wollte essen, aber am Restaurant _____ ein Schild: Heute geschlossen.

- A. Hängte.
- B. Hingt.
- C. Hing.
- D. Hang.

6. Am 29.05.1993 _____ man in Solingen ein von Türken bewohntes Haus.

- A. Verbrannte.
- B. Verbrannten.
- C. Verbrennten.
- D. Verbrennte.

7. Die Mannschaft aus Polen _____ das Spiel.

- A. Gewinnte.
- B. Gewinn.
- C. Gewannte.
- D. Gewonnte.

8. Das Kind _____ die schöne Blume und weinte.

- A. Brich.
- B. Brach.
- C. Brechte.
- D. Bringte.

9. Der Lehrer und Schüler _____ die Gäste aus Deutschland.

- A. Empfangten.
- B. Empfingten.
- C. Empfangen.
- D. Empfungen.

10. In der Versammlung _____ ein Student ums Wort.

- A. Bittete.
- B. Bot.
- C. Bat.
- D. Bietete.

11. Bei einem Eisenbahn-Unglück _____ viele Menschen.

- A. Starben.
- B. Starbten.
- C. Sterbten.
- D. Storben.

12. Im vorigen Jahr _____ Ostern auf den 20. April.

- A. Gefiel.
- B. Fällte.
- C. Fiel.
- D. Falltete.

1.20. Образование и употребление причастий

В немецком языке имеются два причастия: партицип I (Partizip I) и партицип II (Partizip II), которые при самостоятельном употреблении играют в предложении роль обстоятельства, определения или именной части

сказуемого. Подобно прилагательным они могут употребляться как в краткой, так и в полной форме.

Причастие I (партицип I) образуется от основы глагола в презенсе, к которой добавляется суффикс *-end* или *-nd*: *arbeit-en* – *arbeit-end* (работа), *liefer-n* – *liefer-nd* (поставляя).

В краткой форме партицип I является в предложении обстоятельством образа действия, отвечает на вопрос «как?» и переводится на русский язык деепричастием несовершенного вида настоящего времени: *Er saß le-send* am Tisch. – Он сидел за столом *читая*; *Er antwortete mir lächelnd*. – Он ответил мне *улыбаясь*.

Причастие II (партицип II) образуется от сильных, слабых и неправильных глаголов. Переводится в прошедшем времени.

Партицип II от слабых глаголов образуется от корня глагола путем присоединения префикса (приставки) *ge-* и суффиксов *-t*, *-et*.

Суффикс *-et* прибавляется к глаголам, корень которых оканчивается на *-d*, *-dm*, *-dn*, *-ffn*, *-gn*, *-t*, *-tm*: *fragen* (спрашивать) – *gefragt* (спрошенный), *antworten* (отвечать) – *geantwortet* (ответивший), *lernen* (учиться) – *gelernt* (обученный), *machen* (делать) – *gemacht* (сделанный), *kämpfen* (бороться) – *gekämpft* (поборовший), *bilden* (образовать) – *gebildet* (образованный).

Партицип II сильных глаголов образуется от корня глагола путем присоединения префикса *ge-* и суффикса *-en*. Многие сильные глаголы изменяют при этом корневой гласный: *geben* (давать) – *gegeben* (данный), *laufen* (бежать) – *gelaufen* (убежавший), *treiben* (заниматься чем-либо) – *getrieben* (занимавшийся чем-либо), *bleiben* (оставаться) – *geblieben* (оставивший), *fahren* (ехать) – *gefahren* (приехавший), *sprechen* (говорить) – *gesprochen* (сказавший).

Примечания: 1. Глаголы с неотделяемыми приставками и глаголы с суффиксом *-ier* не принимают в партиципе II префикса *ge-*: *erzeugen* (следовать) – *erzeugt* (следующий), *automatisieren* (автоматизировать) – *automatisiert* (автоматизированный).

2. У глаголов с отделяемыми приставками префикс *ge-* стоит между отделяемой приставкой и корнем глагола: *zuhören* (слушать) – *zugehört* (слушавший), *aufräumen* (приводить в порядок) – *aufgeräumt* (приведенный в порядок), *aussteigen* (выходить) – *ausgestiegen* (вышедший).

Неправильные глаголы являются особой группой слабых глаголов. Глаголы этой группы принимают в партиципе II префикс *ge-* и суффикс *-t* и изменяют корневой гласный на *-a-*. Глаголы *bringen* (приводить во

что-либо), *denken* (думать) кроме того изменяют корневой согласный: *brennen* (гореть) – *gebrannt* (сгоревший), *kennen* (знать) – *gekannt* (знавший), *nennen* (называть) – *genannt* (названный), *rennen* (бежать) – *gerannt* (убежавший), *senden* (посылать) – *gesandt* (посланный), *wenden* (поворачивать) – *gewandt* (повернутый), *bringen* (приводить во что-либо) – *gebracht* (приведенный во что-либо); *denken* (думать) – *gedacht* (подумавший).

Примечание. Глаголы *senden* и *wenden* имеют и другую форму партиципа II: *gesendet*, *gewendet*.

Сильные глаголы с чередованием корневого согласного. У глаголов этой группы в партиципе II прибавляется префикс *ge-* и суффикс *-en* и изменяется корень: *gehen* (идти) – *gegangen* (пришедший), *stehen* (стоять) – *gestanden* (вставший), *ziehen* (тянуть) – *gezogen* (вытянутый), *sitzen* (сидеть) – *gesessen* (севший).

Глаголы *haben* (иметь), *sein* (быть), *werden* (становиться) принимают префикс *ge-*. Глагол *sein* изменяет корень. Глагол *haben* образует партицип II как слабый глагол, *werden* – как сильный: *sein* – *gewesen*; *haben* – *gehabt*; *werden* – *geworden*.

Модальные глаголы принимают в партиципе II префикс *ge-* и суффикс *-t* и теряют умлаут: *können* – *gekonnt*; *dürfen* – *gedurft*; *wollen* – *gewolt*; *müssen* – *gemußt*; *sollen* – *gesollt*; *mögen* – *gemocht*.

Примечание. Глагол *wissen* изменяет корневой гласный и принимает суффикс *-t* (*gewußt*).

Употребление партиципа II в краткой форме. Партицип II входит в состав сложных глагольных форм – перфекта и плюсквамперфекта.

Кроме того, партицип II может употребляться как обстоятельство образа действия: *Die Menschen begrüßten begeistert die Kosmonauten.* – Люди восторженно (или с восторгом) приветствовали космонавтов; *Er sah uns erfreut an.* – Он посмотрел на нас обрадованно (с радостью).

Как видно из примеров, в функции обстоятельства образа действия партицип II переводится на русский язык наречием (или существительным с предлогом).

Также партицип II может представлять собой именную часть сказуемого: *Der Plan ist vorfristig erfüllt.* – План выполнен досрочно; *Die Montage war beendet.* – Монтаж был закончен.

В этой функции партицип II переводится кратким причастием прошедшего времени страдательного залога.

Партицип I и партицип II в полной форме. В полной форме оба причастия являются определением. Они переводятся на русский язык причастиями следующим образом:

- партицип I – причастием с суффиксами -ущ-, -ющ-, -ащ-, -ящ-, например: der lesende (читающий), der sitzende (сидящий) (Die ankommenden Touristen verbringen in Petersburg drei Tage. – *Приезжающие* туристы проведут в Петербурге три дня);

- партицип II от переходных глаголов – причастием с суффиксами -нн- или -т-, например: gelesene (прочитанный), geöffnete (открытый) (Der übersetzte Text war nicht schwer. – *Переведенный* текст был не труден; Das geöffnete Fenster. – *Открытое* окно);

- партицип II от непереходных глаголов – причастием с суффиксами -вш-, -ш-, например: der gekommene (приехавший, пришедший) (Die angekommenen Delegation nimmt an dem Kongreß teil. – *Прибывшая* делегация принимает участие в конгрессе).

Далее для закрепления материала выполните упражнения для самостоятельной работы и пройдите тест 10.

Упражнения для самостоятельной работы

Упражнение 38. Образуйте партицип I от предложенных глаголов и переведите их на русский язык: anfertigen, bestätigen, betragen, herstellen, einnehmen, erwähnen.

Упражнение 39. Переведите следующие словосочетания:

1. Die studierende Jugend.
2. Die arbeitenden Menschen.
3. Der lesende Student.
4. Die entstehenden Stadtviertel.
5. Die ankommende Delegation.
6. Die sich entwickelnde Industrie.
7. Die führende Partei.

Тест 10

Выберите правильный вариант ответа.

1. Frau Doktor Kunze hat gestern Rezepte _____.

- A. Ausgeschrieben.
- B. Schrieb aus.
- C. Schreibt aus.
- D. Ausschreiben.

2. *Die Maiers haben die neue Wohnung* _____.

- A. Besichtigen.
- B. Besichtigt.
- C. Besichtigte.
- D. Besichtige.

3. *Frau Goldmann ist gestern in die Stadt* _____.

- A. Fährt.
- B. Fahrt.
- C. Gefahren.
- D. Fuhr.

4. *Herr Lange hat gestern den Fotoapparat zur Reparatur* _____.

- A. Gebracht.
- B. Bringst.
- C. Brachte.
- D. Bringt.

5. *Wolfgang und Markus haben ihre Radtour* _____.

- A. Besprechen.
- B. Besprach.
- C. Besprochen.
- D. Bespricht.

6. *Am Sonntag haben wir uns mit unseren Freunden* _____.

- A. Trafen.
- B. Getroffen.
- C. Trifft.
- D. Treffen.

7. *Inge hat gestern in der Stadt ein Kleid* _____.

- A. Gekauft.
- B. Kauft.
- C. Kaufte.
- D. Kaufen.

8. *Das Kind hat auf dem Stuhl* _____.

- A. Gesessen.
- B. Saß.
- C. Sitzt.
- D. Sitzen.

9. *Ich habe den Mantel in die Garderobe* _____.

- A. Hängen.
- B. Gehängt.
- C. Hängt.
- D. Gehangen.

10. *Er hat seine Gäste freundlich* _____.

- A. Empfangt.
- B. Empfängt.
- C. Empfingt.
- D. Empfangen.

11. *Der Student hat seine Semesterarbeit* _____.

- A. Beenden.
- B. Beendet.
- C. Beendete.
- D. Beendetet.

12. *Hast du den Kindern das Fußballspielen* _____.

- A. Verboten.
- B. Verbieten.
- C. Verbot.
- D. Verbietet.

13. *Karin hat Schuhe* _____.

- A. Anprobieren.
- B. Anprobiert.
- C. Probierte an.
- D. Probiert ab.

14. *Hast du deine Bücher nicht* _____?

- A. Vergaßen.
- B. Vergessen.
- C. Vergießt.
- D. Vergaßt.

15. *Ich habe um halb neuen* _____.

- A. Frühstücket.
- B. Frühstückt.
- C. Gefrüstückt.
- D. Gefrüstückten.

1.21. Основные формы глаголов

В немецком языке для образования всех временных форм (презенса, имперфекта, перфекта, плюсквамперфекта, футурума) служат три глагольные формы: инфинитив, имперфект, партицип II, которые поэтому и называются основными формами глагола.

Основные формы слабых глаголов:

- zählen (считать) – zählte – gezählt;
- erzählen (рассказывать) – erzählte – erzählt;
- aufzählen (пересчитывать) – zählte auf – aufgezählt.

Основные формы сильных глаголов:

- sprechen (говорить) – sprach – gesprochen;
- besprechen (обсуждать) – sprach – besprochen;
- aussprechen (выносить на обсуждение) – sprach aus – ausgesprochen.

Далее выполните упражнение для закрепления пройденного материала.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 40. Образуйте три основные формы от следующих глаголов: führen, arbeiten, liefern, bleiben, tragen, liegen, laufen, haben, sein, werden, gehen, stehen, verbinden, besichtigen, beginnen, gehören, auftreten, aussteigen, anfangen, anrufen, stattfinden.

1.22. Спряжение глаголов в перфекте

Перфект (Perfekt) – сложное прошедшее время, употребляемое, главным образом, в разговорной речи:

– Wo *bist* du gestern *gewesen*? – Где ты был вчера?

– Ich *habe* den ganzen Abend zu Hause *verbracht*. – Я провел весь вечер дома.

– Was *hast* du *gemacht*? – Что ты делал?

– Ich *habe* ein deutsches Buch *gelesen*. – Я читал немецкую книгу.

Перфект образуется из вспомогательных глаголов *haben* или *sein* в презенсе и причастия II основного глагола по следующему принципу:

Перфект = haben (sein) в презенсе + партицип II основного глагола.

Перфект переводится на русский язык прошедшим временем глагола, от которого образован партицип II.

При спряжении глаголов в перфекте изменяется только вспомогательный глагол, который не переводится. Всю смысловую нагрузку несет на себе причастие II.

Со вспомогательным глаголом *sein* перфект образуют:

а) непереходные глаголы, обозначающие движение или перемену состояния: *kommen* (приходить), *fahren* (ехать), *aufstehen* (вставать), *einschalten* (включать) и т. д.;

б) глаголы: *sein* (быть), *werden* (становиться), *bleiben* (оставаться), *begegnen* (встречать), *folgen* (следовать), *gelingen* (удаваться), *geschehen* (случаться) и некоторые другие.

Со вспомогательным глаголом *haben* перфект образуют:

а) все переходные глаголы;

б) все возвратные глаголы;

в) модальные глаголы;

г) сам глагол *haben*.

Примечания: 1. Переходными глаголами называются глаголы, требующие прямого дополнения в accusative. Они обозначаются в словарях пометой *vt*. Например: *Ich bearbeite das Werkstück.* – Я обрабатываю деталь.

Непереходными глаголами называются глаголы, не требующие прямого дополнения. Они обозначены в словарях пометой *vi*. Например: *Ich fahre zur Arbeit.* – Я еду на работу.

2. Выбрать нужный вспомогательный глагол можно с помощью словаря. Глаголы, образующие перфект со вспомогательным глаголом *sein*, снабжены в словарях знаком *vi (s)* (т. е. непереходный глагол с *sein*). Остальные глаголы, после которых даны другие обозначения (например, *vt*, *vi*), спрягаются в перфекте со вспомогательным глаголом *haben*.

Если в перфекте спрягается возвратный глагол, то местоимения *mich*, *dich*, *sich* и другие ставятся, как правило, после вспомогательного глагола. Например: *Er hat sich immer für Mathematik interessiert.* – Он всегда интересовался математикой.

В самостоятельном значении глаголы *haben* и *sein* употребляются в имперфекте, а не в перфекте:

– *Ich war im Kino.* – Я был в кино. Вместо: *Ich bin im Kino gewesen.*

– *Ich hatte keine Zeit.* – У меня нет времени. Вместо: *Ich habe keine Zeit gehabt.*

Запомните, как спрягается в *перфекте* глагол *werden* (табл. 1.31).

Таблица 1.31

Спряжение в перфекте глагола *werden*

Единственное число	Множественное число
ich bin geworden	wir sind geworden
du bist geworden	ihr seid geworden
er ist geworden	sie sind geworden

В самостоятельном предложении партицип II всегда стоит на последнем месте, а вспомогательный глагол – на месте изменяемой части сказуемого. Например:

– Ich *habe* diese Ausstellung besucht. – Я посетил эту выставку.

– Heute *hat* Inge die Ausstellung besucht. – Сегодня Инна посетила выставку.

– *Hast* du auch die Ausstellung besucht? – Ты тоже посетил выставку?

– Wer *hat* die Ausstellung besucht? – Кто посетил выставку?

В придаточном предложении партицип II всегда стоит на предпоследнем месте, а вспомогательный глагол – на последнем месте. Например: Ich weiß, daß du die Ausstellung besucht hast. – Я знаю, что ты посетил выставку.

Далее выполните упражнение для самостоятельной работы и пройдите тест 11.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 41. Поставьте глаголы, данные в скобках, в перфекте. Предложения переведите.

1. Er (kommen) in unserer Werk vor 3 Jahren.
2. Die Gäste (sich interessieren) für unsere Arbeit.
3. Wer (teilnehmen) an der Ausstellung?
4. Ich (treffen) im Institut viele Freunde.
5. Abends (fahren) wir ins Institut.
6. Die Firma “Intermöbel” (organisieren) die Ausstellung.
7. Ich (anrufen) dich zweimal gestern.
8. Am Nachmittag (fahren) wir ins Grüne.
9. Mein Freund (helfen) mir beim Übersetzen des neuen Textes.
10. Die Ausstellung (besuchen) Fachleute aus Polen, Bulgarien, der Ukraine.

Прочитайте и переведите текст.

Eine Rätselgeschichte

Monika war zwei Monate auf Dienstreise. Sie kommt mit dem Zug nach Berlin zurück, nimmt ein Taxi und fährt nach Hause. Sie ist despannt, ob der Mann auf sie wartet.

Schnell steigt sie zwei Treppen hoch und macht leise mit ihrem Schlüssel die Tür auf. Im Flur blitzt alles vor Sauberkeit. Vor dem Spiegel stehen in einer schönen Vase frische Blumen. "Meine Lieblingsrosen!" – denkt sie dankbar an ihren Mann. "Aber wo ist er selbst? Die Kinder sind noch bestimmt in der Schule, aber er soll doch zu Hause sein. Das wird eine Überraschung für ihn sein".

Sie geht leise in die Küche. "Kein schmutziges Geschirr in der Spüle, also die Männer können den Haushalt auch gut führen. Und die Gardinen hat er gewaschen. Der Gasherd blitzt wie neu! Wo bleibt er aber?"

"Im Bad ist er auch nicht. Aber was ist denn das? In diesen zwei Monaten hat er das Bad neu geflies: zehn Jahre geplant und so schnell gemacht. Den Männern muß man mal auch die Initiative geben. In der Toilette gibt es kein Licht, also dort ist er auch nicht".

Monika schleicht in das Kinderzimmer. "Hm, die Möbel haben sie ohne mich anders gestellt. Eigentlich sieht es so besser aus. Die Arbeitsecke am Fenster finde ich noch bequemer. Mehr Licht. Und dieser riesigen Kleiderschrank sieht man in der Ecke fast nicht. Aber wie sind sie darauf gekommen? Den schönen teuren Teppich in den Flur legen? Sparsam war er nie".

Sie sucht ihren Mann weiter und kommt ins Wohnzimmer. "Du, lieber Himmel! Wann hat er das bloß geschafft, das Zimmer neu zu tapizieren? Die Sitzecke anders eingerichtet ... Interessant, wo hat er diese hübschen Kissen in den Sessel gekauft? Warum hat er nur die Couch an die linke Wand gerückt? Es zieht doch vom Balkon. Aber die Anbauwand hiergefällt mir viel mehr. Und der Fenster paßt wirklich am besten hierher, vor den Couchtisch. Peter, wo bist du denn? Im Schlafzimmer?" – ruft leise Monika, während sie die Geduld verliert. – "Ja, endlich mal! Da bist du! Aber warum hast du unseren Tisch hierher gestellt?"

Der Mann, der am Schreibtisch sitzt, dreht verwundert um und...

Отвeтьте на вопросы к прочитанному тексту.

1. Wo war Monika?
2. Hat Monika ihrem Mann mitgeteilt, daß sie nach Hause zurückkehrt?
3. Wie findet Monika den Flur?

4. Was sieht sie in der Küche?
5. Was ist neu im Bad?
6. Wie sieht jetzt das Kinderzimmer aus?
7. Was ist im Wohnzimmer anders?
8. Wo findet sie den Mann?

Тест 11

Выберите правильный вариант ответа.

1. Alex, _____ du in Deutschland einmal gewesen?

- A. Habst.
- B. Hast.
- C. Seiest.
- D. Bist.

2. Während der Fahrt _____ ein kleiner Unfall passiert.

- A. Ist.
- B. Hat.
- C. Habt.
- D. Seid.

3. Der Zug _____ vor fünf Minuten _____.

- A. Hat, abfahren.
- B. Hat, abgefahrt.
- C. Ist, abgefahren.
- D. Ist, abgefahrt.

4. Die Familie Bauer _____ immer den Fluß entlang _____.

- A. Ist, spazieren gehen.
- B. Hat, spazieren gegangen.
- C. Ist, spazieren gegangen.
- D. Hat, spazieren gehen.

5. Heute früh _____ mich der Wecken um 7 Uhr _____.

- A. Ist, aufgeweckt.
- B. Habe, aufgeweck.
- C. Bin, geweckt.
- D. Hat, geweckt.

6. *Ich* _____ *mein Pass* _____.

- A. Habe, verlieren.
- B. Bin, verloren.
- C. Habe, verloren.
- D. Bin, verliert.

7. *Gestern Abend* _____ *ich sehr spät* _____.

- A. Habe, eingeschlafen.
- B. Habe, eingeschlafen.
- C. Bin, eingeschlafen.
- D. Bin, einschließen.

8. *Wo* _____ *die Konferenz* _____ ?

- A. Ist, stattgefunden.
- B. Hat, stattfindet.
- C. Ist, stattfand.
- D. Hat, stattgefunden.

9. *In Mathematik* _____ *ich* _____.

- A. Habe, durchfielen.
- B. Habe, durchfallen.
- C. Bin, durchfallen.
- D. Bin, durchgefallen.

10. *Wann* _____ *die Leute in den Zug* _____ ?

- A. Haben, eingestiegen.
- B. Sind, eingestiegen.
- C. Sind, eingestiegt.
- D. Haben, geeinstiegen.

11. *Er* _____ *nicht weit von mir* _____.

- A. Ist, stehen geblieben.
- B. Hat, stehen geblieben.
- C. Hat, gestanden geblieben.
- D. Ist, gestanden geblieben.

12. *Der alte Herr am Fenster* _____ *im Zug* _____.

- A. Hat, eingeschlafen.
- B. Ist, eingeschlafen.
- C. Hat, eingeschlafte.
- D. Hat, geeinschlafen.

13. "Essen Sie Fisch?" – "Nein, ich _____ noch nie Fisch _____.

- A. Bin, gegessen.
- B. Habe, geessen.
- C. Bin, geessen.
- D. Habe, gegessen.

14. In diesem Sommer _____ ich nach Zürich _____.

- A. Bin, gefahrt.
- B. Habe, gefahrt.
- C. Bin, gefahren.
- D. Habe, gefahren.

15. Im Speisewagen _____ wir _____.

- A. Sind, gefröstückt.
- B. Sind, frögestückt.
- C. Haben, gefröstückt.
- D. Haben, frögestückt.

1.23. Спряжение глаголов в плюсквамперфекте

Плюсквамперфект (Plusquamperfekt) – форма прошедшего времени, которая употребляется обычно в том случае, если одно действие совершилось раньше другого действия в прошлом. Для обозначения более раннего действия употребляется плюсквамперфект, а для обозначения последующего по времени действия – имперфект. Например: Unser Ingenieur *hatte* das Institut für Fernstudium *beendet* (плюсквамперфект). – Наш инженер закончил заочный институт; Dann bezog er die Aspirantur (имперфект). – Потом он поступил в аспирантуру.

Для образования плюсквамперфекта используется следующая схема:

Плюсквамперфект = haben (sein) в имперфекте + партицип II основного глагола.

Вспомогательный глагол берется тот же, что и для перфекта. При спряжении глаголов в плюсквамперфекте изменяется только вспомогательный глагол. Приведем примеры предложений со спряжением глаголов в плюсквамперфекте (перевод дадим только в 1-м лице единственного числа):

Ich *hatte* eine neue Aufgabe *bekommen*. – Я получил новое задание.

Du *hattest* eine neue Aufgabe *bekommen*.

Er *hatte* eine neue Aufgabe *bekommen*.

Wir *hatten* eine neue Aufgabe *bekommen*.

Ihr *hattet* eine neue Aufgabe *bekommen*.

Sie *hatten* eine neue Aufgabe *bekommen*.

Ich *war* zum Lektorium *gefahren*. – Я *ездил* на лекцию.

Du *warst* zum Lektorium *gefahren*.

Er *war* zum Lektorium *gefahren*.

Wir *waren* zum Lektorium *gefahren*.

Ihr *wart* zum Lektorium *gefahren*.

Sie *waren* zum Lektorium *gefahren*.

Плюсквамперфект переводится на русский язык прошедшим временем глагола, от которого образован партицип II. Например: Er *hatte* die Schule vor dem Krieg *beendet*. – Он окончил школу до войны.

Далее выполните упражнение по пройденной теме.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 42. Поставьте глаголы, данные в скобках, в плюсквамперфекте. Предложения переведите:

1. Er (absolvieren) die Fachschule. Vor drei Jahren (absolvieren) er eine Abendschule.
2. 1941 (verlasse) er seine Heimatstadt und (gehen) an die Front.
3. 1945 (zurückkehren) er in die Stadt.
4. Herr Petrov (beenden) das Institut im Jahre 1975.
5. Eine deutsche Delegation (sein) in unserem Werk.

Прочитайте и переведите текст (перевод незнакомых слов дан в скобках).

Eine Abmagerungskur (диета для похудения)

Eines Tages saßen ich und mein Freund Erich in unserer Kantine und aßen zu Mittag. Mein Freund, der falsche Eßgewohnheiten (привычка питаться) hat, las immer beim Essen. Plötzlich schaute er von seiner Zeitung auf und sagte: “Die Dicken leben 8 bis 15 Jahre weniger als die Menschen mit Normalgewicht”.

Dort war es zwar ein wenig anders formuliert, aber mein Freund hatte nun einmal diese Art der freien Interpretation.

Nachdem ich den Artikel gelesen hatte, legte ich meine Torte, die ich gerade aß, auf den Teller. Der Appetit war weg. “Übergewicht” – ist eine Krankheit” – stand in der Zeitung. Ich bekam Angst. So begann die ganze Sache.

– “Alles oder nichts” – dachte ich gleich am nächsten Morgen und aß kein Frühstück.

Im Büro ließ ich das zweite Frühstück stehen. Selbst das Mittagessen schmeckte mir nicht mehr. Nur vor dem Schlafengehen erlaubte ich mir eine gute Mahlzeit und ein paar Flaschen Bier. Schließlich hatte ich das verdient! (verdienen – заслужить).

So ging es eine Woche weiter. Dann machten ich und meine Frau überraschende Schlußfolgerungen (выводы), daß man bei einer Abmagerungskur noch vor dem Übergewicht die gute Laune verliert. Noch schlimmer war es, daß man dabei immer ans Essen denken muß. Man soll es nicht glauben, aber es ist möglich, über die Straße zu gehen, auf die Autos zu achten, einen bekannten höflich zu grüßen und gleichzeitig an das Essen zu denken.

Nach zehn Tagen stieg ich auf die Waage in sicherer Erwartung, daß ich 5 bis 8 Kilo abgenommen hatte. Völlig entsetzt (в ужасе) verließ ich die Waage. Ich hatte 3 Kilo zugenommen.

Unser Arzt, zu dem ich ging, sagte, daß ich alles falsch gemacht habe. Statt abends so viel Wurst, Käse, Butter und Fleisch mit Kartoffeln zu essen, sollte ich lieber früh viel, mittags wenig und abends kaum essen. Und mit dem Sport beginnen.

Der Arzt hatte recht. Nach 8 Wochen nahm ich wirklich ab. Der Doktor meint, meine Chancen, 8 bis 15 Jahre länger zu leben, sind gewachsen. Allerdings nur, wenn ich mit dem Rauchen aufhöre.

Задание к прочитанному тексту: вставьте пропущенное слово.

Ergänzen Sie die Sätze. Dann vergleichen Sie sie mit dem Text: Eines Tages saßen ich und Mein Freund las Die Dicken leben Ich legte meine Torte Ich bekam Am nächsten Morgen aß ich So ging es Wir verloren Wir dachten immer Nach 10 Tagen.... Ich hatte 3 Kilo Dann Er sagte, daß ich Ich sollte Der Arzt hatte Nach 8 Wochen

1.24. Императив

Повелительное наклонение или *императив (Imperativ)* употребляется для выражения просьбы, приказа, совета, призыва или приглашения. Повелительное наклонение имеет четыре формы:

- *Warte!* – жди!
- *Wartet!* – Подождите!
- *Warten Sie!* – Подождите!
- *Warten wir!* – Подождем!

В немецком языке существует 4 формы императива, которые образуются от основы презенса.

1. Форма вежливого обращения: Sprechen Sie, bitte! – Говорите, пожалуйста!

Эта форма употребляется по отношению к одному или нескольким лицам, если к каждому в отдельности обращаются на «Вы».

Форма вежливости образуется просто. Она соответствует форме вежливости в презенсе, но отличается лишь тем, что на *первом месте стоит глагол, а на втором – личное местоимение Sie (Вы)*.

Приведем для сравнения примеры презенса и императива.

• Sie schreiben (презенс). – Вы пишете. Schreiben Sie (императив)! – Пишите!

• Sie lesen (презенс). – Вы читаете. Lesen Sie (императив)! – Читайте!

• Sie nehmen Platz (презенс). – Вы садитесь. Nehmen Sie Platz (императив)! – Садитесь!

Такой порядок слов типичен для всех предложений в императиве.

2. Форма 1-го лица множественного числа. Это описательная форма выражения просьбы, побуждения (приглашения) к совместному действию, в котором предполагается и участие говорящего. Такая форма соответствует русскому «давайте» + соответствующий глагол. Например:

• Lesen wir! – Давайте читать!

• Schreiben wir! – Давайте писать!

• Gehen wir ins Kino! – Пойдем(те) в кино!

В побудительной форме также меняется порядок слов: личное местоимение ставится после глагола: Wir nehmen dieses Buch (презенс). – Мы берем эту книгу. Nehmen wir dieses Buch (императив)! – Возьмем эту книгу!

3. Форма 2-го лица единственного числа (обращение к одному на «ты»):

• Schreibe! – Пиши!

• Komm! – Приходи!

Для образования 2-го лица единственного числа опускается личное местоимение и личное окончание глагола в презенсе, причем к основе может добавляться окончание *-e*. Например:

• Du stehst (презенс). – Ты стоишь. Steh(e) (императив)! – Встань!

• Du fragst (презенс). – Ты спрашиваешь. Frag(e) (императив)! – Спроси!

• Du besuchst (презенс). – Ты посещаешь. Besuch(e) (императив)! – Посети!

Примечания: 1. Окончание *-e* обязательно только у глаголов, основа которых оканчивается на *t, d* и *m, n* с предшествующим согласным.

2. Сильные глаголы с корневыми гласными *a, au* при образовании императива корневой гласной не изменяют. Например: Du fährst. – Ты едешь. Fahr! – Едь!; Du läufst. – Ты бежишь. Lauf! – Беги!

3. Сильные глаголы с корневым гласным *e* при образовании императива во 2-м лице единственного числа меняют *e* на *i(ie)* и не принимают окончание *e*.

Сравните:

- Du wartest lange (презенс). – Ты долго ждешь. Warte nicht (императив)! – Не жди!

- Du läufst langsam (презенс). – Ты бежишь медленно. Laufe schnell (императив)! – Беги быстрее!

- Du sprichst russisch (презенс). – Ты говоришь по-русски. Sprich deutsch (императив)! – Говори по-немецки!

4. Форма 2-го лица множественного числа (обращение к двум или многим лицам, если к каждому в отдельности обращаются на «ты»). Например:

- Schreibt! – Пишите!

- Arbeitet! – Работайте!

Форма глагола совпадает со 2-м лицом множественного числа в презенсе, личное местоимение *ihr* опускается (не употребляется). Например:

- Ihr schreibt (презенс). – Вы пишете. Schreibt (императив)! – Пишите!

- Ihr nehmt (презенс). – Вы берете. Nehmt (императив)! – Возьмите!

- Ihr fahrt (презенс). – Вы едете. Fahrt (императив)! – Поезжайте!

В конце предложений в повелительном наклонении ставится восклицательный знак. Например:

- Nehmen Sie Platz! – Садитесь (форма вежливости)!

- Nehmen wir Platz! – Давайте сядем!

- Nehmt Platz! – Садитесь!

- Nimm Platz! – Садись!

Запомните формы *императива* глагола *sein* (быть):

- вежливая форма: Seien Sie fleißig! – Будьте прилежны!

- 1-е лицо множественного числа: Plural Seien wir fleißig! – Будем прилежны!

- 2-е лицо множественного числа: Plural Seid fleißig! – Будьте прилежны!

- 3-е лицо единственного числа: Singular Sei fleißig! – Будь прилежен (прилежна)!

Отделяемые приставки в императиве отделяются и ставятся в конце предложения. Приведем следующие примеры:

• *Abschreiben* (инфинитив). – Описывать. *Du schreibst ... ab* (презенс). – Ты описываешь. *Schreibe ab* (императив)! – Опиши!

• *Mitnehmen* (инфинитив). – Брать с собой. *Du nimmst ... mit* (презенс). – Ты берешь с собой. *Nimm mit* (императив)! – Возьми с собой!

В предложениях императив будет выглядеть следующим образом:

1. *Steh um 6 Uhr auf!* – Встань в 6 часов!
2. *Komm um 5 Uhr zurück!* – Вернись в 5 часов!
3. *Schreiben Sie die Übung um!* – Напишите упражнение!
4. *Schalten wir das Radio ein!* – Давайте включим радио!
5. *Bitte, nehmen Sie uns mit!* – Пожалуйста, возьмите нас с собой!

Возвратные глаголы образуют императив по общему правилу, причем местоимения *dich* и *euch* (2-е лицо) ставятся после глагола, *sich* и *uns* – после личного местоимения. Приведем примеры спряжения возвратных глаголов (перевод дадим только в 1-м лице единственного числа):

- *Du beeilst dich.* – Ты торопишься. *Beeile dich!* – Торопись!
- *Ihr beeilt euch.* *Beeilt euch!*
- *Sie beeilen sich.* *Beeilen Sie sich!*
- *Wir beeilen uns.* *Beeilen wir uns.*

*Примечание.*оборот с модальным глаголом *wollen* (хотеть) на первом месте имеет значение, близкое императиву. Например: *Wollen wir morgen ins Museum gehen!* – Давайте пойдем (или просто: пойдем) завтра в музей!

Для закрепления пройденного материала выполните упражнение для самостоятельной работы и пройдите тест 12.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 43. Образуйте все формы императива от указанных глаголов. Переведите эти формы на русский язык: *arbeiten, aufstehen, erfüllen, sich erholen, fahren, helfen.*

Тест 12

Выберите правильный вариант ответа.

1. *Angelika, _____ nicht so leise!*

- A. *Spreche.*
- B. *Sprich.*
- C. *Sprach.*
- D. *Sprichst.*

2. _____ *bitte dem Gast ein paar Kopfschmerztabletten!*

- A. Bringen.
- B. Bringen Sie.
- C. Gebracht.
- D. Brachte.

3. *Else*, _____ *nicht so spät!*

- A. Kommen.
- B. Kommst.
- C. Komm.
- D. Kam.

4. *Wolfgang*, _____ *zum Direktor!*

- A. Geh.
- B. Gehst.
- C. Gehen.
- D. Ging.

5. _____ *nicht so nervös, Maria!*

- A. Sei.
- B. Sein.
- C. Bist.
- D. Seid.

6. *Heidi*, _____ *schneller!*

- A. Iß.
- B. Ißt.
- C. Esse.
- D. Aß.

7. *Alex und Monika*, _____ *die Hausaufgaben!*

- A. Machen.
- B. Macht.
- C. Mache.
- D. Gemacht.

8. *Hast du einen Bleistift?* _____ *ihn mir!*

- A. Geb.
- B. Gibst.
- C. Gebt.
- D. Gebe.

9. Die Mutter sagt: “ _____ das Radio aus!”.

- A. Schaltete.
- B. Schalte.
- C. Schaltetest.
- D. Geschaltet.

10. _____ *Deutsch!*

- A. Lernt.
- B. Lernen.
- C. Lernst.
- D. Lernte.

11. Du vergißt immer den Ausdruck. _____ *ihn nicht!*

- A. Vergesse.
- B. Vergiß.
- C. Vergeßt.
- D. Vergessen.

12. Du sollst alles ohne Fehler wiederholen. _____ *es!*

- A. Versuchst.
- B. Versuch.
- C. Versuchen.
- D. Versucht.

13. Was ist richtig?

- A. Öffnen wir das Fenster!
- B. Öffnen das Fenster!
- C. Öffnet ihr das Fenster!
- D. Du öffne das Fenster!

14. Ihr Zug fährt gleich ab. _____ *!*

- A. Steige bitte ein.
- B. Einsteigen Sie.
- C. Steigen bitte ein.
- D. Steigen Sie bitte ein.

15. Lieber Nikolaus, _____ *mir meine Missetaten.*

- A. Vergebe.
- B. Vergieb.
- C. Vergiebst.
- D. Vergiebst du.

1.25. Спряжение глаголов в футуруме

Футурум или *будущее время (Futurum)* в немецком языке имеет только сложную форму. Например:

- Ich *werde* mit der U-Bahn *fahren*. – Я поеду на метро.
- *Wirst* du mit dem Autobus *fahren*? – Ты поедешь автобусом?
- Er *wird* nach Moskau *fahren*. – Он поедет в Москву.
- Wir *werden* in die BRD *fahren*. – Мы поедем в ФРГ.
- Ihr *werdet* bis Riga zehn Stunden *fahren*. – До Риги вы проедете 10 часов.
- Sie *werden* mit dem Zug *fahren*. – Они поедут поездом.

Образование футурума происходит по следующей схеме:

Футурум = вспомогательный глагол *werden* в презенсе + *инфинитив* основного глагола.

В футуруме спрягается только вспомогательный глагол *werden*, который на русский язык не переводится. Он стоит в повествовательном предложении на втором месте (или на первом в вопросительном предложении без вопросительного слова). Инфинитив (неопределенная форма глагола) основного глагола стоит в предложении на последнем месте.

Примечание. В значении будущего времени может иногда употребляться и презенс (настоящее время), если в контексте имеется указание на то, что действие произойдет в будущем. Например: Im Sommer *fahre* ich nach dem Kaukasus. – Летом я поеду на Кавказ; Am Abend *gehe* ich ins Institut. – Вечером я пойду в институт.

В футуруме глагол *werden* спрягается следующим образом:

Единственное число	Множественное число
Ich <i>werde</i> werden. – Я стану.	Wir <i>werden</i> werden. – Мы станем.
Du <i>wirst</i> werden. – Ты станешь.	Ihr <i>werdet</i> werden. – Вы станете.
Er <i>wird</i> werden. – Он станет.	Sie <i>werden</i> werden. – Они станут.

Для усвоения пройденного материала выполните упражнения для самостоятельной работы.

Упражнения для самостоятельной работы

Упражнение 44. Напишите в указанных предложениях глаголы в футуруме. Предложения переведите.

1. Mein Freund studiert an der Universität.
2. Dieser berühmte Gelehrte nimmt an unserer Arbeit teil.

3. Nach der Arbeit rufe ich meinen Freund an.
4. Man baut in unserer Stadt neue U-Bahnstationen.
5. Kommst du mit?
6. Meine Freundin studiert an der Leipziger Universität.
7. Sie lebt dort im Internat.
8. Sie lernt deutsch.
9. Wir schreiben einander.

Упражнение 45. Вставьте в предложения глагол werden в соответствующей форме.

1. Bald ... wir nach Deutschland reisen.
2. Mein Freund ... auch mitfahren.
3. Ich frage ihn: "... du deinen Fotoapparat mitnehmen?" – Ja, natürlich, ich ... doch viel fotografieren".
4. Meine Mutter ... in Berlin ihre Freunde besuchen.
5. Mein Vater ... auch nach Leipzig fahren.
6. Dort ... er einen Betrieb besuchen und mit seinen Kollegen sprechen.
7. Wir ... in Deutschland 10 Tage sein.
8. Ich ... dann nach Hause fahren, und meine Eltern ... unsere Großmutter besuchen.
9. Mein Freund ... mit mir zurückfahren.
10. Die Eltern sagen: "Wir hoffen, ihr ... gut zu Hause ankommen".

1.26. Степени сравнения прилагательных и наречий

Прилагательное – часть речи, обозначающая признак, качество или свойство предмета, употребляется либо в краткой форме в качестве именной части сказуемого (например: Dieser Text ist *leicht*. – Этот текст *легкий*), либо в полной форме, в качестве определения (например: Wir übersetzen heute einen *leichten* Text. – Мы переводим сегодня *легкий* текст). В последнем случае прилагательное согласуется в роде, числе и падеже с существительным, к которому оно относится.

Наречие – это часть речи, выражающая признак действия, в предложении является обстоятельством (например: Diesen Text kann man *leicht* ohne Wörterbuch übersetzen. – Этот текст можно *легко* перевести без словаря).

Различают три степени сравнения прилагательных и наречий: *позитив* (положительную), *компаратив* (сравнительную) и *зуперлатив* (превосходную): *schnell* (позитив) – быстро; *schneller* (компаратив) – быстрее; *am schnellsten* (зуперлатив) – быстрее всего.

Образование степеней сравнения

Сравнительная степень образуется от основы положительной степени путем прибавления суффикса *-er*: klein (маленький) – *kleiner* (меньше).

Превосходная степень имеет две формы:

- несклоняемую, которая образуется от основы положительной степени, путем прибавления суффикса *-st* и окончания *-en*, а также предлога *an* и определенного артикля в дативе, слившихся в *am*: klein (маленький) – *am kleinsten* (наименьший);

- склоняемую, которая образуется от основы положительной степени путем прибавления суффикса *-st* и окончания *-en* и употребляется с определенным артиклем или его заменителем: klein – *der kleinste*.

В табл. 1.32 представлено образование степеней сравнения прилагательных.

Таблица 1.32

Образование степеней сравнения прилагательных с примерами

Позитив	Компаратив	Зуперлатив
– –	корень + <i>-er</i> <i>a, o, u</i> принимают умлаут	<i>am</i> корень + <i>-(e)sten</i> der } die } корень + <i>-(e)ste</i> das }
Например: alt grob jung	Например: alter größer jünger	<i>a, o, u</i> принимают умлаут Например: <i>am ältesten, der älteste</i> <i>am größten, der größte</i> <i>am jüngsten, der jüngste</i>

Ряд прилагательных и наречий образуют степени сравнения не по общему правилу (табл. 1.33).

Таблица 1.33

Степени сравнения прилагательных и наречий,
образующихся по особому правилу

Позитив	Компаратив	Зуперлатив
1	2	3
gut (хорошо, хороший)	besser (лучше)	am besten (лучше всего); der beste (самый лучший)
hoch (высоко)	höher (выше)	am höchsten (выше всего); der höchste (самый высокий)

1	2	3
groß (большой)	größer (больше)	am größten (больше всего); der größte (самый большой)
nah (близко, близкий)	näher (ближе)	am nächsten (ближе всего); der nächste (самый близкий)
gern (охотно, охотный)	lieber (охотнее)	am liebsten (охотнее всего)
viel (много)	mehr (больше)	am meisten (больше всего)
bald (скоро)	eher (скорее)	am ehesten (скорее всего)
oft (часто, частый)	öfter (чаще)	am öftesten (чаще всего)
häufig (часто, частый)	häufiger (чаще)	am häufigsten (чаще всего)

При сравнении двух предметов с одинаковой степенью (позитив) употребляется союз *wie* (как) (*so ... wie; ebenso ... wie; genauso ... wie*). Например: Die Abteilung arbeitet ebenso gut *wie* früher. – Цех работает так же хорошо, как и прежде.

При сравнении двух предметов с разной степенью качества после сравнительной степени (компаратив) употребляется союз *als*. Например: Diese Abteilung arbeitet jetzt viel besser *als* früher. – Этот цех работает теперь гораздо лучше, чем прежде.

Примечание. Слово *immer* в сочетании с прилагательным или наречием в сравнительной степени означает усиление: *immer besser* – все лучше; *immer weiter* – все дальше.

Далее выполните упражнения для самостоятельной работы и пройдите тест 13.

Упражнения для самостоятельной работы

Упражнение 46. Образуйте сравнительную и превосходную степени сравнения от следующих прилагательных и наречий:

- Schwer, hell, leicht, neu, lang, breit, wichtig.
- Viel, gut, nah, hoch.

Упражнение 47. Вместо точек в представленных предложениях вставьте соответствующее прилагательное или наречие в сравнительной или превосходной степени. Предложения переведите.

1. Iwan Petrow arbeitet gut, Andrej Iwanow arbeitet noch ... und Oleg Nikitin arbeitet

2. Ich bin 20 Jahre alt, mein Bruder ist 13 Jahre ... und unsere Schwester ist
3. Dieses Zimmer ist hell, jenes ist ... und unsere Werkalle ist
4. Ich besuche oft das Theater, mein Bruder besucht das Theater viel ... und mein Schwester besucht es
5. Unser Meister ist jung, mein Freund Igor ist ... und ich bin

Тест 13

Выберите правильный вариант ответа.

1. Welcher Tag ist der _____ im Jahr?

- A. Längste.
- B. Längere.
- C. Am längsten.
- D. Lange.

2. Won allen Arbeiten ist das die _____ .

- A. Beste.
- B. Bessere.
- C. Am besten.
- D. Gut.

3. Es ist _____ wie am Tage.

- A. Hell.
- B. Heller.
- C. Am hellsten.
- D. Der hellste.

4. Sie kommt nicht _____ als 15 Minuten.

- A. Später.
- B. Spät.
- C. Die späteste.
- D. Am spätesten.

5. Was ist der _____ Fluß in unserem Land?

- A. Langere.
- B. Längste.
- C. Lange.
- D. Am längsten.

6. Lies bitte _____! Wir hören dich nicht.

- A. Laute.
- B. Lauter.
- C. Am lautesten.
- D. Der lauteste.

7. Der _____ Monat im Jahr ist Februar.

- A. Kürzeste.
- B. Am kürzesten.
- C. Kurz.
- D. Kürzere.

8. Ihre Augen sind so _____ wie die Himmel.

- A. Blauer.
- B. Die blauesten.
- C. Am blauesten.
- D. Blau.

9. Gold ist _____ als Eisen.

- A. Schwer.
- B. Schwerer.
- C. Das schwerste.
- D. Am schwersten.

10. Ist der Elbrus der _____ Gipfel des Kaukasus?

- A. Hoch.
- B. Höher.
- C. Höchste.
- D. Am höchsten.

11. Der Juli war der _____ Monat in diesem Jahre.

- A. Warme.
- B. Wärmere.
- C. Wärmste.
- D. Am wärmsten.

12. Was machen Sie _____?

- A. Das liebste.
- B. Am liebsten.
- C. Lieb.
- D. Lieberes.

13. “Hörst du viel klassische Musik?” – “Nein, _____ höre ich Rockmusik”.

- A. Das meiste.
- B. Mehr.
- C. Am meisten.
- D. Am meisten.

14. Welche Stadt hat _____ Einwohner: Hamburg oder Köln?

- A. Viel.
- B. Mehr.
- C. Vieler.
- D. Meiste.

15. Dieser Film gefiel mir _____.

- A. Am liebsten.
- B. Am größten.
- C. Gern.
- D. Am besten.

1.27. Разделительный генитив

Родительный разделительный. После числительного *einer* (-e, -es), отрицательного местоимения *keiner* (-e, -es) (никакой), неопределенных местоимений *jeder* (-e, -es) (каждый), *viele* (многие), *einige*, *mehrere* (некоторые), а также после прилагательных, стоящих в превосходной степени, в качестве определения часто употребляется существительное в генитиве во множественном числе, т. е. в *родительном разделительном падеже* (или *разделительном генитиве*).

Такая конструкция переводится на русский язык существительным в родительном падеже множественного числа с предлогом «из». Например: *Einer der Studenten arbeitet in diesem Labor.* – Один из студентов работает в этой лаборатории; *Moskau ist eine der ältesten Städte Europas.* – Москва – один из древнейших городов Европы.

Перечислим родовые формы артикля, употребляемого в этой конструкции:

- женский род: *eine der schönsten Städte.* – Один из красивейших городов;
- мужской род: *einer der besten Schüler.* – Один из лучших городов;
- средний род: *eines der größten Museen.* – Один из больших музеев.

При склонении конструкции изменяется только артикль, причем по правилам склонения, т. е. исключение составляет только именительный падеж: Ich habe *einen* der besten Studenten kennengelernt. – Я познакомился с одним из лучших студентов.

Прилагательные в этой конструкции употребляются только в превосходной степени (суперлатив), а существительные – только в генетиве во множественном числе.

Далее выполните упражнение для самостоятельной работы.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 48. Вставьте вместо точек неопределенный артикль в соответствующей форме.

1. Alle Massenmedien haben in der modernen Gesellschaft ... der wichtigsten Funktionen.

2. Die Westdeutsche Allgemeine Zeitung ist ... der auflagenstärksten Tageszeitungen Deutschlands.

3. Die Axel Springer Verlag AG ist ... der größten Verlage in der Bundesrepublik.

4. RTL zählt zu ... der ältesten Privatsender in Deutschland.

5. Die Wahlen zum Bundestag waren vorigen Sommer ... der häufigsten Themen vieler Fernsehsendungen.

1.28. Склонение прилагательных

Прилагательное употребляется в предложении либо в неизменяемой (краткой) форме и выступает тогда в качестве именной части сказуемого, либо в изменяемой (полной) форме, тогда оно является определением. Приведем примеры:

- Das Thema ist *neu* (именная часть сказуемого). – Тема новая.
- Heute haben wir ein *neues* Thema (определение). – Сегодня у нас новая тема.

Прилагательное в функции определения склоняется. В зависимости от того, с каким артиклем или местоимением употребляется прилагательное, оно принимает различные падежные окончания.

Различают три типа склонения прилагательных – *слабое, смешанное и сильное*. Тип склонения зависит от того, какой артикль или какое местоимение употребляются перед существительным. Приведем пример склонения

ния прилагательных: *Mein neuer Hut gefällt mir. Gefällt dir der neue Hut auch?* – Моя новая шляпа мне нравится. Нравится тебе моя новая шляпа?

Слабое склонение имеет следующую грамматическую схему:

- der, die, das
 - dieser, diese, dieses
 - jener, jene, jenes
 - jeder, jede, jedes
 - welcher, welche, welches
- } gute Vorschlag (хороший доклад)

По слабому склонению прилагательное склоняется тогда, когда перед ним стоит определенный артикль или указательное местоимение (табл. 1.34).

Таблица 1.34

Примеры слабого склонения прилагательных
с употреблением определенного артикля

Падеж	Единственное число			Множественное число
	Мужской род	Средний род	Женский род	
Nom.	Der neue Hut (новая шляпа)	Das neue Kleid (новое платье)	Die neue Hose (новые брюки)	Die neuen Hüte, Kleider, Hosen (новые шляпы, платья, брюки)
Gen.	Des neuen Hutes	Des neuen Kleides	Der neuen Hose	Der neuen Hüte, Kleider, Hosen
Dat.	Dem neuen Hut	Dem neuen Kleid	Der neuen Hose	Den neuen Hüten, Kleidern, Hosen
Akk.	Den neuen Hut	Das neue Kleid	Die neue Hose	die neuen Hüte, Kleider, Hosen

Отметим, что если сгруппировать окончания, то можно легко запомнить следующее:

- окончание *-e* характерно для всех родов в именительном падеже и для среднего и женского родов в винительном падеже единственного числа;
- окончание *-en* применимо для всех остальных случаев.

Сильное склонение. По сильному типу склонения прилагательное склоняется тогда, когда перед ним нет ни артикля, ни местоимения. Например: kaltes Wasser (холодная вода).

Склонение прилагательных с окончаниями слабого и сильного типов. Если перед прилагательным стоит неопределенный артикль, притяжа-

тельное местоимение (*mein, dein sein* и т. д.) или отрицание *kein*, то оно имеет в номинативе и аккузативе сильные, а в генитиве и дативе слабые формы и выглядит следующим образом:

- *ein*
 - *sein*
 - *kein*
- } *interessanter Vortrag* (интересная презентация).

В табл. 1.35 приведены примеры склонения прилагательных с окончаниями слабого и сильного типов (перевод дан только в именительном падеже).

Таблица 1.35

Примеры склонения прилагательных
с окончаниями слабого и сильного типов

Падеж	Единственное число			Множественное число
	Мужской род	Женский род	Средний род	
Nom.	Mein schöner Hut (моя красивая шляпа)	Meine schöne Hose (мои красивые брюки)	Mein schönes Kleid (мое красивое платье)	Meine schönen Hüte, Hosen, Kleider (мои красивые шляпы, брюки, платья)
Gen.	Meines schönen Hut	Meiner schönen Hose	Meines schönes Kleid	Meiner schönen Hüte, Hosen, Kleider
Dat.	Meinem schönen Hut	Meiner schönen Hose	Meinem schönen Kleid	Meinen schönen Hüten, Hosen, Kleidern
Akk.	Meinen schönen Hut	Meine schöne Hose	Mein schönes Kleid	Meinen schönen Hüte, Hosen, Kleider

Во множественном числе по **сильному** типу склонения склоняются прилагательные, если перед ними нет артикля, после неопределенных местоимений *einige* (несколько), *manche* (некоторые), *viele* (многие), *mehrere* (большинство), *wenige* (мало), а также после количественных числительных и вопросительного слова *wieviel* (сколько). Например: *viele deutsche Delegationen* (много немецких делегаций), *zwei deutsche Touristen* (два немецких туриста).

По *слабому* типу склонения во *множественном числе* прилагательные склоняются после определенного артикля, указательных и притяжательных местоимений, отрицания *keine*, после *alle* (все), *beide* (двое), *sämtliche* (все), *welche* (который), например: alle deutschen Texte (все немецкие тексты).

Далее выполните упражнение для самостоятельной работы.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 49. Поставьте вместо точек окончания прилагательных:

1. Viele deutsch... Delegationen besuchen unsere herrlich... Stadt.
2. Mein Freund arbeitet in einem chemisch... Werk.
3. Ich wohne in einem neu... Stadtbezirk.
4. Wir besuchen alle interessant... Vorträge im Lektorium.
5. Er erzählte uns über die herrlich... alt... Stadt Dresden.
6. Dort befindet sich die weltberühmt... Bildergalerie.
7. Der Name dieses berühmt... Chemikers und Komponisten ist mir bekannt.
8. Zeigen Sie mit bitte dieses blau... Kleid.
9. Das grün... Hemd steht dir gut.
10. Das ist wirklich eine schön... Hose.

1.29. Порядковые числительные

Порядковые числительные отвечают на вопрос *der (die, das) weivielte?* (который (по счету)?). Как правило, они употребляются с определенным артиклем. Также они могут стоять после притяжательных местоимений и отрицательного местоимения *kein*.

Приведем примеры порядковых числительных:

- Den wievielten haben wir heute? – Какое у нас сегодня число?
- Heute haben wir den zwanzigsten März. – Сегодня двадцатое марта.

Образование порядковых числительных.

1. От 2 до 19 образование порядковых числительных происходит по следующей схеме: артикль + количественное числительное + *t* + окончание прилагательного. Например:

der, die, das	{	– zwei + t + e;
		– vier + t + e;
		– fünf + t + e;
		– neun + t + e;
		– zwölf + t + e;
		– fünfzehn + t + e.

Исключения: der 1 (= erste (первый)), der 3 (= dritte (третий)), der 8 (= achte (восьмой)).

Примечание. Если порядковое числительное изображается цифрой, то после цифры ставится точка.

2. От 20 и далее действует следующая схема: артикль + количественное числительное + *st* + окончание прилагательного. Например:

der, die, das	{	<ul style="list-style-type: none"> – zwanzig + st + e; – fünfunddreiß + st + e; – siebzig + st + e; – hundertfünfzig + st + e; – dreihundertneunenundvierzig + st + e.
---------------	---	---

При склонении порядковые числительные принимают те же окончания, что и прилагательные в зависимости от наличия артикля или местоимения. Поскольку порядковые числительные всегда употребляются с определенным артиклем, то и склоняются они по слабому типу (перевод дан только в именительном падеже) (табл. 1.36).

Таблица 1.36

Склонение порядковых числительных

Падеж	Мужской род	Средний род	Женский род
Nom.	der neunzigste Tag (девяностый день)	das zweite Wort (второе слово)	die erste Frage (первый вопрос)
Gen.	des neunzigsten Tages	des zweiten Wortes	der ersten Frage
Dat.	dem neunzigsten Tag	dem zweiten Wort	der ersten Frage
Akk.	den neunzigsten Tag	das zweite Wort	die erste Frage

Примечание. При указании дат порядковые числительные обычно обозначаются на письме цифрой. После цифры ставится точка, которая заменяет суффикс *-t* или *-st* и соответствующее падежное окончание. Например:

- der 25. Oktober (der fünfundzwanzigste Oktober) – двадцать пятое октября;
- am 1. Mai (am ersten Mai) – первого мая;
- den 12. April (den zwölften April) – двенадцатого апреля.

Для закрепления пройденного материала следует выполнить упражнения для самостоятельной работы.

Упражнения для самостоятельной работы

Упражнение 50. Напишите числительные словами. Предложения переведите.

1. Der Dozent stellte dem Studenten die 1. Frage.
2. Heute haben wir die 3. Vorlesung in Physik.
3. Diesen Text können Sie auf der 11. Seite finden.
4. Das 2. Buch links ist das deutsch-russische Wörterbuch.
5. Der 31. Dezember ist der letzte Tag des Jahres.
6. Am 1. Januar beginnt das neue Jahr.
7. Wir feiern Silvester am 31. Dezember.
8. Wir fahren auf Urlaub am 3. Juli.
9. Herr Meier wohnt in 13. Stock.
10. Heute ist der 12. Februar.
11. Die Konferenz beginnt am 26. September.

Упражнение 51. Прочитайте текст и выпишите из него числительные цифрами.

Ehe und Familie in Deutschland

Wie wichtig sind für Sie Familie, Ehe, Kinder und Beruf? Auf diese Frage antworten die Deutschen so.

Für siebenundachtzig Prozent aller Deutschen ist die Ehe sehr wichtig, für fünfundvierzig Prozent – die Partnerschaft. Dann kommen die Kinder – für sechzehn Prozent in Westdeutschland und für zwölf Prozent in Ostdeutschland. Der Beruf steht auf Platz vier für Westdeutsche (sechzehn Prozent) und auf Platz drei für Ostdeutsche (vierundzwanzig Prozent).

Deutsche heiraten ziemlich spät: die Frauen mit sechsundzwanzig komma vier Jahren. Die Männer heiraten mit achtundzwanzig komma acht Jahren. Nicht alle Familien haben Kinder. Von zweiundzwanzig Millionen Familien (1995) haben nur dreißig Millionen Familien Kinder.

Immer mehr Deutsche leben allein: ohne Ehepartner und ohne Lebenspartner.

1.30. Местоименные наречия

В немецком языке существует особая категория сложных наречий – **местоименные наречия**, которые заменяют сочетание существительного или местоимения с предлогом. Приведем примеры:

- *Wovon* sprechen Sie? – О чем Вы говорите?
- Ich werde *davon* sprechen. – Я буду об этом говорить.

Различают *вопросительные* местоименные наречия, которые образуются путем слияния наречия *wo* с предлогами, и *указательные*, которые образуются от наречия *da* с предлогами *wovon*, *worüber*, *wonach*, *womit*, *davon*, *darüber*, *danach*, *damit* и т. д. Например:

- *Womit* fahren Sie? – *На чем (чем)* Вы едете?
- *Womit* schreibst du? – *Чем* ты пишешь?

Если предлог начинается с гласного звука (*an*, *auf*, *aus* и т. д.), то между наречием и предлогом ставится соединительное *-r-*: *Worin* besteht deine Arbeit? – В чем заключается твоя работа?

Местоименные наречия могут заменять только существительные, обозначающие неодушевленные предметы или отвлеченные понятия. Так, вместо фразы “Die Studenten sprechen *über die Resultate der Prüfungen*”. – «Студенты говорят о результатах экзаменов» можно сказать следующее: “Die Studenten sprechen *darüber*”. – «Студенты говорят об этом».

Такая замена невозможна, если существительное обозначает лицо: *Wir* sprechen *über meinen Freund*. – Мы говорим о моем друге.

В этом случае надо сказать следующее: *Wir* sprechen *über ihn*. – Мы говорим *о нем*.

Выбор предлога местоименного наречия зависит от управления глаголов, которое часто не совпадает в немецком и русском языках. Например, *sich interessieren für* – интересоваться чем-либо: *Wofür* interessieren Sie sich? – *Чем* Вы интересуетесь?

Поэтому местоименные наречия следует переводить в сочетании с глаголом, принимая во внимание разницу в управлении русского и немецкого глаголов. Например, *denken an* (думать *о*): *Woran* denken Sie? – *О чем* Вы думаете? Или *sich unterscheiden durch* (отличаться *чем-либо*): *Wodurch* unterscheiden sich die Leiter von den Nichtleiter? – *Чем* отличаются проводники от диэлектриков?

Схемы образования местоименных наречий:

- *вопросительные*: наречие *wo(r)* + предлог: *woran* (о чем), *worauf* (на чем), *woraus* (из чего), *wobei* (при чем), *wodurch* (через что), *wofür* (чем), *worin* (в чем), *womit* (с чем), *worüber* (о чем), *worunter* (под чем), *wovon* (о чем), *wozu* (к чему);

- *указательные*: наречие *da(r)* + предлог: *daran* (о том), *darauf* (на том), *daraus* (из того), *dabei* (при том), *dadurch* (через то), *dafür* (тем), *darin* (в том), *damit* (с тем), *darüber* (о том), *darunter* (под тем), *davon* (о том), *dazu* (к тому).

Далее выполните упражнение для самостоятельной работы.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 52. Ответьте на следующие вопросы:

1. Worauf freuen sich die Kinder?
2. Womit fährst du zur Arbeit?
3. An wen denken immer die Eltern?
4. Wofür interessiert dein Freund?
5. Für wen interessieren sich deine Kollegen?
6. Womit sind Sie unzufrieden?
7. Freut sich Ines auf unsere Einladung?
8. Über wenn erzählt der Direktor?
9. Woran arbeitet diese Gelehrte?
10. Mit wem fliegst du in den USA?

1.31. Глагол lassen

Глагол lassen (оставлять), употребленный с инфинитивом другого глагола, приобретает следующее модальное значение: способствовать чему-либо, допускать совершение какого-либо действия: Lassen Sie den Studenten selbständig diesen Versuch anstellen. – Пусть студент самостоятельно проведет опыт.

Глагол *lassen* в 3-м лице единственного и множественного числа с возвратным местоимением и инфинитивом смыслового глагола означает возможность и переводится словом «можно», а с отрицанием – «нельзя», «невозможно»: Diese Aufgabe *läßt sich* leicht lösen. – Эту задачу *можно* легко решить (эта задача легко решается); Solche komplizierten Aufgaben *lassen sich nicht* sofort lösen. – Такие трудные задачи *невозможно* решить тотчас.

Необходимо запомнить следующие выражения с глаголом *lassen*:

- *läßt sich* + инфинитив – можно что-либо сделать;
- *man kann* + инфинитив – можно что-либо сделать;
- *läßt sich* + *nicht* + инфинитив – нельзя, невозможно что-либо сделать;
- *man kann nicht* + инфинитив – нельзя, невозможно что-либо сделать.

Глагол *lassen* может употребляться с инфинитивом как модальный глагол и без него – как самостоятельный. Например: Lassen Sie mich überlegen! – Дайте я подумаю! Laß ihn! – Оставь его!

Значение и употребление глагола lassen без инфинитива. В качестве переходного глагола глагол lassen всегда имеет прямое дополнение. В этом случае он означает «оставлять»: *Wo hast du das Buch gelassen?* – Где ты оставил книгу?

Часто lassen является частью сложного глагола: *liegenlassen* (забыть), *zurücklassen* (отпускать), *sich niederlassen* (сесть, поселиться) и др. Например: *Er ließ sich schwer auf den Stuhl nieder.* – Он тяжело опустился (сел) на стул.

Во фразеологических оборотах lassen также встречается:

- in Ruhe lassen – оставить в покое;
- j-n aus dem Spiel lassen – не впутывать кого-либо во что-либо;
- j-n kalt lassen – не трогать, не волновать (например: *Was er macht, läßt mir kalt.* – Что он делает, не волнует меня).

Модальное значение глагола lassen. В качестве модального глагола lassen употребляется с инфинитивом другого глагола. В этом случае он имеет следующие значения:

- велеть, разрешать (пример: *Laß mich reden!* – Дай (позволь) мне сказать!);

- переходность:

- gehen – идти, но gehen lassen – отпускать;

- fallen – падать, но fallen lassen – обронить, бросить;

- fahren – ехать, но fahren lassen – выпускать, отпускать, бросать (работу)

(пример: *Sie ließ einen Teller fallen.* – Она уронила тарелку);

- пассивность:

- sich überzeugen lassen – дать себя уговорить;

- sich etwas gefallen lassen – терпеть, сносить что-либо (пример: *Mein Mann läßt sich leicht überzeugen.* – Моего мужа легко уговорить);

- возможность (пример: *Hier läßt sich atmen.* – Здесь легко дышится);

- приказ и предложение (Imperativ) (пример: *Laßt uns tanzen!* – Давайте станцуем! *Laß mich das machen!* – Дай я это сделаю!).

Для закрепления пройденного материала выполните упражнение для самостоятельной работы.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 53. Переведите следующие предложения:

1. Das Gerät läßt sich montieren.

2. Diese Arbeit läßt sich nicht bald beenden.

3. Diese Übersetzung läßt sich nicht ohne Wörterbuch machen.
4. Der Lehrer ließ uns diese Übung machen.
5. Dieser Prozeß läßt sich noch nicht automatisieren.
6. Laßt uns die Stadt besichtigen!
7. Hier läßt sich gut arbeiten.
8. Er läßt die Koffer tragen.
9. Wir müssen ihm sagen, daß er uns in Ruhe lassen soll.
10. Der Text läßt sich ohne Wörterbuch leicht übersetzen.
11. Ich ließ mir zum Geburtstag ein neues Kleid nähen.
12. Er ließ sich durch diese Worte überzeugen.

1.32. Сложносочиненное предложение

Предложения, состоящие из двух или нескольких связанных между собой простых предложений, называются *сложными*.

Сложносочиненное предложение состоит из двух или нескольких предложений, грамматически независимых друг от друга, однако связанных по содержанию. Например: Im Osten grenzt die BRD an Polen, im Norden bildet die Ostseeküste ihre natürliche Grenze. – На востоке ФРГ граничит с Польшей, на севере естественную границу образует берег Балтийского моря.

Простые предложения, входящие в состав сложносочиненного предложения, могут быть связаны между собой либо интонационно без союза, либо при помощи сочинительных союзов или союзных слов: Heute ist Dresden wiederaufgebaut, und die Bilder der berühmten Gemädegalerie sind wieder ein Anziehungspunkt für zahlreiche Besucher. – Теперь Дрезден восстановлен, и полотна знаменитой картинной галереи снова привлекают многочисленных посетителей.

Наиболее употребительные сочинительные союзы: *und* (и, а), *aber* (но), *oder* (или), *sondern* (а), *denn* (ибо, так как) и ряд других; они *не влияют* на порядок слов в предложении.

Но ряд союзов требует после себя *обратного порядка* слов. Это так называемые *союзы-наречия*. Они являются членами предложения. К ним относятся следующие союзы: *also* (итак), *dann* (затем, тогда), *darum* (поэтому), *trotzdem* (несмотря на это), *und zwar* (а именно), *dennoch* (все же, однако), *folglich* (следовательно, поэтому, итак) и др. Например: Diese Stadt hat durch große Zerstörung im zweiten Weltkrieg schwer gelitten, *trotzdem* ist

sie zu einer entwickelten Industriestadt geworden. – Этот город сильно пострадал от больших разрушений во время Второй мировой войны, *несмотря на это* он стал развитым индустриальным городом.

Предложения могут также соединяться *парными союзами*. Например: *sowohl ... als auch* (как ... так и), *nicht nur ... sondern auch* (не только ... но и), *weder ... noch* (ни ... ни), *bald ... bald* (то ... то), *teils ... teils* (частично), *entweder ... oder* (или ... или) и др.

Примечание. Парные союзы соединяют гораздо чаще однородные члены предложения, чем сложносочиненные предложения: *Nicht nur die chemische, sondern auch die metallurgische Industrie ist in der BRD stark entwickelt.* – Не только химическая, но и металлургическая промышленность сильно развиты в ФРГ.

Далее для закрепления пройденного материала выполните упражнения для самостоятельной работы.

Упражнения для самостоятельной работы

Упражнение 54. Образуйте сложносочиненные предложения из двух самостоятельных предложений при помощи следующих союзов: *deshalb, dann, und zwar, und, aber*. Обратите внимание на порядок слов после сочинительных союзов. Предложения переведите.

1. Dort gibt es viele Bibliotheken. Man nennt Leipzig “die Stadt der Bücher”.
2. In Weimar werden wir das Goethe-Museum besichtigen. Wir werden mit dem Autobus nach Buchenwald fahren.
3. Dresden war während des Kriegs zerstört. 4/5 aller Gebäude waren vernichtet.
4. Jetzt ist die Stadt wiederhergestellt. Die berühmte Dresdner Gemäldegalerie ist wieder Anziehungspunkt für zahlreiche Besucher.
5. Unsere Delegation besuchte in der BRD die alten Städte. In den neuen Städten war sie nicht.

Прочитайте и переведите текст (перевод незнакомых слов дан в скобках).

Quiz (концерт-викторина)

Wir sind in Studio B in Berlin. Heute haben wir ein Quiz “Was sind Sie von Beruf?” Die Teilnehmer sind zwei Damen und zwei Herren. Ich möchte sie Ihnen vorstellen. Karin Scholz ist Betriebswirtin von Beruf, sie lebt in München und arbeite bei einer Firma. Die Herren heißen Manfred Weber und Fritz Meier. Manfred ist noch Student. Er kommt aus Hamburg, aber er studiert Philosophie

an der Freien Universität in Berlin. Er möchte Philosoph werden. Herr Meier wohnt in Augsburg und arbeitet dort als Reporter für eine Zeitung. Alle spielen zum ersten Mal. Sie möchten natürlich gewinnen, denn der Preis ist eine Reise nach Spanien für 10 Tage. Der Quizmaster (ведущий викторины) heißt Karl-Heinz Richter. Er arbeitet schon lange im Studio. Er macht immer dieses Quiz. Das Quiz ist nicht schwer. Die Teilnehmer fragen einen Mann nach seinem Beruf. Sie stellen nur 9 Fragen. Die Fragen sind unterschiedlich, nur die Frage "Was sind Sie von Beruf?" ist verboten. Alle hoffen, daß sie das Spiel gewinnen.

Das Spiel beginnt. Ins Studio kommt Herr Fleischer. Zuerst fragen die Damen, dann die Herren. Herr Fleischer antwortet.

1. Herr Fleischer, arbeiten Sie in Berlin?
2. Nein, ich arbeite nicht in Berlin.
 - Reisen Sie viel?
 - Ja, Sie haben recht. Ich reise viel.
1. Reisen Sie allein, wenn ich fragen darf?
2. Sind Sie oft im Ausland?
3. Ja, ich reise oft ins Ausland.
4. Und wohin reisen Sie? Fliegen Sie nach Südamerika?
5. Ja, das stimmt.
6. Nach Brasilien?
7. Ja, ich fliege oft nach Brasilien.
8. Kaufen Sie dort Kaffee?
9. Nein.
 - Kaufen Sie in Brasilien Tabak?
 - 1. Ja, das auch.
 - 2. Sind Sie Tabakimporteuer?
 - 3. Nein, das bin ich nicht.

Der Quizmaster sagt, daß das Spiel zu Ende ist. Es waren schon 9 Fragen. Aber die Teilnehmer haben den Beruf von Herrn Fleischer nicht erraten. Dann stellt er Herrn Fleischer vor: "Herr Fleischer fliegt wirklich oft nach Südamerika, denn er ist Flugkapitan. Er raucht Pfeife, darum kauft er in Brasilien Tabak. Vielen Dank, meine Damen und Herren! Kommen Sie wieder zu uns ins Studio. Alles Gute!"

Ответьте на вопросы к прочитанному тексту.

1. Wie heißt das Spiel?
2. Wie heißen die Teilnehmer?

3. Was sind Sie von Beruf?
4. Wo leben Sie?
5. Wie ist das Spiel?
6. Wie spielen die Teilnehmer?
7. Welche Fragen ist verboten?
8. Was ist Herr Fleischer von Beruf?

Переведите на русский язык диалог участников игры с господином Фляйшером.

Упражнение 55. Для выполнения задания Вам нужен партнер по переписке на немецком языке. Прочтите несколько писем из рубрики и выберите себе партнера.

1. Ich heiÙe Paul Brümmer. Ich bin ein alter Berliner. Ja, ich bin nicht mehr jung. 68 ist viel. Aber ich lerne noch Sprachen. Zur Zeit ist Russisch mein Hobby. Ich habe viel Zeit, denn ich arbeite nicht mehr. Es ist auch interessant, Rentner zu sein. Ich kann alles machen, was ich will. Zum Beispiel, ich reise viel. Bald möchte ich nach Rußland kommen. Wer schreibt mir?

2. Hallo, Freunde! Ich bin Claudia Schlüter. Ich bin 11 und gehe noch zur Schule. Die Schule ist nicht schwer, und ich mache abends einen Russischkurs. Frau Lohtar, unsere Russischlehrerin spricht sehr gut Russisch, wie eine Russin. Das ist klar, denn ihr Mann ist Russe und kommt aus Moskau. Er kommt auch manchmal zum Unterricht und erzählt über Moskau. Wir verstehen aber sehr wenig. Elke, meine Freundin, sagt: "Du wirst Russisch nie gut sprechen!" Das stimmt nicht! Sie ist einfach blöd. Bitte, schreibt mir. Ich möchte viele Brief-freunde haben.

3. Ich möchte mich vorstellen: Mein Name ist Arndt, mein Vorname ist Katharina. Ich bin 23 Jahre alt. Ich komme aus München, aber ich wohne zur Zeit in Berlin, denn ich studiere hier Architektur. Ich bin schon im 6. Semester. Ich habe viele Hobbys (Computer, Fremdsprachen, Reisen), aber wenig Zeit. Russisch lerne ich seit 5 Monaten in der Sprachschule Berlitz. Die Sprache ist natürlich nicht leicht. Mein Problem ist Grammatik. Wer antwortet mir? Ich bin auch im Internet, mein e-meil ist: tour058@fu.bin.de.

Упражнение 56. Расскажите, кого Вы выбрали для переписки. Обоснуйте свой выбор. Напишите ответ и расскажите в письме о себе как можно больше, используя следующее выражения: Ich schreibe an ..., denn Er (sie) ist Und ich ... auch....

1.33. Сложноподчиненное предложение

Предложение, состоящее из главного предложения и одного или нескольких придаточных предложений, подчиненных главному при помощи союзов или без союзов, называется *сложноподчиненным предложением*.

Придаточное предложение может стоять после главного, в середине главного и перед главным предложением. Приведем следующие примеры:

- Wir wissen, *daß* die Hauptstadt der BRD Berlin ist. – Мы знаем, *что* столицей ФРГ является Берлин;
- Dort, *wo* der Arbeitsplatz gut organisiert ist, arbeitet man viel produktiver. – Там, *где* рабочее место хорошо организовано, работают более продуктивно.
- *Als* der zweite Weltkrieg zu Ende war, kehrte er zurück. – *Когда* закончилась Вторая мировая война, он вернулся домой.

Если придаточное предложение стоит перед главным, то главное предложение начинается со сказуемого, так как все придаточное предложение занимает как бы первое место в главном предложении. Например: Wenn die Gäste zur Leipziger Messe kommen, *können* Sie dort die modernsten Maschinen sehen. – Когда гости прибывают на Лейпцигскую ярмарку, они могут посмотреть современные машины.

Любое придаточное предложение всегда является каким-либо членом сложноподчиненного предложения: развернутыми в целое предложение дополнением, определением, обстоятельством и т. д.

В соответствии с их значением придаточные предложения могут быть:

- а) придаточными-подлежащими;
- б) придаточными-сказуемыми;
- в) дополнительными;
- г) обстоятельными;
- д) определительными.

Придаточное-подлежащее и придаточное-сказуемое встречаются редко.

Порядок слов в придаточном предложении. В отличие от русского, немецкое придаточное предложение имеет твердый порядок слов, характерным признаком которого является постановка *сказуемого на последнее место*. Например: Jeder Student weiß, *daß* der Energiebedarf unserer Produktion von Jahr zu Jahr *steigt*. – Каждый студент знает, что потребление энергии нашим производством год за годом растет.

Отделяемая приставка в придаточном предложении *не отделяется*.

Если сказуемое сложное, то на *последнем месте* стоит его *изменяемая* часть, а *неизменяемая* – на *предпоследнем*: Sie sprach besser deutsch, als wir *erwartet hatten*. – Она говорила по-немецки лучше, чем мы ожидали.

Определенное место занимают в предложении местоимения *sich, mich* и некоторые другие местоимения, а также отрицание *nicht*.

Sich стоит перед группой подлежащего, если подлежащее выражено существительным, и после подлежащего, если оно выражено местоимением: Wissen Sie, daß *sich die berühmte Gemäldegalerie* in Dresden befindet? – Знаете ли Вы, что знаменитая картинная галерея находится в Дрездене? – Ja, wir wissen, daß *sie sich* in Dresden befindet. – Да, мы знаем, что она находится в Дрездене.

Отрицание *nicht* в придаточном предложении стоит перед сказуемым: Er sagte, daß er am Sonnabend *nicht* arbeitet. – Он сказал, что в субботу он не работает.

Для закрепления пройденного материала выполните упражнение для самостоятельной работы.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 57. В указанных сложноподчиненных предложениях поменяйте местами главное и придаточное предложения, изменив соответственно порядок слов в главном предложении. Переведите предложения на русский язык.

1. Ich habe in einer deutschen Zeitschriften gelesen, wie man an der Technischen Universität Dresden studiert.

2. Wenn ich die öffentlich Bibliothek besuche, lese ich immer deutsche Zeitungen.

3. Ich brauche kein Wörterbuch, wenn ich deutsche Zeitungen lese.

4. Der Dozent erklärte uns, wie eine Dampfturbine arbeitet.

5. Wir haben gut verstanden, was unser Leiter erzählte.

1.34. Дополнительные придаточные предложения

Дополнительные придаточные предложения являются дополнениями (прямыми и косвенными) и отвечают на вопросы всех падежей, кроме именительного: *wen?* (кого?), *was?* (что?), *wem?* (кому?). Они вводятся союзами, местоименными наречиями, вопросительными словами.

Перечислим наиболее употребительные союзы и союзные слова, вводящие придаточные дополнительные предложения:

• *daß* (что, чтобы): Der Lehrer erzählte, *daß* Lomonossow das Gesetz der Erhaltung der Energie entdeckt hatte. – Учитель рассказывал, что Ломоносов открыл закон сохранения энергии;

• *ob* (ли): Er fragte uns, *ob* wir dieses Gesetz verstehen. – Он спросил нас, понимаем ли мы этот закон;

• *wer* (кто): Der Lehrer sagte uns, *wer* dieses Gesetz entdeckt hatte. – Учитель сказал нам, кто открыл этот закон;

• *woran* (над чем): Wir fragten, *woran* dieser Gelehrte arbeitet. – Мы спросили, над чем работает этот ученый.

Примечания: 1. Союз *ob* не имеет соответствия в русском языке. Он переводится на русский язык частицей *ли*, которая стоит после глагола.

2. Если придаточное предложение с союзом *daß* предшествует главному, то при его переводе следует добавлять частицу *то* (то, что...).

3. Чтобы определить тип придаточного предложения, недостаточно перевести союз. Необходимо поставить вопрос ко всему придаточному предложению. Один и тот же союз может вводить предложения разного типа.

Далее выполните упражнение для самостоятельной работы.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 58. Переведите на русский язык предложения.

1. Ich glaube, daß er ein Kinofreund ist.
2. Weißt du nicht, wo er lebt?
3. Ich möchte wissen, wann der Film beginnt.
4. Wissen Sie, wofür er sich interessiert?
5. Er weiß nicht, wann der Unterricht beginnt.
6. Sie wissen, daß in der BRD 80 Millionen Menschen leben.
7. Der Lehrer erklärte, wie man elektrische Energie aus der chemischen (Energie) erhalten kann.
8. Die Schüler haben verstanden, daß wir alles Leben auf der Erde der Sonne verdanken.
9. Der Dozent fragte den Studenten, ob man alle Energiearten ohne weiteres verwenden kann.

1.35. Обстоятельственные придаточные предложения

Обстоятельственные придаточные предложения выражают различные обстоятельства, при которых совершается действие главного предложения.

Они отвечают на следующие вопросы:

- придаточные времени: *wann?* (когда?), *wie oft?* (как часто?), *wie lange?* (как долго?), *seit wann?* (с каких пор?), *bis wann?* (до каких пор?);
- придаточные места: *wo?* (где?), *wohin?* (куда?), *woher?* (откуда?);
- придаточные причины: *weil?* (почему?), *weshalb?* (отчего?);
- придаточные условные: *unter welchen Bedingungen?* (при каких условиях?);
- придаточные уступительные: *trotz welchem Umstand?* (вопреки какому обстоятельству?);
- придаточные образа действия: *wie?* (как?), *auf welche Weise?* (каким образом?);
- придаточные цели: *wozu?* (для чего?);
- придаточные следствия: *wie?* (как?);
- сравнительные придаточные: *wie?* (как?).

Следует запомнить наиболее употребительные союзы, входящие в придаточные обстоятельственные предложения.

Рассмотрим более подробно обстоятельственные придаточные предложения и союзы, которыми они присоединяются.

Придаточные предложения времени:

- *wann* (когда (многократное действие)): *Wann die Touristen nach Petersburg kommen, besuchen sie unbedingt die Ermitage.* – *Когда* туристы приезжают в Петербург, они обязательно посещают Эрмитаж;
- *als* (когда (однократное действие)): *Als ich nach Dresden kam, besuchte ich die berühmte Gemäldegalerie.* – *Когда* я приехал в Дрезден, я посетил знаменитую картинную галерею;
- *während, indem* (в то время как): *Während (indem) die Delegation in Leipzig weilte, fand dort gerade die Herbstmesse statt.* – *В то время как* делегация находилась в Лейпциге, там как раз происходила осенняя ярмарка;
- *nachdem* (после того как): *Nachdem ich Dresden besucht hatte, fuhr ich nach Leipzig.* – *После того как* я посетил Дрезден, я поехал в Лейпциг;

• *bis* (пока не, до тех пор пока не): Jeden Tag hatten wir das Gerät geprüft, *bis* wir den Fehler fanden. – Мы испытывали прибор каждый день, *до тех пор* пока не нашли неисправность;

• *seit* (с тех пор как): *Seit* ich Deutsch lerne, habe ich wenig Zeit. – *С тех пор как* я учу немецкий язык, у меня мало времени;

• *solange* (пока): *Solange* du da bist, mußt du täglich üben. – *Пока* ты здесь, ты должен ежедневно тренироваться;

• *ehe, bevor* (прежде чем): *Bevor* er abreiste, besuchte er seinen Freund. – *Прежде чем* он уехал, он навестил своего друга.

Примечания: 1. Союз *als* употребляется только в том случае, если речь идет об однократном действии в прошлом: *Als* ich in Deutschland war, besuchte ich meine Freunde. – *Когда* я был в Германии, я навестил своих друзей.

2. Союз *wann* употребляется при многократном действии в настоящем, будущем и прошедшем времени, а также при однократном действии в настоящем и будущем времени, т. е. во всех остальных случаях:

• *Wann* ich nach Deutschland fahre, besuche ich meine Freunde. – *Когда* я поеду в Германию, я навещу своих друзей (однократное действие в будущем);

• *Wann* ich in Deutschland war, besuchte ich meine Freunde. – *Когда* я бывал в Германии, я навещал своих друзей (многократное действие в прошлом).

3. Для усиления многократности действия в предложении часто употребляются такие слова, как *jedesmal* (каждый раз), *oft* (часто), *gewöhnlich* (обычно). Например: *Jedesmal*, wenn er nach Moskau kommt, besucht er mich. – *Каждый раз*, когда он приезжает в Москву, он навещает меня.

Придаточные предложения места:

• *wo* (где): Eine neue schöne Stadt ist dort gebaut, *wo* nach dem Krieg nur Ruine lagen. – Новый красивый город построен там, *где* во время войны лежали руины;

• *wohin* (куда): Ich fahre im Sommer dorthin, *wohin* ich schon früher fahren wollte. – Я еду летом туда, *куда* я уже хотел ехать раньше.

Примечание. В главном предложении, стоящем до или после придаточного места, часто имеются следующие соотносительные слова: *da* (так как), *dort* (там), *dahin* (туда), *daher* (оттуда).

Придаточные предложения причины:

• *weil* (потому что): Die Menschheit wird die Sonnenenergie und die Atomenergie immer mehr ausnutzen, *weil* diese Energiequellen praktisch unerschöpflich sind. – Человечество будет использовать все больше солнечную и атомную энергию, *потому что* эти источники энергии практически неисчерпаемы;

• *da* (так как): *Da* wir sehr wenig Zeit hatten, konnten wir nur drei Städte in der BRD besuchen. – *Так как* (поскольку) у нас было очень мало времени, мы смогли посетить в ФРГ только три города.

Примечания: 1. Придаточные с союзом *weil* стоят обычно после главного предложения, а придаточные с союзом *da* – перед главным.

2. Обратите внимание на различные функции слов *als, bis, da, während*:

• *als*: 1) союз *когда*; 2) наречия *как, в качестве*; 3) союз *чем* (после сравнительной степени прилагательного или наречия);

• *bis*: 1) союз *пока не*; 2) предлог *до*;

• *da*: 1) союз *так как*; 2) наречия *тут, там, вот, здесь, тогда*;

• *während*: 1) союз *в то время как*; 2) предлоги *во время, в течение, в продолжение*.

Придаточные предложения условные:

• *wenn* (если): Ich beziehe die Polytechnische Universität, *wenn* ich die Aufnahmeprüfungen gut ablege. – Я поступлю в политехнический университет, *если* хорошо сдам вступительные экзамены;

• *falls* (в случае если): *Falls* du früher kommst, warte auf mich! – Если ты придешь раньше, подожди меня;

• *без союза*: Haben Sie Zeit, (so) besuchen Sie uns. – Если у Вас будет время, то зайдите к нам.

Примечания: 1. В бессоюзных придаточных предложениях, которые всегда стоят перед главным, признаком подчиненности является особый порядок слов: изменяемая часть сказуемого стоит на первом месте. Отделяемая приставка при этом отделяется и стоит в конце предложения.

2. Хотя в немецких бессоюзных условных придаточных предложениях союз отсутствует, при переводе на русский язык добавляется союз *если*.

3. Главное предложение после придаточного условного может начинаться с соотносительного слова *so* (то) или *dann* (затем).

Придаточные уступительные предложения:

• *obwohl, obgleich, obschon* (хотя): *Obwohl* der Bau des Wasserkraftwerks sehr kostspielig ist, ist diese Elektroenergie die billigste. – *Хотя* строительство гидроэлектростанции стоит очень дорого, эта электроэнергия самая дешевая;

• *trotzdem* (несмотря на то, что): *Trotzdem* es in der Welt noch viel Kohle und Erdöl gibt, muß die Menschheit diesen Rohstoff sparsam verbrauchen. – *Несмотря на то, что* в мире еще имеется много угля и нефти, человечество должно расходовать это сырье экономно;

• *wenn ... auch* (если даже, хотя и (и хотя)): *Wenn* die deutsche Maschinenbauindustrie *auch* während des Krieges zerstört war, zählt die BRD jetzt zu den führenden Maschinenbauländern der Welt. – И *хотя* немецкая машиностроительная промышленность была разрушена во время войны, сейчас ФРГ принадлежит к ведущим машиностроительным странам мира.

Примечание. В предложениях с союзом *wenn ... auch* *auch* может стоять как непосредственно перед подлежащим, так и после него.

Придаточные предложения образа действия:

• *indem* (тем что, благодаря тому что): *Indem* man die elektronischen Maschinen anwendet, erleichtert man die Arbeit des Menschen. – *Благодаря тому что* применяют электронные машины, облегчают труд человека. Или придаточное предложение переводится деепричастным оборотом, если в главном и придаточном предложениях одно действующее лицо: Применяя электронные машины, облегчают труд человека;

• *ohne daß* ((без того чтобы), не + деепричастие): Er löste selbständig die Aufgabe, *ohne daß* er dabei um Hilfe bat. – Он решил задачу самостоятельно, не попросив помощи.

Придаточные предложения цели:

• *damit* (чтобы): Ich erkläre es dir noch einmal, *damit* du es endlich begreifst. – Я объясняю тебе это еще раз, *чтобы* ты наконец понял; *Damit* du es endlich begreifst, erkläre ich dir noch einmal. – Для *того чтобы* ты понял, я объясняю тебе еще раз.

Примечание. В русском придаточном предложении цели глагол всегда стоит в прошедшем времени, невзирая на реальное время. В немецком придаточном предложении цели глагол стоит в том времени, которое отражает реальное время действия (в основном в презенсе или претеритуме (простой форме прошедшего времени)): Wir beeilen uns, *damit* er den Zug

noch erreicht. – Мы торопимся, чтобы он еще успел на поезд; Wir beeilten uns, damit er den Zug noch erreichte. – Мы торопились, чтобы он еще успел на поезд.

Придаточные предложения следствия:

• *so daß* (так что), *so ... , daß* (так ..., что): Wir erwärmten während des Versuches die Lösung, *so daß* die Reaktion viel schneller vor sich ging. – Мы нагрели раствор во время опыта, *так что* реакция пошла гораздо быстрее.

Придаточные сравнительные предложения:

• *wie* (как), *so ... wie* (так (же) ...как): Die Flüssigkeiten leiten den elektrischen Strom nicht *so* gut, *wie* ihn die Metalle leiten. – Жидкости проводят электрический ток не *так* хорошо, *как* проводят его металлы;

• *als* (чем): Diese Stoffe leiten die elektrischen Strom viel besser, *als* ich dachte. – Эти вещества проводят электрический ток гораздо лучше, *чем* я думал;

• *je ...desto, je...umso* (чем..., тем...): *Je* öfter er übte, *desto* (umso) besser spielte er. – *Чем* чаще он упражнялся, *тем* лучше он играл.

Примечания: 1. Напомним различные функции слова *damit*: а) союз *чтобы*; б) местоименное наречие (*с тем, с этим, тем самым*).

2. При наличии *wie* (как) в придаточных сравнительных главное предложение содержит соотносительные слова *so* (так) или *ebenso* (точно так).

Далее выполните упражнения для самостоятельной работы.

Упражнения для самостоятельной работы

Упражнение 59. Вставьте в предложениях вместо точек следующие союзы: *als, wenn, nachdem, bevor, während, seitdem, solange*.

1. ... ich zur Schule ging, wollte ich Lehrerin werden.
2. ... ich die Schule beendet hatte, arbeitete ich ein Jahr in einem Betrieb.
3. ... ich an der Universität studierte, war mein Freund bei der Armee.
4. Immer, ... ich an diesem Gebäude vorbeifahre, denke ich an meine Studienjahre.
5. ... wir nach Deutschland fahren, müssen wir einige Souvenirs kaufen.
6. ... wir nach Hause zurückgekehrt sind, werden wir allen über unsere Reise erzählen.

Упражнение 60. Переведите предложения.

1. Dort, wo der Arbeitsplatz gut organisiert ist, arbeitet man viel produktiver.
2. Da am Kaspischen Meer billige Brennstoffe in großen Mengen vorhanden sind, ist dort die Energieversorgung der großen Anlagen kein Problem.

3. Schiller und Goethe haben ein gemeinsames Denkmal in Weimar, weil die beiden größten Dichter Deutschlands, dort als Freunde gelebt haben.

4. Der Professor macht eine Reise, weil er fremde Völker und ihre Sprachen studiert.

5. Wir müssen den Ofen stärker heizen, weil wir das große Zimmer erwärmen wollen.

Упражнение 61. Дополните следующие предложения:

1. Wir fahren ins Grüne, wenn

2. Wenn ich Zeit habe,

3. Falls Sie früher kommen,

4. Wenn Sie Geld brauchen,

5. Wenn du dich erkältest,

Упражнение 62. Переведите предложения.

1. Obwohl du mein Freund ist, kann ich dir nicht aber alle Geheimnisse verraten.

2. Obwohl das Eis nicht sehr dick war, liefen die Kinder darauf Schlittschuh.

3. Trotzdem der Flüg über den Ozean lebensgefährlich war, unternahmen verschiedene mutige Männer ihn.

4. Obgleich du gelogen hast, will ich dir verzeihen.

5. Obschon er mich kannte, grüßte er mich nicht.

Упражнение 63. Заполните пропуски соответствующими союзами.

1. Sie sparte Geld, ... das Rauchen aufgab und keine Zigaretten mehr kaufte.

2. Das Wetter ist kühl, ... es schon in den letzte Tagen war.

3. ... Fremdsprachen wir können, ... reicher ist unser Weltbild.

4. Er hatte die Arbeit genau so gemacht, ... wir es erwartet haben.

5. Der Schauspieler hat Talent, ... er in der letzte Zeit oft krank ist.

6. ... mir bekannt ist, studiert sein Sohn Biophysik.

Упражнение 64. Переведите предложения.

1. Ich arbeite Tag und Nacht, damit ich mein Ziel schneller erreiche und besser vorwärts komme.

2. Sie nehmen ein Auto, damit sie nicht zu spät auf den Bahnhof kommen.

3. Der Arbeiter trägt eine Schutzbrille, damit er seine Augen schont und schützt.

4. Der Verbrecher reist ins Ausland, damit er von der Polizei nicht verhaftet wird.

5. Die Dame kauft sich ein Programm, damit sie die Namen der Sänger und Sängerinnen weiß.

Упражнение 65. Переведите предложения.

1. Das Auto fuhr so schnell, daß wir noch zur Zeit kamen.
2. Er spricht so schlecht, daß man nicht verstehen kann.
3. Die Bakterien sind so klein, daß man sie mit bloßem Auge nicht sehen kann.
4. Das Geschenk ist mir so wertvoll, daß ich es nicht verlieren möchte.
5. Diese Entdeckung ist so bedeutend, daß man sie niemals vergessen kann.

Упражнение 66. Из двух самостоятельных предложений образуйте сложноподчиненное предложение, используя данные в скобках союзы. Предложения переведите.

1. Er machte diese Arbeit besser. Man konnte erwarten (als).
2. Ich rufe einen Mechaniker an. Er repariert meinen Fernsehapparat (damit).
3. Wir haben diesen Meßgerät in unserem Laboratorium. Wir können alle nötigen Messungen durchführen (so daß).
4. Unsere automatische Station befand sich auf dem Mars. Sie übermittelte uns ihre Beobachtungen (während).
5. Wir fahren in die BRD. Wir werden unbedingt Weimar besichtigen (wenn... so).

1.36. Определительные придаточные предложения

Определительное придаточное предложение относится всегда к какому-либо существительному главного предложения и стоит, как правило, непосредственно за этим существительным, отвечая на вопрос *welcher?* (*welche? welches? welche?*) – какой? (какая? какое? какие?). Чаще всего оно вводится относительными местоимениями *der* (*die, das, die*) – который (которая, которое, которые) или *welcher* (*welche, welches, welche*) – который (которая, которое, которые) и реже – относительными наречиями *wo* (где), *wann* (когда), *wie* (как) и др.

Относительные местоимения согласуются с определяемым существительным главного предложения в роде и числе: Die metallurgische Industrie gehört zur Schwerindustrie, *die* bekanntlich die Grundlage der Wirtschaft ist. – Metallургическая промышленность относится к тяжелой промышленности, *которая*, как известно, является основой экономики; Österreich ist ein Bundesstaat, *der* aus 9 Bundesländer besteht. – Австрия – федеральное государство, *которое* состоит из 9 федеральных земель.

Относительные местоимения являются членами предложения и могут стоять в любом падеже с предлогом и без него: *Der Zeit, in der wir leben, ist sehr interessant.* – Время, *в котором* мы живем, очень интересное.

Примеры склонения относительных местоимений приведены в табл. 1.37.

Таблица 1.37

Склонение относительных местоимений

Падеж	Единственное число			Множественное число для всех родов
	Мужской род	Женский род	Средний род	
Nom.	der	die	das	die
Gen.	<i>dessen</i>	<i>deren</i>	<i>dessen</i>	<i>deren</i>
Dat.	dem	der	dem	denen
Akk.	den	die	das	die

Следует обратить особое внимание на перевод определительных придаточных предложений, вводимых относительным местоимением в генитиве (*dessen, deren*). Относительное местоимение в генитиве переводится после существительного, стоящего справа от него: *Ich hörte das Lied, dessen Text mir bekannt war.* – Я слушала песню, *текст которой* был мне знаком.

Для закрепления пройденного материала выполните упражнение для самостоятельной работы.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 67. Вставьте вместо точек относительное местоимение *dessen, deren, denen, dem, der*.

1. Der Wissenschaftler, ... Arbeiten sehr bekannt sind, arbeitet an unserer Universität.

2. Die Sängerin, ... Stimme mir sehr gefällt, singt in dieser Oper mit.

3. Meine Bekannten, ... Haus am Ufer eines Sees steht, fahren dort oft Boot.

4. Wie zum ersten Mal sah er seine Kollegen, mit ... er 10 Jahren arbeitete.

5. Meine Freundin, mir ... ich noch zur Schule gegangen bin, heiratet endlich.

Прочитайте и переведите текст (в скобках дан перевод незнакомых слов).

Ich bleibe lieber zu Hause

Ich mache mir nichts aus (быть неинтересным, безразличным) Ferienreise, ich bleibe lieber zu Hause. Urlaub ist doch Streß!

Wenn du mit dem Auto fährst, dann stehst du stundenlang im Stau (в пробке). Es ist heiß, du kannst nicht aussteigen, die Kinder werden sauer, die

Luft ist schlecht, und deine Frau macht Krach (скандалить), weil sie auf die Toilette muß. Das Cola wird warm, und im Radio quatschen sie nur blöde Sachen. Also nee, ich bleibe lieber zu Hause.

Wenn du mit dem Flugzeug fliegst, dann mußt du stundenlang um den Flugplatz herumgehen, weil die Maschine Verspätung hat, oder weil es kein Flugwetter ist. Die Restaurants sind soteuer, da bezahlst du für eine Tasse Kaffee fünf Euro. Im Flugzeug dann ist es so eng, daß du die ganze Zeit immer ruhig sitzen mußt. Das Essen schmeckt wie im Krankenhaus, und wenn du endlich ankommst, dann haben sie deine Koffer in Frankfurt vergessen, und du hast die nächsten Tage nichts zum Anziehen. Oder die von der Gepäckabfertigung knacken (взломать) dein Gepäck und klauen deine Kamera oder sonst noch was. Also nee, ich bleibe lieber zu Hause.

Wenn du mit dem Zug fährst, dann sitzt du vielleicht 5 Stunden neben einem Punk (панк), und der hat einen Walkmann (плейер) auf und hört diese blöde Musik. Oder nachts kommt die Mafia in den Zug und will dein Geld. Und wenn kein Punk im Zug sitzt und die Mafia Ferien macht, dann schreien die Angestellten der Deutschen Bundesbahn. Oder du verpaßt deinen Anschluß, und mußt auf dem Bahnhof auf den nächsten warten. Also nee, ich bleibe lieber zu Hause.

Und wenn du dann trotzdem wegfährst und wenn dann endlich an deinem Urlaubsort bist, dann verstehst du kein Wort, weil die alle ausländisch reden. Das Hotel ist laut, die Kellner sind schlecht, das Essen schmeckt nicht, der Strand ist voll mit Touristen, das Wasser ist eine Katastrophe, und vom Frühstück will ich erst gar nicht reden.

Also nee, ich bleibe lieber zu Hause. Da ist es am schönsten.

Выполните задания к тексту.

1. Sagen Sie, was stimmt:

1) Ich fahre nicht gern weg, denn ich finde den Urlaub streßig.

• Ja ... Nein ...;

2) Die Reise mit dem Auto dauert lange, und es gibt so viele Staus auf den Autobahnen.

• Ja ... Nein ...;

3) Flugzeuge haben oft Verspätung.

• Ja ... Nein ...;

4) Im Flughafen kann man billig essen und trinken.

• Ja ... Nein ...;

5) Im Flugzeug schmeckt das Essen nicht gut.

• Ja ... Nein ...;

6) Die Bahnreise macht viel Spaß.

• Ja ... Nein ...;

7) Am Urlaubsort reden alle französisch.

• Ja ... Nein ...;

8) Ich finde es zu Hause am schönsten.

• Ja ... Nein... .

2. Schreiben Sie, warum der Autor des Monologs in Urlaub nicht fahren möchte.

– Er will nicht dem Auto fahren, denn

– Er will nicht mit dem Zug fahren, denn

– Er will nicht mit dem Flugzeug fliegen, denn

– Er will nicht ins Ausland reisen, denn

1.37. Пассивный залог

В немецком языке, как и в русском, два залога: *действительный (активный залог (das Aktiv))* и *страдательный (пассивный залог (das Passiv))*. Однако в немецком языке пассив употребляется чаще, чем в русском, особенно в общественно-политической и научно-технической сферах общения: Der Bundespräsident *wird* für 5 Jahre *gewählt* (пассив). – Федеральный президент *избирается* на 5 лет (пассивный залог). Федерального президента *избирают* на 5 лет (активный залог).

Пассив образуется только от переходных глаголов (т. е. тех, после которых может стоять дополнение в Akk.): Ich *schreibe* den Brief. Der Brief *wird* von mir *geschrieben*. – Я пишу письмо. Письмо пишется мною.

Некоторые переходные глаголы *в пассиве не употребляются*: *haben* (иметь), *besitzen* (сидеть), *bekommen* (получать), *erhalten* (доставлять), *erfahren* (узнавать), *wissen* (знать), *wünschen* (желать).

Как правило, пассивные конструкции используются, если указание на лицо или предмет, от которых исходит действие, не играет роли: In Berlin *wird* viel *gebaut*. – В Берлине много строят.

Если же подобное указание все-таки важно, то для этого используются следующие предлоги: *von* + *Dat.* (преимущественно для лиц или первичных причин), *durch* + *Akk.* (преимущественно для мероприятий, посредников и вторичных причин) и *mit* + *Dat.* (для слов, обозначающих какой-либо инструмент, средство, обстоятельство).

Приведем примеры использования перечисленных предлогов:

- Das Essen wurde *von* meiner Mutter gekocht. – Еда была приготовлена моей мамой;
- Ich wurde *durch* einem Lärm draußen geweckt. – Я был разбужен шумом на улице;
- Der Brief wurde *mit* dem Bleistift geschrieben. – Письмо было написано карандашом.

В пассиве имеются все временные формы, как и в активном залоге: презенс, претеритум, перфект, плюсквамперфект, футурум.

Презенс пассив образуется по следующей схеме (для примера возьмем глагол fragen (спрашивать)):

Единственное число		Множественное число
ich werde	} gefragt	wir werden
du wirst		ihr werdet
er, sie, es wird		sie, Sie werden

Итак, пассив образуется с помощью *вспомогательного глагола werden* (в любом времени) и *партицип II* (причастия второго) смыслового (основного) глагола.

Нужно запомнить следующее: в пассиве при спряжении изменяется только вспомогательный глагол *werden*; в сложных временных формах употребляется старая форма партицип II глагола werden – *worden* (а не *geworden*).

Для закрепления материала выполните упражнение 68.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 68. Переведите предложения.

1. Bremen und Hamburg werden Stadtstaaten genannt.
2. In England wird viel Tee getrunken.
3. In Deutschland wird viel Bier getrunken.
4. In China wird viel Reis gegessen.
5. In Schweiz wird deutsch gesprochen.
6. In der Bücherei wird Bücher gekauft.
7. Der Anzug wird von dem Schneider genäht.
8. Ein Glas Bier wird von dem Kellner gebracht.
9. Das Museum wird von den Fremden besucht.
10. Das Brot wird von dem Bäcker gebacken und von ihm oder dem Kaufmann verkauft.
11. Die Tiere werden von dem Bauer aufgezogen.

1.38. Имперфект пассива

Имперфект пассива (прошедшее время (Imperfekt Passiv)) (еще одно название – претеритум) образуется из имперфекта вспомогательного глагола *werden* и *партиципа II* основного глагола по следующей схеме:

Имперфект пассив = имперфект + партицип II
вспомогательного глагола *werden* основного глагола

Например: Die Tragödie “Faust” *wurde* von Goethe *geschrieben*. – Трагедия «Фауст» была написана Гете.

Имперфект пассива переводится чаще всего сочетанием глагола «быть» в прошедшем времени с причастием страдательного залога (был принят, была открыта). Возможен и перевод глаголом действительного залога (приняли, открыли) или глаголом страдательного залога, заканчивающегося на -ся, -сь.

Приведем схему спряжения на примере глагола *fragen* (спрашивать) в имперфекте пассив.

Единственное число		Множественное число
ich wurde	} gefragt	wir wurden
du wurdest		ihr wurdet
er, sie, es wurde		sie, Sie wurden

Для наилучшего усвоения данной темы выполните упражнение для самостоятельной работы.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 69. Переведите следующие предложения:

1. Durch Versuche wurde festgestellt, daß das Atom aus noch kleineren Teilchen besteht.
2. Diese Teilchen wurden Elektronen genannt.
3. Das System der chemischen Elemente wurde von Mendelejew entwickelt.
4. Radium war von Ehepaar Curie entdeckt.
5. Nachdem die Ausstellung eröffnet worden war, wurden die Gäste eingeladen.

1.39. Перфект пассива

Перфект пассива (прошедшее время (Perfekt Passiv)) образуется из перфекта вспомогательного глагола *werden* и *партиципа II* основного глагола.

Следует помнить, что при образовании перфекта (и плюсквамперфекта) употребляется старая форма партиципа II от *werden* – без префикса *ge-* – *worden* (вместо *geworden*). Перфект пассива переводится так же, как имперфект пассива: *Das Gesetz von der Erhaltung der Energie ist von M. W. Lomonosow aufgestellt worden.* – Закон сохранения энергии был сформулирован М. В. Ломоносовым.

Обратите внимание, как располагаются в конце предложения оба причастия: сначала партицип II основного глагола (*aufgestellt*), а на последнем месте партицип II глагола *werden* (*worden*), т. е. по следующей схеме:

	<i>2-е место</i>		<i>последнее место</i>		
Перфект пассива =	Глагол <i>sein</i>	+	партицип II	+	партицип II
	в презенсе		основного глагола		глагола <i>werden</i>
					(<i>worden</i>)

Приведем пример спряжения глагола *fragen* (спрашивать) в перфекте пассива:

Единственное число		Множественное число
<i>ich bin</i>	} <i>gefragt worden</i>	<i>wir sind</i>
<i>du bist</i>		<i>ihr seid</i>
<i>er, sie, es ist</i>		<i>sie, Sie sind</i>

Для закрепления пройденного материала выполните представленное ниже упражнение.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 70. Вместо точек поставьте глагол, заключенный в скобках, в перфекте пассива. Предложения переведите.

1. Eine neue Regierung ... von dem Kanzler ... (bilden).
2. Eine gemeinsame Fraktion ... immer von der CDU und CSU ... (bilden).
3. Der Roman "Erfolg" ... vom L. Feuchtwanger ... (schreiben).
4. Die Tür ... von dem Wind ... (öffnen).
5. Wir ... von unseren Freunden ... (retten).

1.40. Плюсquamперфект пассива

Плюсquamперфект пассива (давнопрошедшее время (Plusquamperfekt Passiv)) образуется из плюсquamперфекта вспомогательного глагола *werden* и *партиципа II* основного глагола по следующей схеме:

Плюсquamперфект пассива = Плюсquamперфект + Партицип II
вспомогательного глагола werden основного глагола

Приведем пример спряжения глагола *fragen* в плюсquamперфекте пассива:

Единственное число		Множественное число
ich war	} gefragt worden	wir waren
du warst		ihr wart
er, sie, es war		sie, Sie waren
		} gefragt worden

Для образования плюсquamперфекта пассива, так же как и для образования перфекта пассива, употребляется глагол *werden* в устаревшей форме *worden* (вместо *geworden*) и ставится после партиципа II смыслового глагола: *Die erste Resultate waren überprüft worden.* – Первые результаты были проверены.

Плюсquamперфект пассива переводится так же, как имперфект и перфект пассива. Плюсquamперфект пассива употребляется чаще всего в придаточных предложениях: *Nachdem die ersten Resultate nochmals überprüft worden waren, wurde das Experiment fortgesetzt.* – После того как были еще раз проверены первые результаты, эксперимент был продолжен.

Далее выполните упражнения 71 и 72.

Упражнения для самостоятельной работы

Упражнение 71. Вместо точек поставьте глагол, заключенный в скобках, в плюсquamперфекте пассива. Предложения переведите.

1. Nachdem die Aufgabe (erfüllen), konnten wir eine neue Arbeit beginnen.

2. Nachdem das Stadtzentrum (besichtigen), fuhren die Touristen ins Theater.

Упражнение 72. Переведите предложения.

1. Der Apparat kann leicht bedient werden.

2. Der Export muß weiter erhöht werden.

3. Der Arbeitsprozeß muß besser organisiert werden.

4. Das Gerät muß sofort ausgeschalt werden.

5. Die Arbeit kann so schnell nicht gemacht werden.

1.41. Безличный пассив

В некоторых предложениях пассив выражает лишь процесс действия без указания его направленности. В таких предложениях нет ни подлежащего (объекта действия), ни предложного дополнения (действующего лица или предмета): In einem Lesesaal wird nicht laut gesprochen. – В читальном зале громко не разговаривают; Hier wird nicht geraucht. – Здесь не курят.

Такой *пассив называется безличным*. Он образуется как от переходных, так и от непереходных глаголов и переводится на русский язык *активной формой*.

Предложения с безличным пассивом лишь по форме являются пассивными, а по значению они сходны с неопределенно-личными предложениями с местоимением *man*:

- In einem Lesesaal wird nicht laut gesprochen. = In einem Lesesaal spricht man nicht laut. – В читальном зале разговаривают негромко;
- Hier wird nicht geraucht. = Hier raucht man nicht. – Здесь не курят.

В безличном пассиве в качестве формального подлежащего употребляется безличное местоимение *es*, которое стоит в начале предложения при прямом порядке слов и опускается при обратном. На русский язык *es* не переводится:

Es wird bei uns viel gelesen.	}	У нас много читают.
Bei uns wird viel gelesen.		
Es wird in der Stadt viel gebaut.	}	В городе много строят.
In der Stadt wird viel gebaut.		

Далее выполните упражнения для самостоятельной работы и тест 14 для закрепления пройденного материала.

Упражнения для самостоятельной работы

Упражнение 73. Переведите предложения.

1. In der Deutschstunde wurde es geschrieben, gelesen, übersetzt.
2. Es wird jetzt an diesem Problem auch in unserem Institut gearbeitet.
3. Hier wird es deutsch gesprochen.
4. Es wird am Institut studiert.
5. Um 3 Uhr wird es zu Mittag gegessen.

Упражнение 74. Определите, какая конструкция употреблена в указанных предложениях: пассив или sein + партицип II. Предложения переведите.

1. Das Wahrzeichen Berlins ist das Rote Rathaus. Dieser Bau *wurde* 1860 *begonnen*.

2. Fast 10 Jahre vergingen, bis der gesamte Komplex 99 m lang und 88 m breit – *vollendet war*.

3. Auf 36 Reliefs *sind* Szenen aus Geschichte der Stadt *dargestellt*.

4. Die Museums-Insel *ist* von zwei Spreearmen *gebildet*.

5. Auf diese Insel *sind* viele bekannte Museen *untergebracht*.

6. Altes Museum *ist* 1824–1828 von K.-F. Schinkel *erbaut worden*.

7. Das Pergamon-Museum, das 1909–1930 *errichtet worden war*, *ist* nach dem berühmten Pergamon-Altar *benannt*.

8. Das Altar *wurde* im 19. Jahrhundert von dem Ingenieur Karl Humann bei Ausgrabungen *entdeckt*.

Прочитайте и переведите текст (перевод незнакомых слов приведен в скобках).

Geschichte der Vereinigung

Seit 1949 gab es zwei deutsche Staaten: die Deutsche Demokratische Republik und die Bundesrepublik Deutschland. Beide Staaten waren anfangs nicht völlig unabhängig. In der DDR bestimmte die Sowjetunion die Politik, die Bundesrepublik stand unter dem Einfluß von Großbritannien, Frankreich und den USA. Im März 1952 schlug die Sowjetunion den westlichen Alliierten (союзники) einen Friedensvertrag für Deutschland vor. Deutschland sollte ein einheitlicher, selbständiger und neutraler Staat werden. Aber die West-Alliierten und die damalige Regierung der Bundesrepublik waren dagegen.

Nach 1952 wurden die Unterschiede und Gegensätze zwischen beiden Staaten immer größer. Sie bekamen ihre eigenen Armeen. Die DDR wurde Mitglied im Warschauer Pakt, die Bundesrepublik – in der Nato. Die DDR errichtete eine streng kontrollierte Grenze zur Bundesrepublik; mit dem Bau der Berliner Mauer wurde 1961 die letzte Lücke geschlossen.

Von 1952 bis 1969 gab es nur wirtschaftliche Kontakte zwischen beiden Staaten. Politische Gespräche wurden erst seit 1969 geführt. 1972 wurde den Grundlagenvertrag unterzeichnet. Die politischen und wirtschaftlichen Kontakte wurden seit dieser Zeit besser.

Im Herbst 1989 öffnete Ungarn die Grenze zu Österreich. Damit wurde für viele Bürger der DDR der Weg in die Bundesrepublik frei. Tausende ver-

ließen ihr Land. Bald kam es in Leipzig, Dresden und anderen Städten zu Masendemonstrationen und zur Entstehung von vielen Oppositionsgruppen. Zuerst ging es frei Ausreise in die westlichen Länder, um freie Wahlen und freie Wirtschaft. Aber bald wurde der Ruf nach Vereinigung immer lauter.

Am 9. November 1989 fiel die Berliner Mauer, und am 18. März fanden die ersten freien Wahlen zur Volkskammer (парламент ГДР) statt, wo demokratische Kräfte siegten. Am 1. Juli 1990 trat die wirtschaftliche, soziale und Währungsunion zwischen beiden deutschen Staaten in Kraft. Am 3. Oktober 1990 wurde der Beitritt (вступление) der DDR zur Bundesrepublik vollzogen (совершать), und am 2. Dezember 1990 fanden die ersten gesamtdeutsche Wahlen statt.

Выполните задания к тексту.

1. Machen Sie eine Zeittafel für die Geschichte der Vereinigung:
 - 1949 – Gründung von zwei deutschen Staaten;
 - 1952 –
2. Prüfen Sie, ob Sie den Text richtig verstanden haben:
 1. Wann wurden beide deutsche Staaten gegründet?
 2. Wie heißen sie und ihre Hauptstädte?
 3. Unter wessen Einfluß befanden sich die DDR und die BRD?
 4. Welchen Vorschlag machte 1952 die Sowjetunion?
 5. Wie verlief die Entwicklung nach 1952? Wann wurde die Berliner Mauer errichtet?
6. Gab es Kontakte zwischen beiden deutschen Staaten in der Zeit des Kalten Krieges?
7. Welchen Vertrag unterzeichneten die DDR und die BRD 1972?
8. Mit welchen Ereignissen begann in der DDR die Wende?
9. Welche Forderungen wurden von Opposition aufgestellt?
10. Wann trat die DDR der Bundesrepublik bei?

Тест 14

Выберите правильный вариант перевода глагола.

1. *Sie sind bekannt geworden.*

- A. Стали известными.
- B. Становятся известными.
- C. Станут известными.
- D. Известны.

2. *Die Wohnung wird gerade in Ordnung gebracht.*

- A. Приводят.
- B. Приведена.
- C. Будет приведена.
- D. Должна быть приведена.

3. *Jetzt werden viele neue Firmen gegründet.*

- A. Созданы.
- B. Создаются.
- C. Были созданы.
- D. Должны быть созданы.

4. *Das Problem wurde aktiv besprochen.*

- A. Обсуждается.
- B. Обсуждалась.
- C. Будет обсуждаться.
- D. Должна быть обсуждена.

5. *In der Stunde wird fast immer Deutsch gesprochen.*

- A. Говорят.
- B. Нужно говорить.
- C. Говорили.
- D. Будут говорить.

6. *Die Bücher wurden gleich in den Schrank gestellt.*

- A. Были поставлены.
- B. Ставят.
- C. Поставят.
- D. Должны быть поставлены.

7. *Hier wird ein Hochhaus gebaut werden.*

- A. Строится.
- B. Построен.
- C. Будет построен.
- D. Должен быть построен.

8. *Ist die Übersetzung geprüft worden?*

- A. Проверяется.
- B. Будет проверен.
- C. Был проверен.
- D. Должен быть проверен.

9. *Das ganze Land wurde von diesem Ereignis erschüttert.*

- A. Была потрясена.
- B. Потрясена.
- C. Будет потрясена.
- D. Должна быть потрясена.

10. *In den Sommerferien wurde alles renoviert.*

- A. Было отремонтировано.
- B. Будет отремонтировано.
- C. Ремонтируют.
- D. Нужно отремонтировать.

11. *Die Übung wird von den Schülern schriftlich gemacht.*

- A. Выполняется.
- B. Выполнено.
- C. Будет выполнено.
- D. Нужно выполнить.

12. *Die Apfelbäume werden im Frühling oder im Herbst gepflanzt.*

- A. Сажают.
- B. Посадили.
- C. Будут сажать.
- D. Должны посадить.

13. *In den Ferien sind die Räume gereinigt worden.*

- A. Убирают.
- B. Были убраны.
- C. Нужно убрать.
- D. Будут убраны.

14. *Alle Namen werden groß geschrieben.*

- A. Пишутся.
- B. Писались.
- C. Будут писаться.
- D. Нужно писать.

Глава 2. КУРС ПО ИЗУЧЕНИЮ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ МАГИСТРАТУРЫ

2.1. Методические указания по изучению курса немецкого языка для магистратуры

Цели освоения данного курса: повышение исходного уровня владения иностранным (немецким) языком, достигнутого на предыдущей ступени образования; овладение достаточным уровнем коммуникативной компетентности для академического и профессионального взаимодействия на немецком языке.

Грамматический минимум, представленный в данной главе пособия, построен по принципу систематизации грамматического материала и составлен в соответствии с рабочей программой магистратуры «Иностранный язык в профессиональной коммуникации».

В начале работы следует внимательно прочитать текст изучаемой темы и выполнить грамматические задания. После выполнения контрольных тестовых заданий необходимо проверить правильность их выполнения по ключам к тестам, помещенным в конце учебного пособия. Если тестовые задания выполнены правильно, значит грамматический материал усвоен и теперь можно применять приобретенные знания на практике и переходить к изучению следующей темы.

Тексты для чтения и перевода, которые даны в пособии, направлены на развитие навыков грамматически правильного перевода и усвоение соответствующей терминологии. Каждый текст содержит грамматические конструкции, которые включены в изучаемую тему.

Отметим, что освоение данного курса позволит магистранту грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; создавать на русском и иностранном языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.

Еще раз сделаем акцент на том, что работа по данному учебному пособию обеспечивает подготовку к промежуточной аттестации, которая проводится в форме экзамена в конце 1-го семестра и ставит своей целью проверку знаний по всему материалу, пройденному за данный отрезок времени.

2.2. Зависимый инфинитив и инфинитивные группы

Инфинитив (Infinitiv) входит в состав сказуемого (в сочетании с модальными глаголами) и при образовании футурума.

Инфинитив может также употребляться в сочетании с существительным, с другим глаголом или с прилагательным (*зависеть* от них) и при этом выполнять в предложении функцию не только части сказуемого, но и определения, дополнения, подлежащего и т. д.: *Er erzählte mir von seinem Wunsch zu reisen.* – Он рассказал мне о своем желании путешествовать; *Er hofft seine Pläne zu verwirklichen.* – Он надеется осуществить свои планы.

Инфинитив, зависящий от прилагательного, существительного или другого глагола, называется **зависимым**.

Зависимый инфинитив стоит в конце предложения и употребляется, как правило, с частицей *zu*, которая находится непосредственно перед глаголом и пишется отдельно от него (*zu* в этом случае не переводится).

Если зависимый инфинитив имеет отделяемую приставку, то *zu* стоит между приставкой и корнем глагола: *Nach der Absolvierung der Schule beabsichtigt er weiterzustudieren.* – По окончании школы он намеревается учиться дальше.

Зависимый инфинитив употребляется *без частицы zu* после модальных глаголов, глагола *lassen* (оставлять), глаголов движения *fahren* (ехать), *gehen* (идти), *kommen* (приходить), а также *sehen* (видеть), *lehren* (учить), *lernen* (учиться), *hören* (слышать), *helfen* (помогать), *fühlen* (чувствовать) и др.

Зависимый инфинитив с частицей *zu*, имеющий при себе пояснительные слова, образует с этими словами **инфинитивную группу**, которая на письме отделяется запятой: *Die Mechanisierung bietet die Möglichkeit, den Menschen von schwerer körperlicher Arbeit zu befreien.* – Механизация дает возможность освободить человека от тяжелого физического труда.

Перевод инфинитивной группы на русский язык рекомендуется начинать с зависимого инфинитива: *Für die Entwicklung der Kybernetik war es wichtig, nicht nur rein technische sondern auch mathematische und psychologische Probleme auszuarbeiten.* – Для развития кибернетики было важно разработать не только чисто технические, но также и математические и психологические проблемы.

В одном предложении может быть две или несколько инфинитивных групп, которые соединяются между собой либо при помощи союзов, либо отделяются друг от друга запятой. Перевод каждой инфинитивной группы следует начинать с инфинитива: Die elektrischen Maschinen haben die Aufgabe, elektrische Energie *zu erzeugen*, sie in mechanische Energie *umzuwandeln* oder die Nutzleistung *zu erhöhen*. – Задача электрических машин – создавать электрическую энергию, превращать ее в механическую или повышать полезную мощность.

Если в предложении перед инфинитивной группой стоит местоименное наречие (darin (в том), darauf (на том), dafür (тем) и т. д.), то инфинитивная группа переводится на русский язык с союзом *чтобы* или *что*: Wir streben *danach*, noch bessere Ergebnisse im Studium *zu erzielen*. – Мы стремимся *к тому*, чтобы *достичь* лучших результатов в учебе.

В том случае, когда к инфинитиву относится обстоятельство образа действия, оно переводится вместе с инфинитивом в начале инфинитивной группы: Unsere Abteilung hat die Absicht, diese komplizierte Aufgabe *rechtzeitig zu lösen*. – Наш отдел намеревается *своевременно решить* эту трудную задачу.

Примечание. В оборотах типа *es ist wichtig*, после которых стоит инфинитивная группа, местоимение *es* не переводится: Es ist wichtig, an einer Fremdsprache systematisch zu arbeiten. – Важно систематически работать над иностранным языком.

Для закрепления пройденного материала необходимо выполнить упражнение для самостоятельной работы и пройти тест 15.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 75. Переведите предложения.

1. Wir freuen uns, an einer Reise in die BRD teilzunehmen.
2. Es gelang dem jungen Fachmann, die komplizierte Aufgabe selbständig zu lösen.
3. Erst im zwanzigsten Jahrhundert gelang es den Wissenschaftlern, das Atom zu spalten.
4. Ich hoffe, in diesem Jahr auf Krim zu fahren.
5. Der Student hofft, seine Diplomarbeit noch in diesem Jahr zu beenden.

Тест 15

Прочитайте текст. Отвечая на вопросы 1–3, выберите правильный вариант времени и залога, употребленные в тексте (в тексте тестовые вопросы 1–3 обозначены жирным шрифтом).

Jeder trägt sie. Da gibt es keine sozialen Grenzen, keine Alterprobleme, nichts. Egal, ob Mann oder Frau, Junge oder Mädchen: Die Jeans fehlt in keinem Kleiderschrank. Dabei war sie unsprünglich für die Pioniere des Wilden Westens “erfunden” worden (1).

1850 begann ein gewisser Oscar Levi-Strauss damit, aus festem blauem Baumwollstoff Hosen zu nähen. Von diesem Stoff hat die Hose auch ihrem Namen: “Jeans” heißt nämlich nichts anderes als “genuesisch”. In Genua wurde dieser schöne Stoff unsprünglich hergestellt, um daraus für Matrosen und Seeleute Hosen anzufertigen.

Heute ist aus der alten Pionierkleidung ein Kleidungsstück geworden (2), das man zu jeder Gelegenheit tragen kann. Es gibt Jeans in allen Farben und Formen zu kaufen, mit aufgenähten und aufgemalten Mustern, ja sogar kaputte Jeans mit riesigen Löchern. So kann es in Deutschland zum Beispiel vorkommen, daß sowohl der Direktor, zahlreiche Lehrer, natürlich die Mehrzahl der Schüler und der Hausmeister mit Jeans bekleidet sind.

Vielleicht trägt der eine teure Markenjeans aus einer Boutique, während der andere seine Hose im Sonderangebot im Supermarkt gekauft (3). Aber Jeans bleibt Jeans – oder erwa nicht?

1. Выберите правильный вариант ответа.

- A. Плюсквамперфект активного залога.
- B. Плюсквамперфект пассивного залога.
- C. Перфект активного залога.
- D. Перфект пассивного залога.

2. Выберите правильный вариант ответа.

- A. Перфект активного залога.
- B. Плюсквамперфект пассивного залога.
- C. Футурум активного залога.
- D. Презенс пассивного залога.

3. Выберите правильный вариант ответа.

- A. Habt.
- B. Ist.
- C. Hat.
- D. Sind.

Ответьте правильно на вопросы 4–7 к тексту теста.

4. “*Woher hat die Jeans ihren Namen?*” – “*So heißt die Stadt,*
_____”.

- A. Wo sich die größte Jeans produzierende Firma befand.
- B. Wo der Stoff für die Jeans produziert wurde.
- C. Wo die erste Jeans genäht wurde.
- D. Wo der Erfinder der Jeans wohnte.

5. *Wer hat Jeans gern?*

- A. Matrosen und Seeleute.
- B. Lehrer und Schüler in Deutschland.
- C. Alle.
- D. Pioniere des Wilden Westens.

6. *Was ist falsch (entspricht dem Inhalt des Textes nicht)?*

- A. Jeans kann man nicht nur in Kaufhäusern für Sportwaren kaufen.
- B. Jeans wurden für Matrosen und Seeleute genäht.
- C. Levi Strauss begann Jeans herzustellen.
- D. Jeans tragen Jung und Alt.

7. *Welcher Titel passt zu dem Text?*

- A. Kleider machen Leute.
- B. Jeans – der Klassiker für Jedermann.
- C. Das Problem der Schuluniform in Deutschland.
- D. Wer war Oscar Levi-Strauss?

2.3. Инфинитивные обороты с союзами *um ... zu*, *statt ... zu*, *ohne ... zu*

Инфинитивные группы, вводимые союзами *um ... zu* (чтобы), *statt ... zu* (вместо того чтобы), *ohne ... zu* – *не + деепричастие*, представляют собой особые грамматические конструкции – ***инфинитивные обороты***.

Инфинитивные обороты начинаются с первой части союзов *um ...*, *statt ...*, *ohne ...*, а *zu* стоит перед инфинитивом (или между отделяемой приставкой и корнем): *Dank der Automatisierung sind nur wenige Arbeitskräfte erforderlich, um ganze Fabriken in Betrieb zu halten.* – Благодаря автоматизации требуется немного рабочих, *чтобы* осуществлять эксплуатацию целых заводов.

Инфинитивные обороты могут стоять в середине, в конце и в начале предложения. В последнем случае после инфинитивного оборота следует сказуемое (изменяемая часть): *Um die Theorie der Automatisierung zu schaffen, wurden viele wissenschaftliche Untersuchungen angestellt.* – *Чтобы* создать теорию автоматизации, было проведено много научных исследований.

Для перевода инфинитивного оборота рекомендуется следующий порядок:

1) перевести конструкцию *um ... zu, statt ... zu, ohne ... zu* с инфинитивом;
2) затем перевести относящиеся к инфинитиву слова в том порядке, как они стоят в предложении: *Um eine Erscheinung besser verstehen zu können, soll man sie mehrmals zu beobachten.* – *Чтобы* понять какое-то явление, необходимо наблюдать за ним много раз.

Инфинитивный оборот, вводимый *um ... zu*, выполняет функцию обстоятельства цели и совпадает по значению с придаточным предложением цели, которое вводится союзом *damit* (для того, чтобы), что представлено в следующей схеме:

<i>Um die deutsche Sprache zu erlernen, muß man viel lesen.</i>	}	Для того чтобы изучить немецкий язык, надо много читать.
<i>Damit man die deutsche Sprache erlernt, muß man viel lesen.</i>		

Напомним, что в придаточном предложении имеется подлежащее и согласованное с ним сказуемое, а инфинитивный оборот их не имеет.

Инфинитивный оборот, вводимый *statt (anstatt) ... zu*, играет роль обстоятельства образа действия: *Statt die chemischen Elemente mit Buchstabensymbolen zu bezeichnen, schreibt man einfach die Kernladungszahl.* – *Вместо того чтобы* обозначать химические элементы буквенными символами, пишут просто атомный номер.

Инфинитивный оборот с *ohne ... zu* также выполняет функцию обстоятельства образа действия и переводится на русский язык чаще всего деепричастием с отрицанием: *Man kann die Arbeitsproduktivität nicht erhöhen, ohne die Produktion zu modernisieren.* – *Нельзя* повысить производительность труда, *не модернизируя (не совершенствуя)* производства.

Примечание. Напомним различные функции *um*, *statt* и *ohne* в предложении:

- *um* – предлог (вокруг, в, на, о): *um ... zu* – чтобы; *je ... , um so* – чем ..., тем;
- *statt* – предлог (вместо): *statt ... zu* – вместо того чтобы;
- *ohne* – предлог (без): *ohne ... zu* – не + деепричастие.

Для наилучшего усвоения материала выполните упражнение для самостоятельной работы и пройдите тест 16.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 76. Переведите предложения.

1. Ohne Eisen und Stahl kann sich der moderne Maschinenbau nicht entwickeln.
2. Die Menschen müssen viel mehr wissen, um die Technik der Zukunft zu bemeistern.
3. Statt Metalle zu verbrauchen, verwendet man in vielen Fällen Kunststoffe.
4. Um selbst die kompliziertesten Rechenoperationen durchführen zu können, brauchen die Elektronenrechenmaschinen nur wenige Stunden.
5. Sie fahren ins Institut um eine Konsultation in der Mathematik zu bekommen.

Переведите текст на русский язык (объяснение аббревиатуры в названии дано после текста).

ICE*

Damit die Fahrgäste sehr schnell Hamburg, Frankfurt und München erreichen können, startete die Bunderbahn mit dem InterCityExpress im Juni 1991 das Hochgeschwindichkeitsalter. Alle Wagen in diesem Zug sind vollklimatisiert und bodenbeheizt, damit die Fahrgäste sich gemütlich im Zug fühlen. Damit die Geschäftsleute und andere Reisende die Verbindung mit alle Welt haben, gibt es im ICE Kartentelefone und Funktelefone. Damit Radio- und Musikfans sich unterwegs nicht langweilen, ist in jedem Sitz ein Radio mit 3 Rundfunk- und 3 Bordprogrammen montiert. Um Kinofans während der Fahrt zu beschäftigen, hat man in einigen Wagen sogar video am Platz vorgesehen, wo man sich ein spezielles Programm von Spielfilmen und Sportsendungen ansehen kann. Um sich unterwegs möglichst wohl zu fühlen, muß man einen Wagen

nach seinem Wunsch wählen: einen Wagen mit klassischem Abteil, einen Großraumwagen mit Sesselreihen oder mit Tischen. Damit die Fahrgäste keine Sorgen um ihr Gepäck machen, sind Garderobe und Schließfächer vorgesehen. In einem ICE-Zug können Sie ins Bordrestaurant gehen, um dort gründlich zu essen. Um aber einen kleinen Imbiß einzunehmen, geht man zum Bord-Treff. Damit sich die Fahrgäste in der 1. Klasse wirklich komfortabel fühlen, serviert man ihnen auf Wunsch Getränke und kleine Gerichte am Platz.

* ICE – InterCityExpress – Hochgeschwindigkeitszüge (bis zu 250 km/h) mit erhöhtem Reisekomfort (Radio, Video, Kartentelefon usw.) und besonderem Fahrpreis.

Тест 16

Выберите правильный вариант ответа.

1. *Vergiß bitte nicht, den Lehrer danach* _____.

- A. Fragen.
- B. Zu fragen.
- C. Gefragt.
- D. Fragte.

2. *Sie sieht ihre Freunde* _____.

- A. Tanzen.
- B. Zu tanzen.
- C. Getanzt.
- D. Tanzt.

3. *Die Schüler sollen heute einen Aufsatz* _____.

- A. Geschrieben.
- B. Zu schreiben.
- C. Schreiben.
- D. Schrieben.

4. *Der Arzt hat mir empfohlen, wenig Fleisch* _____.

- A. Essen.
- B. Gegessen.
- C. Zu essen.
- D. Aß.

5. *Du mußt fleißiger* _____.

A. Zu sein.

B. Sein.

C. Gewesen.

D. Bist.

6. *Er begann* _____.

A. Sprechen.

B. Gesprochen.

C. Sprachen.

D. Zu sprechen.

7. *Hier darf man nicht* _____.

A. Zu baden.

B. Gebadet.

C. Badeten.

D. Baden.

8. *Wir glauben das alles genau* _____.

A. Wissen.

B. Zu wissen.

C. Wußten.

D. Gewußt.

9. *Viele Deutsche machen Reise, _____ fremde Städte kennen zu lernen.*

A. –.

B. Statt.

C. Ohne.

D. Um.

10. *Ich werde alles tun _____ deine Bitte zu erfüllen.*

A. Statt.

B. Ohne.

C. Um.

D. – .

11. *Monika geht in ein Restaurant* _____.

A. Um zu essen.

B. Zu essen.

C. Ißt.

D. Gegessen.

12. *Ich habe keine Zeit jetzt mein Zimmer* _____.

- A. Aufräumen.
- B. Räume auf.
- C. Aufräume.
- D. Aufzuräumen.

13. *Ich habe keine Lust* _____.

- A. Ihn sprechen.
- B. Mit ihm sprechen.
- C. Mit ihm zu sprechen.
- D. Zu ihm sprechen.

14. *Er ging ins Ausland* _____ *dort zu studieren.*

- A. Statt.
- B. –.
- C. Um.
- D. Damit.

15. _____ *arbeiten saß der König vor dem Spiegel und probierte neue Kleider an.*

- A. Anstatt zu.
- B. Um zu.
- C. Als.
- D. Ohne zu.

2.4. Модальная конструкция «haben + zu + инфинитив»

Глаголы *haben* или *sein* + *инфинитив* с предшествующей частицей *zu* имеют *модальное значение долженствования* или *возможности*. До сих пор эти глаголы встречались либо в самостоятельном значении (*haben* – иметь, *sein* – быть), либо как вспомогательные глаголы для образования сложных форм времени перфекта и плюсквамперфекта.

Модальная конструкция «*haben* + *zu* + *инфинитив*» выражает *долженствование* (реже – *возможность*) и употребляется при активном подлежащем. Переводится сочетанием слов «следует», «необходимо», «должен» («должны») или «может» («могут») с неопределенной формой глагола: *Wir haben dieses Projekt zu besprechen.* – Мы *должны обсудить* этот новый проект.

При подлежащем, выраженном местоимением *man*, данная конструкция переводится сочетанием слов «следует», «необходимо» или «нужно» с неопределенной формой глагола. При наличии отрицания эта конструкция переводится сочетанием слов «не следует», «не нужно» с неопределенной формой глагола: *Man hat diese zwei Größen zu vergleichen.* – *Следует сопоставить* эти две величины.

Глагол *haben* в модальной конструкции употребляется в презенсе и имперфекте, реже – в футуруме, согласуясь с подлежащим в числе и лице: *Der Laborant hatte die Angaben aufs Genaueste zu kontrollieren.* – Лаборант *должен был проверить* данные самым тщательным образом; *Wir werden die Reaktion auch mit anderen Stoffen zu wiederholen haben.* – Мы *должны будем повторить* эту реакцию и с другими веществами.

Если инфинитив, входящий в модальную конструкцию, имеет отделяемую приставку, то частица *zu*, как и в других инфинитивных оборотах, ставится между отделяемой приставкой и корнем: *Wir haben die ganze Reaktion durch mathematische Gleichungen auszudrücken.* – Всю реакцию мы *должны (можем)* выразить математическими уравнениями; *Diese Versuch hat man unter Vakuum durchzuführen.* – Этот опыт *следует проводить* в вакууме.

Модальная конструкция «*haben + zu + инфинитив*» соответствует по своему содержанию сочетанию модального глагола *müssen* (долженствовать) или *sollen* (долженствовать) с инфинитивом актива. Для примера приведем следующую схему:

<i>Wir haben noch viele unklare Erscheinungen zu deuten.</i>	}	Мы <i>должны объяснить</i> еще много неясных явлений.
<i>Wir müssen noch viele unklare Erscheinungen deuten.</i>		

Далее необходимо выполнить упражнение для самостоятельной работы и пройти тест 17.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 77. Переведите предложения на русский язык.

1. Seit langem haben die Gelehrten versucht, in das Geheimnis der Atome einzudringen.

2. Die Menschheit hat jetzt die Möglichkeit, Atomenergie für Bedürfnisse der Volkswirtschaft auszunutzen.

3. Um die Arbeitsproduktivität zu steigern, hat man die Produktionsprozesse zu automatisieren.
4. Wir haben diese Arbeit in kürzester Frist durchzuführen.
5. Man hat die neue Technik rationnel zu nutzen.

Тест 17

Прочитайте текст. Отвечая на вопросы 1–5, выберите правильный вариант пропущенного слова вместо выделенных жирным шрифтом цифр 1–5. В тексте в скобках приведен перевод незнакомых выражений.

Der berühmte Psychologe Bruno Bettelheim verteidigt das Fernsehen für Kinder. Dabei spielen eine große Rolle seine Erinnerungen an glückliche Stunden, die er als Kinder im Kino **(1)** hatte.

Viele Eltern und Erzieher dagegen möchten nicht, daß die Kinder viel fernsehen. Bettelheim erklärte jedoch: “Kinder haben viele Wünsche, aber nicht alle können erfüllen werden. Deshalb träumen sie oft am Tag. In Fernsehfilmen spiegeln sich (отражаются) diese Tagträume wieder”.

Selbstverständlich verteidigt auch Bettelheim nicht alle Fernsehfilme. Welche Filme sollen die Kinder also **(2)**?

Bettelheim ist gegen die Filme, die nur Illusionen schaffen, daß man Wissen leicht und mühelos erwerben kann – was natürlich nicht stimmt.

Aber auch harmlose Geschichten von lieben, netten **(3)** niedliche Tierfilme empfiehlt Bettelheim nicht. Im Gegenteil: “Man kann nicht bestreiten, daß Gewalt eine gewisse Faszination ausübt. Und viele Kinder genießen aggressive Phantasien nicht nur, sie brauchen sie sogar”.

Spezielle Untersuchungen **(4)** gezeigt, daß Kinder weniger aggressiv sind, wenn sie ihre Wut beim Zuschauen in der Phantasie abgeagiert (сорвать зло на ком-либо) haben. Dei Eltern sollten nicht alles verbieten, was den Kindern Spaß macht. Sie sollten nicht lieber häufiger mit ihren kleinen Töchtern und Söhnen gemeinsam einen Film ansehen und anschließend mit **(5)** darüber unterhalten.

1. Выберите правильный вариант ответа.

- A. Gebracht.
- B. Verbracht.
- C. Brachte.
- D. Beigebracht.

2. *Выберите правильный вариант ответа.*

- A. Zu sehen.
- B. Gesehen.
- C. Sehen.
- D. Sahen.

3. *Выберите правильный вариант ответа.*

- A. Kindern.
- B. Kinder.
- C. Kind.
- D. Kindes.

4. *Выберите правильный вариант ответа.*

- A. Sind.
- B. Haben.
- C. Hat.
- D. Ist.

5. *Выберите правильный вариант ответа.*

- A. Ihren.
- B. Sie.
- C. Ihm.
- D. Ihnen.

Ответьте на вопросы к тексту, выбрав правильный вариант ответа.

6. *Was meint Bettelheim über das Fernsehen?*

- A. Kinder brauchen sie.
- B. Es stört nur.
- C. Es schafft nur verschiedene Illusionen.
- D. Es macht die Kinder aggressiv.

7. *Welche Filme brauchen Kinder?*

- A. Die Filme, die zeigen, daß man Wissen leicht und mühelos erwerben kann.
- B. Harmlose Geschichten von lieben, netten Kindern.
- C. Niedliche Tierfilme.
- D. Filme mit Gewaltszenen.

8. *Was empfiehlt Bettelheim den Eltern?*

- A. Alles zu verbieten.
- B. Alle Wünsche der Kinder zu erfüllen.
- C. Zusammen mit ihren Kindern fernzusehen.
- D. Statt des Fernsehens sich mit ihren Kindern zu unterhalten.

9. *Was ist falsch (entspricht dem Inhalt des Textes nicht)?*

- A. Nicht alle Fernsehfilme sind für Kinder gut.
- B. Filme mit Gewaltszenen sind für Kinder nicht gefährlich.
- C. Die Eltern sind zufrieden, wenn ihre Kinder viel fernsehen.
- D. In seiner Kindheit hat der Psychologe Bettelheim viele Filme gesehen.

10. *Wählen Sie die passende Titel zum Text?*

- A. Kinder brauchen das Fernsehen.
- B. Fernsehen macht Kinder aggressiv.
- C. Ein Psychologe ist gegen das Fernsehen.
- D. Alle Wünsche der Kinder müssen erfüllt werden.

2.5. Модальная конструкция «sein + zu + инфинитив»

Модальная конструкция «sein + zu + инфинитив», так же как конструкция «haben + zu + инфинитив», выражает возможность, реже – долженствование и употребляется при пассивном подлежащем. Эта модальная конструкция переводится на русский язык по-разному:

- сочетанием слова «можно» (а при наличии отрицания – слова «нельзя») с неопределенной формой: *Die Arbeit ist auch morgen zu beenden.* – Работу можно закончить и завтра;

- словами «может быть» («могут быть») с кратким причастием страдательного залога: *Sein Projekt ist leicht zu verwirklichen.* – Его проект может быть легко осуществлен;

- словом «следует» в сочетании с неопределенной формой: *Unter dem Begriff “Mechanisierung” ist Erleichterung der Arbeit des Menschen zu verstehen.* – Под понятием «механизация» следует понимать облегчение труда человека.

Глагол *sein* в модальной конструкции употребляется в презенсе и имперфекте, реже – в футуруме, согласуясь с подлежащим в числе и лице: *Wie waren diese Erscheinungen zu erklären?* – Как можно было объяснить

эти явления? Diese Frage *wird* nicht so leicht *zu beantworten sein*. – На этот вопрос *нельзя будет* так легко *ответить*.

Если инфинитив, входящий в модальную конструкцию, имеет отдельную приставку, то частица *zu* ставится между приставкой и корнем: Nach der Rekonstruktion *ist* unsere Betrieb nicht *wiederzuerkennen*. – После реконструкции наше предприятие *нельзя узнать*.

Модальная конструкция «sein + zu + инфинитив» соответствует по своему содержанию сочетанию глаголов *können* (мочь) (реже *sollen* (долженствовать)) с инфинитивом пассива. Наглядно представим это в следующей схеме:

Diese veralteten Werkzeuge <i>sind</i> nicht mehr <i>zu gebrauchen</i> .	}	Эти устаревшие инструменты <i>не могут быть</i> больше <i>использованы</i> .
Diese veralteten Werkzeuge <i>können</i> nicht mehr <i>gebraucht werden</i> .		

Для закрепления представленного материала выполните упражнение для самостоятельной работы.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 78. Переведите предложения.

1. Die Arbeit war rechtzeitig zu beginnen.
2. Die Temperatur war nach Möglichkeit konstant zu machen.
3. Alle nötigen Bücher sind in der Bibliothek zu bekommen.
4. Dieses Problem ist nicht mit wenigen Worten zu erklären.
5. Die Arbeitsproduktivität ist durch die moderne Organisation der Arbeit zu erhöhen.

2.6. Распространенное определение

Как известно, определение может относиться к любому члену предложения, выраженному существительным. В качестве определения чаще других выступают прилагательные и причастия, которые стоят между артиклем (или заменяющим его местоимением) и существительным:

- der *notwendige* Apparat (необходимый аппарат);
- das *ausgearbeitete* Projekt (разработанный проект);
- alle *eintretenden* Veränderungen (все происходящие изменения).

Если определяющее слово (в наших примерах: *notwendige, ausgearbeitete, eintretenden*) имеет при себе пояснительные слова, то вместе с ними оно образует распространенное определение.

Распространенное определение – это определение, имеющее при себе группу зависимых от него слов. Оно стоит между артиклем и определяемым существительным (как бы в «рамке»), причем причастие (или прилагательное) – непосредственно перед существительным. Приведем следующие примеры:

- *Der für unsere Arbeit notwendige* Apparat... – Аппарат, необходимый для нашей работы...;
- *Das von diesem Wissenschaftler ausgearbeitete* Projekt... – Проект, разработанный этим ученым...;
- *Alle in der Natur eintretenden* Veränderungen... – Все изменения, происходящие в природе... .

Для перевода распространенного определения рекомендуется следующий порядок:

- 1) прежде всего следует выделить и перевести *определяемое существительное* (с артиклем или местоимением);
- 2) затем перевести определяемое слово (причастие или прилагательное);
- 3) и, наконец, перевести всю *группу пояснительных слов* в том порядке, в каком они стоят в предложении.

Приведем примеры перевода:

- *Die von diesem Wissenschaftler (3) gemachte (2) Entdeckung (1)...* – Открытие (1), сделанное (2) *этим ученым* (3)...;
- *Die von glühenden Körpern (3) ausgehende (2) Strahlung (1) nennt man Wärmestrahlung.* – Излучение (1), *исходящее* (2) *от раскаленных тел* (3), называют тепловым излучением.

Обратите внимание на внешние признаки распространенного определения: за артиклем (или заменяющим его местоимением) следует предлог, наречие или второй артикль (в наших примерах – это *von*). Заканчивается группа распространенного определения причастием (реже – прилагательным).

Сочетания «артикль + предлог», «артикль + артикль», «артикль + наречие», «артикль + числительное» и некоторые другие свидетельствуют о начале группы распространенного определения.

Распространенное определение может относиться к любому члену предложения, выраженному существительным, и распознать его в некоторых случаях бывает трудно: *Diese komplizierte Aufgabe kann nur mit Hilfe von einer im vorigen Jahr im Moskauer Institut für Präzisionsmechanik entwickelten Elektronenrechenmaschine gelöst werden.* – Эта сложная задача может быть решена лишь с помощью электронно-вычислительной машины, созданной в прошлом году в Московском институте точной механики (распространенное определение в этом предложении относится к обстоятельству).

Если распространенное определение невелико, его можно перевести и до определяемого существительного: *Die in unserer Abteilung eingeführte Automatisierung ist mit Hilfe von Elektronik verwirklicht worden.* – Введенная в нашем цехе автоматизация была осуществлена с помощью электроники.

Примечание. Следует иметь в виду, что в некоторых случаях возможен перевод распространенного определения определительными придаточными предложениями: *Alle in der Natur eintretenden Veränderungen...* – Все изменения, которые происходят в природе... .

Далее выполните упражнение для самостоятельной работы.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 79. Переведите предложения, содержащие распространенные определения.

1. Die bis heute am meisten benutzten Brennstoffe sind Kohle und Erdöl.
2. Unter Leistung versteht man die in der Zeitenheit verrichtete Arbeit.
3. Eine freie, nicht von der öffentlichen Gewalt gelenkte Presse ist ein wesentliches Element des freiheitlichen Staates.
4. Der Bürger hat die Auswahl unter einer Vielfalt der miteinander konkurrierenden Medien.
5. Hörer und Zuschauer in Deutschland können heute aus einer bisher nicht gekannten Programmvielfalt schöpfen.
6. Zu den neuen, über den Bildschirm zu Hause genutzten Medien, gehören auch Dienste wie Bildschirmtext und Videotext.

2.7. Определение, выраженное партиципом I с предшествующей частицей zu

В функции определения часто употребляется *партицип I переходных глаголов с частицей zu*: *Das zu lesende Buch*. – Книга, которую следует прочесть (читаемая книга). Это определение имеет модальное значение: оно означает действие, которое должно или может быть совершено по отношению к предмету (или лицу) и имеет значение пассивного залога:

• *Das zu messende Werkstück*... – Деталь, которую следует измерить... (Деталь, подлежащая измерению...);

• *Die zu erwartenden Resultate*... – Результаты, которых можно (следует) ожидать

Частица *zu* стоит непосредственно перед партиципом I. Если партицип I образован от глагола с отделяемой приставкой, то *zu* ставится между приставкой и корнем слова: *Die zuzuführende Information*... – Информация, которую необходимо ввести... (Вводимая информация...).

Определение, выраженное конструкцией «*zu + партицип I*», переводится на русский язык одним из трех приведенных способов:

1) определительным придаточным предложением со сказуемым, выражающим долженствование;

2) сочетанием причастия «подлежащий» и существительного, образованного от партиципа I;

3) причастием настоящего времени страдательного залога несовершенного вида («измеряемая», «ожидаемые»).

Приведем пример перевода: *Die weiterzuentwickelnde Wissenschaft*... – Наука, которую следует развивать дальше... (развиваемая наука).

Партицип I с частицей *zu* может иметь при себе зависимые слова и тогда он представляет собой особый вид распространенного определения. Порядок его перевода такой же, как и для распространенного определения: *Die noch in dieser Woche zu prüfende Meßgeräte*... – Измерительные приборы, которые надо испытать еще на этой неделе

Далее выполните упражнение для самостоятельной работы.

Упражнение для самостоятельной работы

Упражнение 80. Переведите на русский язык следующие словосочетания: *der zu automatisierende Arbeitsprozeß*; *die zu messende Stromstärke*; *der zu verarbeitende Rohstoff*; *die zu vergleichenden Größen*; *die durchzuführende Analyse*; *das wegzutransportierende Werkstück*; *das abzutrennende Material*; *der abzutreibende Motor*.

2.8. КОНЪЮНКТИВ

Конъюнктив (Konjunktiv) или **сослагательное наклонение** употребляется для выражения нереального действия (невыполнимого желания, возможности, предположения, нереального условия и сравнения) [4]. В немецком языке для этого используется конъюнктив и кондиционалис.

Конъюнктив имеет те же временные формы и залогов, что и индикатив, кроме того, у него имеется особая форма – кондиционалис I (а также кондиционалис II, который в данном учебном пособии рассматриваться не будет).

Презенс конъюнктива образуется для всех глаголов одинаково: к основе инфинитива прибавляется суффикс *-e* и личные окончания, которые, однако, отсутствуют в 1 и 3-м лице единственного числа (табл. 2.1) [4].

Приведем пример образования презенса конъюнктива: *machen* → *tach* + *e* = *tache* + *личные окончания*.

Таблица 2.1

Образование презенса конъюнктива

Местоимение	Слабые глаголы	Сильные глаголы		Модальные глаголы	Вспомогательные глаголы		
Ich	lerne	gebe	fahre	könne	habe	sei	werde
Du	lernest	gebest	fahrest	könnest	habest	sei(e)st	werdest
Er, sie, es	lernet	gebe	fahre	könne	habe	sei	werde
Wir	lernen	geben	fahren	können	haben	seien	werden
Ihr	lernet	gebet	fahret	könnet	habet	seiet	werdet
Sie, Sie	lernen	geben	fahren	können	haben	seien	werden

Примечание. Сильные и модальные глаголы корневой гласный в презенсе конъюнктива не меняют.

Имперфект конъюнктива образуется следующим образом: к основе глагола в имперфекте добавляется суффикс *-e* и личные окончания, отсутствующие в 1 и 3-м лице единственного числа.

Корневые гласные *a*, *o*, *u* в имперфекте конъюнктива *получают умлаут* (например, *gab* → *gab* + *e* = *gäbe* + *личные окончания*).

У *слабых* глаголов формы имперфекта конъюнктива и имперфекта индикатива совпадают и употребляются редко (например, *lernte* = *lernte*).

Имперфект конъюнктива *сильных* глаголов образуется от основы имперфекта индикатива с помощью суффикса *-e* и личных окончаний. В 1 и 3-м лице единственного числа личные окончания отсутствуют. При этом гласные *a, o, u* принимают умлаут [4].

Имперфект конъюнктива *модальных* глаголов отличается от имперфекта индикатива лишь наличием умлаута у тех глаголов, которые имели его в инфинитиве. В табл. 2.2 приведены примеры образования имперфекта конъюнктива для всех групп.

Таблица 2.2

Образование имперфекта конъюнктива

Местоимение	Слабые глаголы	Сильные глаголы		Модальные глаголы	Вспомогательные глаголы		
		gäbe	führe		hätte	wäre	würde
Ich	lernte	gäbe	führe	könnte	hätte	wäre	würde
Du	lernstest	gäbest	führest	könntest	hättest	wärest	würdest
Er, sie, es	lernte	gäbe	führe	könnte	hätte	wäre	würde
Wir	lernten	gäben	führen	könnten	hätten	wären	würden
Ihr	lerntet	gäbet	führet	könntet	hättet	wäret	würdet
Sie, Sie	lernten	gäben	führen	könnten	hätten	wären	würden

Образование форм *перфекта, плюсквамперфекта, футурума* и всех форм страдательного залога в конъюнктиве отличается от образования соответствующих форм индикатива лишь тем, что вспомогательный глагол употребляется в конъюнктиве (табл. 2.3) [4].

Таблица 2.3

Образование конъюнктива в перфекте, плюсквамперфекте и футуруме

Перфект конъюнктива				Плюсквамперфект конъюнктива				Футурум конъюнктива	
habe	gearbeitet	sei	gefahren	hätte	gearbeitet	wäre	gefahren	werde	arbeiten
habest		sei (e) st		hättest		wärest		werdest	
habe		sei		hätte		wäre		werde	
haben		seien		hätten		wären		werden	
habet		seiet		hättet		wäret		werdet	
haben		seien		hätten		wären		werden	

Кондиционалис I – особая форма конъюнктива. Образуется с помощью глагола *werden* в имперфекте (*würde*) и инфинитива смыслового глагола (табл. 2.4).

Таблица 2.4

Образование кондиционалиса I

Местоимение	Вспомогательный глагол	Основной глагол
Ich	würde	schreiben kommen
Du	würdest	–
Er, sie, es	würde	–
Wir	würden	–
Ihr	würdet	–
Sie, Sie	würden	–

Приведем примеры образования кондиционалиса I:

- Ich *würde* diese Aufgabe heute *erfüllen*. – Я *выполнил(а)* бы это задание сегодня;

- Er *würde* auch nach Bonn *fahren*. – Он также *поехал бы* в Бонн.

В табл. 2.5 представлены основные случаи употребления и перевода форм конъюнктива [4].

Таблица 2.5

Основные случаи употребления и перевода форм конъюнктива

Форма	Значение	Способ перевода	Примеры	Перевод
1	2	3	4	5
Имперфект конъюнктива	Нереальное желание, предположение, сравнение, условие	Глагол в прошедшем времени с частицей <i>by</i>	Ich <i>möchte</i> an der Arbeit auch teilnehmen	Я тоже <i>хотел бы</i> принять участие в работе
Плюскавмперфект конъюнктива			Wenn sie die Arbeit an der Diplomarbeit früher <i>begonnen hätte</i> , so <i>hätte</i> sie mehr Zeit das Problem gründlicher erforschen	<i>Если бы</i> она раньше <i>начала работу</i> над дипломом, то у нее <i>было бы</i> больше времени основательнее исследовать проблему

1	2	3	4	5
Кондиционалис I			Die Studenten <i>würden</i> an der Konferenz auch <i>teilnehmen</i>	Студенты также <i>приняли бы</i> участие в конференции
Презенс конъюнктива 1. Презенс от глагола <i>sein</i>	Условие, допущение, рекомендации, инструкции	Глаголы «допустим», «предположим» с добавлением глаголов «следует», «надо», «нужно»	Diese Situationen <i>seien</i> identisch	<i>Допустим</i> , что эти ситуации идентичны
2. <i>es sei</i> + партицип II смыслового глагола			<i>Es sei hervorgehoben</i> , dass der Lernende die Hauptperson des Lehrprozesses ist	<i>Следует подчеркнуть</i> , что обучаемый является главной персоной в учебном процессе
3. <i>man</i> + презенс смыслового глагола			Für dieses Experiment <i>gebrauche man</i> nur bestimmte chemische Stoffe	Для этого эксперимента <i>надо употребить</i> определенные химические вещества
Презенс перфект Футурум конъюнктива	Чужое высказывание в косвенной речи	Глаголы в изъявительном наклонении	Der Arbeiter sagte, <i>daß</i> die neue Drehbank produktiv <i>arbeite</i>	Рабочий сказал, что новый токарный станок работает производительно

Для усвоения данного материала выполните упражнения для самостоятельной работы и пройдите заключительный контрольный тест.

Упражнения для самостоятельной работы

Упражнение 81. Переведите предложения.

1. Die Physiker sagen, daß die Tatsache, daß man ein Atom nicht sehen, wiegen oder messen können, noch nicht gegen dessen Existenz spreche.
2. Die Philosophen im Altertum glaubten, daß es vier Elemente gäbe, nämlich Wasser, Erde, Luft und Feuer.
3. Mendelejew behauptete, daß es noch unentdeckte Elemente gäbe, die gerade auf die leeren Plätze in seinem Periodischen System gehören sollen.

4. Er sagte, daß er im Laboratorium bleiben müsse.
5. Er erklärte auch, daß man am nächsten Tage mit dem Experiment beginnen könne.
6. Wärest du doch hier!
7. Würden Sie bitte hier unterschreiben.
8. An Ihrer Stelle würde ich nichts machen.
9. Könnten Sie morgen wieder anrufen?
10. Wenn ich könnte, käme ich zu dir.

Упражнение 82. Прочтите указанные краткие сообщения из немецких газет, найдите в них предложение с конъюнктивом, определите его роль. Предложения переведите.

1. Die Industriekonzerne Thyssen und Krupp sollen nach dem Willen der Konzernführungen fusionieren. Die Vorstände beider Unternehmen kündigten am 4. November in Essen an, sie würden ihren Eigentümern die Verschmelzung der Konzerne vorschlagen.

2. Im Potsdamer Prozeß gegen die Diebe des Gemäldes “Ansicht eines Hafens” von Gaspar David Friedrich hat die Staatsanwaltschaft Haftstrafen zwischen 4 und 5 Jahren gefordert. Die beiden Täter hätten den Raub im Dezember 1996 langfristig geplant.

3. In den letzten Wochen sei es nach Angaben von Beschäftigten der Deutschen Lufthansa bei der Abfertigung der Fluggäste zu chaotischen Zuständen gekommen. Besonders betroffen seien die Flughäfen in Frankfurt und München gewesen. “Beschämende Szenen” hätten sich abgespielt. Genervte Passagiere hätten Lufthansa-Mitarbeiter verprügelt. Der Vorstand der LH nehme dies “sehr ernst” und mit dem Betriebsart an neuen Konzepten.

4. Sieben deutsche Touristen und eine Schweizerin seien bei einem schweren Busunglück in Südafrika ums Leben gekommen, – teilte die deutsche Botschaft in Pretoria am Freitag mit.

Прочтите и переведите текст [9].

Transportverkehr von gestern und morgen

Unsere Betrachtungen über den Transportverkehr der Zukunft möchten wir mit der Schilderung des Verkehrswesens des vorigen Jahrhunderts beginnen. Vor etwa 100 Jahren gab es schon Eisenbahnen und Dampfer. Aber viele Menschen haben sie weder gesehen noch benutzt. Sie lebten so, als gäbe es überhaupt keine anderen Verkehrsmittel außer der Postkutsche.

Vom heutigen Standpunkt aus hätten diese Transportmittel höchstens nur Museumswert. Als öffentliche Verkehrsmittel wären sie heute in Jeder Hinsicht völlig untauglich. Hätte man damals das gesamte Transportwesen lahmgelegt, so wäre daraus eine empfindliche Hemmung für die weitere Entwicklung entstanden; unmittelbar hätten aber das viele Zeitgenossen erst nach längerer Zeit verspürt, und manche überhaupt nicht.

Aber heutzutage? Jeder kann sich leicht vorstellen, was geschehen würde, wenn der Verkehr heute plötzlich lahmkäme. Was wäre, wenn es keine Eisenbahn, keine Flugzeuge, keine Personen- und Lastkraftwagen gäbe?! Binnen weniger Stunden würde das größte Durcheinander entstehen, innerhalb weniger Tage wäre die Wirtschaft in ihrer heutigen Ausdehnung und Form zusammengesprochen. Ohne Verkehrsmittel und das ganze Verkehrswesen wäre unser eben in seiner heutigen Form unmöglich.

Und wie werden sich die Verkehrsmittel weiter entwickelt?

Der technische Gedanke wird vor allem die traditionelle Verkehrsmittel vervollkommen. Man wird aber auch ganz neuartige Fahrzeuge oder wenigstens Antriebmotoren konstruieren.

Unendlich verlockend ist das Problem, Atomverkehrsmittel zu konstruieren. Die bisher entwickelten Arten von Reaktoren eignen sich nicht für die Verwendung in Automobilen und anderen Fahrzeugen. Anders wäre es, wenn einmal der technische Weg zur direkten Gewinnung von Energie aus dem radioaktiven Zerfall gefunden wäre: würde es auch kleine, leistungsfähige Elektromotoren geben. Die man für Autos, Lokomotiven und Flugzeuge verwenden könnte.

Ein idealer Antrieb für Kraftfahrzeuge wäre auch die Brennstoffzelle. Sie ermöglicht, elektrische Energie direkt aus chemischer zu erhalten. Ein solcher Antrieb hätte für unsere Städte ein erfreuliches Bild dargeboten. Die Strassen würden so aussehen, als wären sie nicht von vielen Tausenden Kraftfahrzeugen befahren.

ОТВЕТЬТЕ НА ВОПРОСЫ К ТЕКСТУ.

1. Welche Verkehrsmittel ab es schon vor etwa 100 Jahren?
2. Welche Verkehrsmittel stehen dem Menschen heutzutage in Verfügung?
3. Was wäre, wenn es heutzutage keine Transportmittel gäbe?
4. Welche neuartigen Antriebsmotoren können künftig gebaut werden?

Контрольный тест

Прочитайте текст и дайте правильные ответы на вопросы после текста (с первого по пятый) (в скобках в тексте дается перевод незнакомых слов).

Ein Traumberuf

Inge trägt ein buntes Sweatshirt und enge Jeans. Sie könnte Abiturientin oder Studentin sein. Nichts deutet darauf hin, daß sie einen "Traumberuf" hat: Inge ist seit zwei Jahren Stewardess. Das war nie ihr Traum gewesen wie bei viele ihrer Kolleginnen. Sie hatte gehört, "daß ganz gut verdienen", und es dann einfach versucht.

Der Andrang (конкуренция) ist groß. Rund tausend Bewerbungen gehen im Moment bei Lufthansa ein, und die Einstellungstests sind sehr schwer. Voraussetzung ist die mittlere Reife. Auch ist es ein Vorteil, wenn man eine abgeschlossene Berufsausbildung als Kellnerin oder Verkäuferin hat. Die Ausbildung für Stewardess und Stewardessen dauert sieben Wochen.

Als Anfänger werden sie vor allem auf Inlandsflügen eingesetzt, erst dann geht es in die weite Welt, auf wechselnde Routen (маршруты) und mit wechselnder Besatzung (экипаж).

Die Flüge dauern oft viele Stunden, die körperliche Belastung in diesem Beruf ist groß, und die meisten leiden unter Schlafstörungen. Von ihrer anstrengenden Arbeit können sie sich nur richtig erholen und ausschlafen, wenn sie zwei bis drei Tage zusammenhängend in Europa frei haben und nach Hause reisen. Im Ausland verbringen sie die Wartetage zwischen den Flügen meist im Hotel. Außerhalb Europas ist es für Stewardessen oft nicht möglich, als Frau allein etwas zu unternehmen. Während Männer schon einmal ein Auto mieten und eine Fahrt durch das Land machen, sind die Frauen darauf angewiesen (быть зависимым от), daß jemand von der Besatzung sie zu einem Ausflug, einem Einkaufsbummel oder einem Diskothekenbesuch begleitet. Wenn niemand mitkommt, dann werden die Wartetage lang.

1. Warum hat Inge den Beruf einer Stewardess gewählt?

- A. Sie hat lange davon geträumt.
- B. Die Stewardessen verdienen viel.
- C. Die Stewardessen sehen sehr attraktiv aus.
- D. Als Stewardess kann man Vieles sehen.

2. *Was ist nötig, um Stewardess zu werden?*

- A. Die mittlere Reife.
- B. Die Einstellungstests zu machen.
- C. Eine abgeschlossene Berufsausbildung als Kellnerin oder Verkäuferin.
- D. Die mittlere Reife und die Einstellungstests zu machen.

3. *Was ist falsch (entspricht dem Textinhalt nicht)?*

A. Viele Menschen möchten den Beruf eines Stewards oder einer Stewardess ergreifen.

- B. Die meisten Anfänger arbeiten im Inland.
- C. Die Stewardessen verbringen viel Zeit besonders im Ausland im Hotel.
- D. Manchmal dauern die Flüge bis drei Tage.

4. *Was ist falsch (entspricht dem Textinhalt nicht)?*

– Zu den Schwierigkeiten des Berufes eines Stewards oder eine Stewardess gehören:

- A. Oft wechselnde Besatzungen.
- B. Wenig Zeit zur Erholung.
- C. Schlafstörungen.
- D. viele Stunden Flug.

5. *Womit haben die Stewardessen im Ausland Probleme?*

- A. Mit der Bedienung im Hotel.
- B. Mit der Miete eines Autos.
- C. Mit der Sprache bei einem Einkaufsbummel oder Diskothekenbesuch.
- D. Als Frauen dürfen sie allein nichts unternehmen.

Выберите правильный вариант ответа (или перевода) на вопросы.

6. *Ingeborg wiegt zu viel. Sie ist zu _____.*

- A. Bescheiden.
- B. Sparsam.
- C. Dick.
- D. Hübsch.

7. *Sie _____, ohne sich zu verabschieden.*

- A. Ging weg.
- B. Kam wieder.
- C. Lief ein.
- D. Trat ein.

8. Jemand, der in einer staatlichen Einrichtung arbeitet, hat meistens ein _____.

- A. Staatsbürger.
- B. Staatsanwalt.
- C. Staatsbeamter.
- D. Staatsangehöriger.

9. Er hat etwas erfunden, bedeutet _____.

- A. Er hat es wiedergefunden.
- B. Er findet es nicht.
- C. Er hat es als erster gemacht.
- D. Er hat etwas Verstecktes gefunden.

10. Aber Herr Rabe! _____ nicht mehr! Ihre Lungen sind krank.

- A. Rauche.
- B. Rauchen Sie.
- C. Rauchen.
- D. Raucht.

11. _____ langsam, gieriges Verschlingen ist ungesund.

- A. Esse.
- B. Isst.
- C. Iss.
- D. Esset ihr.

12. Herr Busch hat um 5 Uhr Feierabend, aber heute _____ er das Büro bestimmt nicht vor 6 Uhr.

- A. Verläßt.
- B. Verließt.
- C. Verlasst.
- D. verlässt.

13. Zum ersten Mal _____ ein Mensch 1961 in den Kosmos.

- A. Flog.
- B. Fliegte.
- C. Flogte.
- D. Geflogen.

14. _____ *ihr schöne Fotos?*

- A. Habt mitbringt.
- B. Seid ... mitgebrochen.
- C. Habt ... mitgebracht.
- D. Sind ... mitgebringt.

15. *Max war es _____, das Geld zu bekommen.*

- A. Gelingt.
- B. Gelungen.
- C. Gelangt.
- D. Gelangen.

16. *Hast du die Universität schon absolviert?*

- A. Präteritum.
- B. Perfekt.
- C. Futur.
- D. Plusquamperfekt.

17. *Das _____ du ohne Erlaubnis nicht tun.*

- A. Willst.
- B. Muss.
- C. Darfst.
- D. Magst.

18. *Meine Resultate haben sich verschlechtert und der Trainer sagte mir, daß ich mehr üben _____.*

- A. Soll.
- B. Möchte.
- C. Darf.
- D. Kann.

19. *Kinder dürfen nie geschlagen werden.*

- A. Нельзя, чтобы дети дрались.
- B. Детей никогда нельзя бить.
- C. Детям никогда нельзя драться.
- D. Дети не умеют драться.

20. *Ich habe die Absicht, möglichst viele Länder _____.*

- A. Zu kennen lernen.
- B. Kennen lernen.
- C. Kennen zu lernen.
- D. Kennen lerne.

21. *Wir arbeiten heute lange, _____ morgen frei zu haben.*

- A. Um.
- B. Statt.
- C. Ohne.
- D. –.

22. *Lies _____ etwas mehr als zu wenig.*

- A. Gerner.
- B. Besser.
- C. Viel.
- D. Am schönsten.

23. *Die _____ Waren sind nicht immer die besten.*

- A. Teuere.
- B. Teurerer.
- C. Am teuersten.
- D. Teuersten.

24. *Helga ist wieder da! Wie geht es _____?*

- A. Sie.
- B. Ihr.
- C. Die.
- D. Derer.

25. *Hier sind _____ Brötchen, Frau Busch.*

- A. Ihre.
- B. Eure.
- C. Ihre.
- D. Seine.

26. *Ich habe keine Lust _____ zum Unterricht zu verspäten.*

- A. Sich.
- B. Mir.
- C. Mich.
- D. –.

27. Die Touristen haben sich _____ das Leben im Ferienheim gewöhnt.

- A. Um.
- B. Für.
- C. An.
- D. Auf.

28. Ich weiß nicht, _____ er sich jetzt beschäftigt.

- A. Davon.
- B. Wobei.
- C. Womit.
- D. An was.

29. Er war immer _____ den fünf besten Tennisspielern gewesen.

- A. Von.
- B. Unter.
- C. Zwischen.
- D. Aus.

30. _____ Hans geht heute in den Zoo.

- A. Kleiner.
- B. Ein kleine.
- C. Der kleine.
- D. Kleinster.

31. "Kommst Helga mit?" – "Nein. Sie _____."

- A. Kann nicht mitkommen.
- B. Kann mitkommen nicht.
- C. Nicht kann mitkommen.
- D. Kann nichts mitkommen.

32. Ich bleibe zu Hause, denn _____.

- A. Ich möchte im Garten noch etwas arbeiten.
- B. Ich im Garten noch etwas arbeiten möchte.
- C. Noch etwas ich möchte im Garten arbeiten.
- D. Möchte ich etwas im Garten arbeiten.

33. *Dort wird man die alles geben, _____ du brauchst.*

- A. Das.
- B. Dass.
- C. Was.
- D. Ob.

34. _____ *ich nach Deutschland komme, fahre ich unbedingt in den Harz.*

- A. Als.
- B. Wann.
- C. Nachdem.
- D. Wenn.

35. *Der Fluss, _____ Ufern die Stadt, mündet in die Nordsee.*

- A. Auf dessen.
- B. An dessen.
- C. Bei denen.
- D. Über deren.

Заключение

Настоящее пособие содержит все компоненты, необходимые для учебно-методического обеспечения овладения обучающимися немецким языком, и обеспечивает такую организацию учебного процесса, которая гарантирует эффективную аудиторную и самостоятельную работу студентов. Пособие реализует лично ориентированный подход к обучению, базирующийся на гуманитарных технологиях, и подразумевает самые разнообразные формы управления учебной деятельностью, а также развивает самостоятельность обучающихся, их ответственность, создавая тем самым условия для их личностного роста.

Самостоятельная работа способствует формированию грамматических умений, в связи с чем обучающимся предоставляется возможность самим ознакомиться и разобраться с грамматическими правилами и выполнить задания по их применению в письменных упражнениях. При необходимости они могут обратиться с уточняющими вопросами к преподавателю на индивидуальных консультациях, либо преподаватель может предоставить им консультацию на основе проверки заданий для самостоятельной работы.

Отметим, что теоретический материал в пособии дан на русском языке в доступной и понятной форме, а названия грамматических форм и явлений русифицированы. Тексты носят дескриптивный и проблемный характер, и должны вызвать у обучающихся познавательный интерес и мотивировать их к обсуждению прочитанного, что будет способствовать развитию у них иноязычной коммуникативной компетенции. При этом работа с текстом направлена на развитие умений в различных видах чтения (в ознакомительном, поисковом, выборочном и чтении с полным пониманием содержания прочитанного). Овладев данными видами чтения, обучающиеся будут способны ориентироваться в немецкоязычной информационной среде, осуществлять поиск, выбирать нужную им профессионально значимую информацию на немецком языке.

Помимо формирования умений в различных видах чтения, послетекстовые задания направлены на развитие следующих умений в чтении: определение основной идеи текста и замысла автора, умение отличать факты от мнений и понимать взаимосвязь частей текста. Кроме того, отметим, что упражнения для самостоятельной работы, представленные в настоящем пособии, направлены на развитие лексико-грамматических навыков и умений, на активизацию грамматического материала в речи.

Таким образом, учебное пособие в целом может рассматриваться как учебно-методический комплекс, который может обеспечивать все аспекты учебной деятельности обучающихся (как аудиторной, так и внеаудиторной), причем особую поддержку получает внеаудиторная самостоятельная работа, поскольку обучающиеся обеспечены справочными материалами по учебной дисциплине (грамматическим разделом для самостоятельной работы, включающим в себя все необходимые разъяснения, направленные на отработку изучаемого материала и его закрепление). Обеспеченные данными учебно-методическими материалами обучающиеся могут самостоятельно изучить грамматический материал, изложенный на русском языке и иллюстрируемый примерами; выполнить упражнения, направленные на усвоение данного материала.

Структура пособия разработана таким образом, что преподаватели могут варьировать и модифицировать границы этапов обучения в зависимости от уровня языковой подготовленности обучающихся, уточнять требования к уровню сформированности у них умений устного и письменного общения.

Авторы выражают надежду, что предложенный ими интегративный подход к овладению иностранным языком (при котором овладение немецким языком является не просто целью, но и сам немецкий язык может выступать как средство обучения по избранной специальности) будет способствовать становлению положительных эмоций, порождать интерес к обучению и формировать интеллектуальные потребности обучающихся.

Библиографический список

1. *Алексеева, Н. П.* Немецкий язык: учебное пособие / Н. П. Алексеева. Москва: ФЛИНТА, 2014. 184 с. URL: <https://e.lanbook.com/book/62945>. Текст: электронный.
2. *Альбрехт, Н. В.* Методические указания к выполнению самостоятельной работы студентов по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» / Н. В. Альбрехт, Н. М. Демьяненко, А. Ю. Шушин; Рос. гос. проф.-пед. ун-т. Екатеринбург, 2016. 56 с. Текст: непосредственный.
3. *Большой немецко-русский словарь по общей лексике: 180 000 статей, выражений и значений* / Е. И. Лепинг, Н. П. Страхова, Н. И. Филичева [и др.]. Москва: Русский язык-Медиа, 2004. 991 с. Текст: непосредственный.
4. *Возмилова, И. В.* Немецкий язык для аспирантов и соискателей: учебное пособие / И. В. Возмилова, С. И. Калинкина; Рос. гос. проф.-пед. ун-т. Екатеринбург, 2006. 157 с. Текст: непосредственный.
5. *Ершова, Т. А.* От формы к содержанию: тесты по грамматике немецкого языка: учебное пособие для неязыковых вузов / Т. А. Ершова. Москва: Высшая школа, 2009. 159 с. Текст: непосредственный.
6. *Нарустранг, Е. В.* Практическая грамматика немецкого языка / Е. В. Нарустранг. Москва: Союз, 2004. 368 с. Текст: непосредственный.
7. *Олейник, О. В.* Практический курс немецкого языка: учебно-методическое пособие / О. В. Олейник. Москва: ФЛИНТА, 2017. 134 с. URL: <https://e.lanbook.com/book/97161>. Текст: электронный.
8. *Петрова, Г. С.* Немецкий язык. Словообразование. Грамматика: учебное пособие / Г. С. Петрова, Н. Л. Романова. 3-е изд., стер. Москва: ФЛИНТА, 2018. 112 с. URL: <https://e.lanbook.com/book/115885>. Текст: электронный.
9. *Шелингер, Н. А.* Учебник немецкого языка: для заочных технических вузов / Н. А. Шелингер, В. И. Клемент, И. К. Шелкова. 3-е изд., испр. Москва: Высшая школа, 1983. 367 с. Текст: непосредственный.
10. *Шлыкова, В. В.* Немецкий язык от простого к сложному: учебное пособие / В. В. Шлыкова, Л. В. Головина. Москва: Иностранный язык, 2001. 400 с. Текст: непосредственный.

Краткое фонетическое введение

Гласные в немецком языке произносятся четко, напряженно и отличаются от русских гласных следующими особенностями: они могут быть долгими или краткими и произносятся с «твердым приступом» в начале слова или слога.

Гласные произносятся **долго** в следующих случаях:

- при удвоении гласного: *der Saal, leer*;
- перед согласным *h*: *fahren, nehmen*;
- в открытом слоге, т. е. в слоге, который оканчивается на гласный: *leben, hören*;
- при наличии гласного *e* после *i*: *siegen, kriegen*.

Гласные произносятся **кратко** в следующих случаях:

- перед удвоенным согласным: *messen, denn*;
- перед двумя или несколькими согласными, относящимися к корню слова: *das Werk, der Mensch*;
- в односложных служебных словах (предлоги, союзы), кроме тех, которые оканчиваются на согласный *r*: *in, an, mit*.

Твердый (или сильный) приступ. Эта особенность заключается в том, что гласный в начале слова или корня (в сложных словах и во втором корне) не сливается с предыдущим словом в один звуковой поток, как это бывает в русском языке. Перед произнесением немецких гласных в указанных положениях голосовые связки, быстро размыкаясь, издают как бы легкий щелчок (обозначим его знаком «'»): *'Er 'antwortete 'ausgezeichnet*.

Согласные звуки произносятся с меньшим напряжением, чем гласные. Многие из них произносятся подобно соответствующим согласным в русском языке. Но от русских согласных немецкие согласные отличаются следующими особенностями:

- **отсутствие смягчения** (в немецком языке произносятся только твердо: *nicht, der Tisch*);
- **придыхание** (глухие *k, t, p* перед гласными произносятся с большей силой воздушной струи, в результате чего согласные произносятся с придыханием: *der Tag, kommen, das Pult*);
- **краткость** (согласные всегда произносятся кратко, даже при двойном написании: *Anna, die Masse*. В русском языке в таких случаях согласные произносятся долго: Анна, масса).

Запомните, как читаются отдельные буквы и буквосочетания:

- **ä** читается кратко (как «э» в русском слове «шест»): die Kräfte, die Männer, die Gewässer, dämpfen, die Gäste, die Wärme; *долго*: während, erzählen, beschädigen, das Gespräch, das Gerät, die Räder;
- **au** читается как «ау» в слове *шлагбаум*: **auf**, der **Bau**, **brauchen**, **laufen**, **glauben**, **auch**, **schauen**, der **Baum**;
- **äu, eu** читаются как «ой» в слове «мой»: **läuft**, **heute**, **bedeutend**, **euer**, **euch**, **deutsch**, das **Werkzeug**, das **Erzeugnis**;
- **ch** после **a, u, o** читается как «х» в слове «ах!»: **machen**, das **Buch**, der **Besuch**, die **Sache**, **doch**, die **Woche**, **suchen**, das **Fach**, **lachen**;
- **ch** после **i, ie, e, ü, ei, eu, äu, l, n** и в начале слова читается как «хь» в группе слов «физика и химия», а также в суффиксах **-chen** и **-ig**: die **Geschichte**, **errichten**, das **Recht**, die **Technik**, **wichtig**, **mächtig**, das **Mädchen**;
- **chs** соответствует сочетанию звуков «кс»: **sechs**, **wachsen**;
- **ck** читается как «к»: der **Druck**, **decken**, **dick**, die **Brücke**, **zurück**, das **Glück**, **entwickeln**;
- **e** под ударением читается как «е» в словах «сети», «семья»: **er**, **geben**, **nehmen**, **drehen**, **werden**, **reden**, die **Erde**, **gehen**, das **Wesen**, **lesen**;
- **e** в окончаниях многих суффиксов и приставках **be-, ge-, т. е.** в безударных положениях читается кратко и неясно; этот звук можно сравнить с неясным звуком в неударных слогах русских слов «копоть», «тяжесть»: die **Sonne**, **bleiben**, **gelesen**, **sahen**, **waren**, die **Maschine**;
- **e** под ударением, но перед несколькими согласными читается как «э» в слове «шест»: **brennen**, **essen**, das **Messer**, **retten**, **wenn**, **stellen**, **kennen**, **sechs**;
- **ei** читается как «ай» в слове «май»: **zwei**, **leiten**, **arbeiten**, **sein**, **zeigen**, **erweitern**, **breit**, **mein**;
- **ie** читается как долгое «и»: **sie**, **liegen**, **diese**, **rief**, das **Ziel**, **vier**, **hier**, **liefern**;
- **h** в начале слова и в начале корня, а также в суффиксах **-heit, -haft** соответствует звуку при легком выдохе: **haben**, **hoch**, die **Halle**, **hundert**, die **Freiheit**, die **Mehrheit**, **lebhaft**;
- **h** после гласных не читается, обозначая долготу предшествующего гласного: der **Dreher**, **ohne**, **nehmen**, **sehen**, die **Wahl**, die **Nähe**, **mehr**;
- **je** читается как «е» в слове «ель»: **jeder**, **jetzt**, **jener**, **jemand**, **Jene**, **jedoch**, **jedesmal**;

• **ja** читается как «я» в начале слова «яма»: das **Jahr**, **Japan**, **jahre-**lang, **jagen**, **ja**wohl, **ja**;

• **ju** читается как «ю» в слове «юбилей»: der **Junge**, **jung**, der **Juni**, der **Juli**, der **Jugend**, der **Jurist**;

• **jo** читается как «е» в слове «еж»: das **Joch**, **Johann**, **Josef**, die **Jolle**;

• **ph** читается как «ф»: der **Philosoph**, das **Photo**, der **Phosphor**, die **Phase**, die **Ps**ysik;

• **qu** соответствует буквосочетанию «кв» в русском языке: **quer**, das **Quantum**, das **Quadrat**, die **Qualität**, die **Quelle**;

• **s** читается в разных положениях по-разному:

– перед согласными или в конце слова как русское «с»: der **Gast**, **fast**, **fest**, **liest**, **es**, **las**, **ist**, **zuerst**;

– перед гласными читается как русское «з»: **sehen**, **sorgen**, **versam-**eln, **gewesen**, **lesen**, das **Salz**, **solche**;

– перед **t**, **p** в начале корня читается как «ш»: die **Sprache**, **steigen**, **stehen**, die **Stelle**, **verstehen**, **spielen**;

• двойное **ss** и **ß** читаются как русское «с»: der **Genosse**, das **Interesse**, das **Wasser**, **messen**, **essen**, **groß**, die **Straße**, der **Fluß**, **fließen**, **heißen**, **fleißig**;

• буквосочетание **sch** читается как «ш»: die **Schule**, **schon**, **tech-**nische, die **Schlacht**, **schwarz**;

• **v** читается в словах немецкого происхождения как «ф»: der **Vater**, **vier**, das **Viertel**, **voll**, das **Volk**, **vor**, **von**, **ver**; и как «в» в заимствованных сло-вах: die **Revolution**, die **Variante**, **absolvieren**, das **Observatorium**;

• **x** читается как «кс»: **fixieren**, die **Axt**, der **Text**, die **Praxis**, das **Ex-**periment.

Ключи к тестам

Тест 1

1. B; 2. D; 3. A; 4. C; 5. C; 6. C; 7. B; 8. A; 9. A; 10. B; 11. A; 12. D;
13. B; 14. D; 15. C.

Тест 2

1. D; 2. D; 3. B; 4. D; 5. D; 6. D; 7. C; 8. D; 9. D; 10. D; 11. D; 12. C;
13. B; 14. B; 15. A.

Тест 3

1. C; 2. B; 3. B; 4. D; 5. B; 6. A; 7. A; 8. B; 9. B; 10. C; 11. B; 12. A;
13. B; 14. B; 15. A.

Тест 4

1. C; 2. D; 3. D; 4. D; 5. B; 6. D; 7. B; 8. D; 9. C; 10. B; 11. C; 12. C;
13. D; 14. B; 15. A.

Тест 5

1. A; 2. A; 3. D; 4. A; 5. A; 6. C; 7. C; 8. D; 9. D; 10. C; 11. D; 12. C;
13. B; 14. B; 15. A.

Тест 6

1. C; 2. A; 3. B; 4. C; 5. B; 6. A; 7. D; 8. A; 9. B; 10. C; 11. A; 12. D;
13. A; 14. A; 15. C.

Тест 7

1. D; 2. D; 3. A; 4. C; 5. B; 6. A; 7. B; 8. C; 9. D; 10. A; 11. C; 12. B;
13. A; 14. C; 15. C.

Тест 8

1. B; 2. C; 3. A; 4. D; 5. D; 6. B; 7. C; 8. C; 9. C; 10. C; 11. C; 12. B;
13. D; 14. D; 15. C.

Тест 9

1. D; 2. D; 3. B; 4. C; 5. C; 6. A; 7. B; 8. B; 9. B; 10. C; 11. A; 12. C.

Тест 10

1. A; 2. B; 3. C; 4. A; 5. C; 6. B; 7. A; 8. A; 9. B; 10. D; 11. B; 12. A;
13. B; 14. B; 15. C.

Тест 11

1. D; 2. A; 3. C; 4. C; 5. D; 6. C; 7. C; 8. D; 9. D; 10. B; 11. A; 12. B;
13. D; 14. C; 15. C.

Тест 12

1. B; 2. B; 3. C; 4. A; 5. A; 6. A; 7. B; 8. A; 9. B; 10. A; 11. B; 12. B;
13. A; 14. C; 15. C.

Тест 13

1. A; 2. A; 3. A; 4. A; 5. B; 6. B; 7. A; 8. D; 9. B; 10. C; 11. C; 12. B;
13. C; 14. B; 15. D.

Тест 14

1. A; 2. A; 3. B; 4. B; 5. A; 6. A; 7. C; 8. C; 9. A; 10. A; 11. A; 12. A;
13. B; 14. A.

Тест 15

1. B; 2. A; 3. C; 4. B; 5. C; 6. B; 7. B.

Тест 16

1. B; 2. A; 3. C; 4. C; 5. B; 6. D; 7. D; 8. B; 9. D; 10. C; 11. A; 12. D;
13. C; 14. C; 15. A.

Тест 17

1. B; 2. C; 3. A; 4. B; 5. D; 6. A; 7. D; 8. C; 9. C; 10. A.